

叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 芦苇间的风(the Wind Among The Reeds) 000001

2. 芦苇间的风(the Wind Among The Reeds) 000002

3. 芦苇间的风(the Wind Among The Reeds) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

芦苇间的风(The Wind Among the Reeds)
第1/3页

[ðə; ði] [wɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz]
The Wind Among the Reeds
这 风 之中 这 芦苇

芦苇间的风

[ðə; ði] [wɪnd] [ə'mʌŋ]
The WIND AMONG
这 风 之中

风之间

[ðə; ði] [riːdz]
THE REEDS
这 芦苇

芦苇

[baɪ]
By
经过

经过

['wɪljəm] ['bʌtlə(r)] [jeɪts]
WILLIAM BUTLER YEATS
威廉 管家 叶芝

威廉·巴特勒·叶芝

['lʌndən] · ['ɛlkɪn] ['mæθjuːz]
LONDON · ELKIN MATHEWS
伦敦 · 麋鹿 马修斯

伦敦·埃尔金·马修斯

['viːgəu] [striːt] · ['dʌbljuː] · -
VIGO STREET · W · MDCCCCIII
维戈 街道 · W · -

维戈街·西·MDCCCCIII

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
FOURTH EDITION .
第四 版 .

第四版。

[[viː]]
[v]
[v]

[v]

[peɪdʒ]
page
页

页

[ðə; ði] ['həʊstɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiː] [wʌn]
The Hosting of the Sidhe 1
这 托管 的 这 希德 1

希德族的接待 1

[ðə; ði]	[ˌevə'lɑːstɪŋ]	['vɔɪsɪz]	[θriː]
The	**Everlasting**	**Voices**	**3**
这	永恒	声音	3

永恒之声 3

[ðə; ði]	[muːdz]	[fɔːr]
The	**Moods**	**4**
这	情绪	4

情绪 4

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ]	[telz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rəʊz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	[faɪv]
Aedh	**tells**	**of**	**the**	**Rose**	**in**	**his**	**Heart**	**5**
艾德	讲述	的	这	玫瑰	在	他的	心	5

艾德讲述了他心中的玫瑰 5

[ðə; ði]	[həʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[eə(r)]	['sɛvən]
The	**Host**	**of**	**the**	**Air**	**7**
这	主持人	的	这	空气	7

空中七号的主人

[briːzəl]	[ðə; ði]	['fɪʃəmən]	-
Breasal	**the**	**Fisherman**	**10**
布雷萨尔	这	渔夫	-

渔夫布雷萨尔 10

[ə; eɪ]	['kreɪd(ə)l]	[sɒŋ]	-
A	**Cradle**	**Song**	**11**
一个	摇篮	歌曲	-

摇篮曲 11

['ɪntuː]	[ðə; ði]	['twaɪlaɪt]	-
Into	**the**	**Twilight**	**13**
进入	这	暮	-

暮光之城13

[ðə; ði]	[sɒŋ]	[ɒv; əv]	['wɒndərɪŋ]	['eɪŋgəs]	-
The	**Song**	**of**	**Wandering**	**Aengus**	**15**
这	歌曲	的	漫游	安格斯	-

流浪的安格斯之歌 15

[ðə; ði]	[sɒŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əʊld]	['mʌðə(r)]	-
The	**Song**	**of**	**the**	**old**	**Mother**	**17**
这	歌曲	的	这	老的	母亲	-

老母亲之歌 17

[ðə; ði]	['fɪdlə(r)]	[ɒv; əv]	['duːni]	-
The	**Fiddler**	**of**	**Dooney**	**18**
这	小提琴手	的	杜尼	-

杜尼的提琴手 18

[ðə; ði]	[hɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wʊmən]	-
The	**Heart**	**of**	**the**	**Woman**	**20**
这	心	的	这	女士	-

女人的心 20

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ]	[lə'ment]	[ðə; ði]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[lʌv]	-
Aedh	**Laments**	**the**	**Loss**	**of**	**Love**	**21**
艾德	哀叹	这	损失	的	爱	-

艾德哀叹失去爱情 21

['mɑːŋgən]	[lə'ment]	[ðə; ði]	[tʃeɪndʒ]	[ðæt]	[hæz; həz]	[kʌm]	[ə'pɒn]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[bɪ'lʌvɪd]	-
Mongan	**laments**	**the**	**Change**	**that**	**has**	**come**	**upon**	**him**	**and**	**his**	**Beloved**	**22**
蒙根	哀叹	这	改变	那	有	来	之上	他	和	他的	心爱	-

蒙根哀叹他和他心爱的人所经历的变故 22

['maɪk(ə)l]	['roʊˌbɑːrtiːz]	[bɪdz]	[hɪz; ɪz]	[bɪ'lʌvɪd]	[biː; bi]	[æt; ət]	[piːs]	-
Michael	**Robartes**	**bids**	**his**	**Beloved**	**be**	**at**	**Peace**	**24**
迈克尔	罗巴特斯	出价	他的	心爱	是	在	和平	-

迈克尔·罗巴特斯祝愿他挚爱的妻子安息 24

[	['sɪksθ]	]
[	**vi**	**]**
[	六	]

[vi]

['hænərəˌhæn]	[ri'pruːv]	[ðə; ði]	['kɜːljuː]	-
Hanrahan	**reproves**	**the**	**Curlew**	**26**
汉拉汉	责备	这	杓鹬	-

汉拉汉责备了26号杓鹬

['maɪk(ə)l]	['roʊˌbɑːrtiːz]	[ri'membə]	[fə'gɒtn]	['bjuːti]	-
Michael	**Robartes**	**remembers**	**forgotten**	**Beauty**	**27**
迈克尔	罗巴特斯	记得	被遗忘的	美丽	-

迈克尔·罗巴特斯回忆起被遗忘的美女27

[ə; eɪ]	['pəʊɪt]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[bɪ'lʌvɪd]	-
A	**Poet**	**to**	**his**	**Beloved**	**29**
一个	诗人	到	他的	心爱	-

诗人致他挚爱的29

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ]	[gɪvz]	[hɪz; ɪz]	[bɪ'lʌvɪd]	['sɜːt(ə)n]	[raɪmz]	-
Aedh	**gives**	**his**	**Beloved**	**certain**	**Rhymes**	**30**
艾德	给予	他的	心爱	肯定	韵律	-

艾德送给他心爱的人一些韵律诗 30

[tuː; tə]	[maɪ]	[hɑːt]	,	['bɪdɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[fɪə(r)]	-
To	**my**	**Heart**	**,**	**bidding**	**it**	**have**	**no**	**Fear**	**31**
到	我的	心	,	投标	它	有	不	害怕	-

致我心，愿它无所畏惧 31

[ðə; ði]	[kæp]	[ænd; ənd]	[belz]	-
The	**Cap**	**and**	**Bells**	**32**
这	帽	和	钟声	-

帽子和钟声 32

[ðə; ði]	['væli]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[blæk]	[pɪg]	-
The	**Valley**	**of**	**the**	**Black**	**Pig**	**35**
这	谷	的	这	黑色的	猪	-

黑猪谷 35

['maɪk(ə)l]	['roʊˌbɑːrtiːz]	[ɑːsks]	[fə'gɪvnəs]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['meni]	[muːdz]	-
Michael	**Robartes**	**asks**	**Forgiveness**	**because**	**of**	**his**	**many**	**Moods**	**37**
迈克尔	罗巴特斯	问	饶恕	因为	的	他的	许多	情绪	-

迈克尔·罗巴特斯因其诸多情绪而请求原谅 37

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ]	[telz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['væli]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['lʌvəz]	-
Aedh	**tells**	**of**	**a**	**Valley**	**full**	**of**	**Lovers**	**40**
艾德	讲述	的	一个	谷	满的	的	恋人	-

艾德讲述了一个充满恋人的山谷的故事 40

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ]	[telz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɜːfɪkt]	['bjuːti]	-
Aedh	**tells**	**of**	**the**	**perfect**	**Beauty**	**42**
艾德	讲述	的	这	完美的	美丽	-

艾德讲述了完美的美丽42

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ]	[h'iəz]	[ðə; ði]	[kraɪ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sedʒ]	-
Aedh	**hears**	**the**	**Cry**	**of**	**the**	**Sedge**	**43**
艾德	听到	这	哭	的	这	莎	-

艾德听见了莎草的哭泣 43

[eɪ'iːˈdiːˈeɪtʃ] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['spəʊkən]['iːv(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] -
Aedh thinks of those who have spoken Evil of his Beloved 44
艾德 思考 的 那些 WHO 有 说 邪恶的 的 他的 心爱 -
艾德想起了那些诋毁他挚爱之人的人 44

[ðə; ði]['blesɪd; blest] -
The Blessed 45
这 蒙福 -
蒙福的45

[ðə; ði]['siːkrət] [rəʊz] -
The Secret Rose 47
这 秘密 玫瑰 -
秘密玫瑰 47

['hænərəˌhæn][lə'ment][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] -
Hanrahan laments because of his Wanderings 51
汉拉汉 哀叹 因为 的 他的 漫游 -
汉拉汉为他的流浪而感到悲伤 51

[ðə; ði]['træveɪl][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] -
The Travail of Passion 52
这 劳作 的 热情 -
激情的磨难 52

[ðə; ði]['pəʊɪt] [pliːdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frend] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] [frendz] -
The Poet pleads with his Friend for old Friends 54
这 诗人 恳求 和 他的 朋友 为了 老的 朋友们 -
诗人恳求朋友归还老朋友 54

[[sevn]]
[vii]
[七]
[vii]

['hænərəˌhæn] [spiːks] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːŋz] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [deɪz] -
Hanrahan speaks to the Lovers of his Songs in coming Days 55
汉拉汉 说话 到 这 恋人 的 他的 歌曲 在 未来 天 -
汉拉汉将在未来几天与他的歌迷们对话 55

[eɪ'iːˈdiːˈeɪtʃ] [pliːdz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] [p'aʊəz] -
Aedh pleads with the Elemental Powers 57
艾德 恳求 和 这 元素 权力 -
艾德向元素之力祈求 57

[eɪ'iːˈdiːˈeɪtʃ] ['wɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ded] -
Aedh wishes his Beloved were Dead 59
艾德 愿望 他的 心爱 是 死的 -
艾德希望他心爱的人已经死去 59

[eɪ'iːˈdiːˈeɪtʃ] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klɒθs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] -
Aedh wishes for the Cloths of Heaven 60
艾德 愿望 为了 这 布料 的 天堂 -
艾德希望得到天上的布料 60

['mɑːŋgən] [θɪŋks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːst] ['greɪtnəs] -
Mongan thinks of his past Greatness 61
蒙根 思考 的 他的 过去的 伟大 -
蒙根回想起他过去的辉煌 61

[nəʊts] - [[wʌn]]
Notes 65 [1]
笔记 - [1]
注释 65[1]

[ðə; ði] ['həʊstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiː]
THE HOSTING OF THE SIDHE
这 托管 的 这 希德

希德的接待

[ðə; ði][həʊst][ɪz]['raɪdɪŋ][frɒm; frəm] -
The host is riding from Knocknarea
这 主持人 是 骑术 从 -

主持人正从诺克纳里亚出发

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] - - [nə; nɑː] - [beə(r)] ;
And over the grave of Clooth - na - bare ;
和 超过 这 严重 的 - - 纳 - 裸 ;

在克洛斯纳巴雷的坟墓上；

- ['tɒsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɜːnɪŋ] [heə(r)]
Caolte tossing his burning hair
- 抛掷 他的 燃烧 头发

考尔特甩了甩他燃烧的头发

[ænd; ənd] [niːv] ['kɔːlɪŋ] [ə'weɪ] , [kʌm] [ə'weɪ] :
And Niamh calling Away , come away :
和 妮芙 呼叫 离开 , 来 离开 :

妮芙呼唤着：走开，走开！

['empti] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɒv; əv][ɪts]['mɔːt(ə)l] [driːm] .
Empty your heart of its mortal dream .
空的 你的 心 的 它是 凡人 梦 .

清空你心中凡人的梦想。

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ə'weɪkən] , [ðə; ði] [liːvz] [wɜːl] [raʊnd] ,
The winds awaken , the leaves whirl round ,
这 风 觉醒 , 这 树叶 旋转 圆形的 ,

风儿苏醒，树叶飞舞，

['aʊə(r)] [tʃiːks] [ɑː(r); ə(r)] [peɪl] , ['aʊə(r)][heə(r)][ɪz] [ˌʌn'baʊnd] ,
Our cheeks are pale , our hair is unbound ,
我们的 脸颊 是 苍白 , 我们的 头发 是 无界 ,

我们脸色苍白，头发披散着，

['aʊə(r)] [brests] [ɑː(r); ə(r)] ['hiːvɪŋ] , ['aʊə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] - [gliːm] ,
Our breasts are heaving , our eyes are a - gleam ,
我们的 乳房 是 起伏 , 我们的 眼睛 是 一个 - 闪耀 ,

我们胸口剧烈起伏，双眼闪闪发光，

['aʊə(r)] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪvɪŋ] , ['aʊə(r)][lɪps][ɑː(r); ə(r)][ə'pɑːt] ;
Our arms are waving , our lips are apart ;
我们的 武器 是 挥手 , 我们的 嘴唇 是 除 ;

我们挥舞着手臂，嘴唇微张；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [geɪz] [ɒn]['aʊə(r)] ['rʌʃɪŋ] [bænd] , [[ˌtuː'tuː]]
And if any gaze on our rushing band , [2]
和 如果 任何 目光 在 我们的 匆忙 乐队 , [2]

如果有人注视我们奔跑的乐队，[2]

[wiː; wi] [kʌm] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [diːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
We come between him and the deed of his hand ,
我们 来 之间 他 和 这 契据 的 他的 手 ,

我们介入了他亲手所做的事情，

[wiː; wi] [kʌm] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
We come between him and the hope of his heart .
我们 来 之间 他 和 这 希望 的 他的 心 .

我们挡在他与心中的希望之间。

[ðə; ði][həʊst][ɪz] ['rʌʃɪŋ] - [twɪkst] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,
The host is rushing ' twixt night and day ,
这 主持人 是 匆忙 - 中间 夜晚 和 天 ,

主持人日夜奔波，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz][ðeə(r)] [həʊp] [ɔː(r)] [diːd] [æz; əz][feə(r)] ?
And where is there hope or deed as fair ?
和 在哪里 是 那里 希望 或者 契据 作为 公平的 ?

哪里还有比这更公平的希望或善行呢?

- ['tɒsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɜːnɪŋ] [heə(r)] ,
Caolte tossing his burning hair ,
- 抛掷 他的 燃烧 头发 ,

考尔特甩了甩他燃烧的头发，

[ænd; ənd] [niːv] ['kɔːlɪŋ] [ə'weɪ] , [kʌm] [ə'weɪ] . [[θriː]]
And Niamh calling Away , come away . [3]
和 妮芙 呼叫 离开 , 来 离开 . [3]

妮芙呼唤着：走吧，走吧。[3]

[ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['vɔɪsɪz]
THE EVERLASTING VOICES
这 永恒 声音

永恒的声音

[əʊ] [swiːt] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['vɔɪsɪz] [biː; bi] [stɪl] ;
O sweet everlasting Voices be still ;
哦 甜的 永恒 声音 是 仍然 ;

永恒甜美的声音啊，请安静下来；

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [gɑːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [fəʊld]
Go to the guards of the heavenly fold
去 到 这 守卫 的 这 天上 折叠

去见天国的守卫者们

[ænd; ənd][bɪd][ðem; ðəm]['wɒndə(r)] [əu'bei] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl]
And bid them wander obeying your will
和 出价 他们 漫步 服从 你的 将要

并命令他们遵从你的旨意四处游荡

[fleɪm] ['ʌndə(r)] [fleɪm] , [tɪl] [taɪm] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] ;
Flame under flame , till Time be no more ;
火焰 在下面 火焰 , 直到 时间 是 不 更多的 ;

火焰之下，火焰之中，直到时间终结；

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðæt] ['aʊə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][əʊld] ,
Have you not heard that our hearts are old ,
有 你 不是 听到 那 我们的 心 是 老的 ,

你难道没听说过我们的心已经老了吗?

[ðæt] [juː; jʊ][kɔːl][ɪn][bɝdz] , [ɪn][wɪnd][ɒn][ðə; ði] [hɪl] ,
That you call in birds , in wind on the hill ,
那 你 称呼 在 鸟类 , 在 风 在 这 爬坡道 ,

你呼唤鸟儿，在山上的风中，

[ɪn] ['ʃeɪkən] [bau] , [ɪn][taɪd][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ?
In shaken boughs , in tide on the shore ?
在 摇晃 树枝 , 在 潮 在 这 支撑 ?

在摇曳的枝桠间，在潮水拍打的海岸边?

[əʊ] [swiːt] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['vɔɪsɪz] [biː; bi] [stɪl] . [[fɔːr]]
O sweet everlasting Voices be still . [4]
哦 甜的 永恒 声音 是 仍然 . [4]

永恒的甜美之声，请安静。[4]

[ðə; ði] [muːdz]
THE MOODS
这 情绪

情绪

[taɪm] [drɒps] [ɪn] [dɪ'keɪ] ,
Time drops in decay ,
时间 滴 在 衰变 ,

时间在衰败中流逝，

[laɪk] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [bɜːnt] [aʊt] ,
Like a candle burnt out ,
喜欢 一个 蜡烛 烧焦的 出去 ,

就像蜡烛燃尽了一样，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [wʊdz]
And the mountains and woods
和 这 山脉 和 树林

还有山脉和森林

[hæv; həv] [ðeə(r)] [deɪ] , [hæv; həv] [ðeə(r)] [deɪ] ;
Have their day , have their day ;
有 他们的 天 , 有 他们的 天 ;

让他们高兴高兴，让他们高兴高兴；

[wɒt] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [raʊt]
What one in the rout
什么 一 在 这 路线

路线中的哪一条

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [bɔːn] [muːdz] ,
Of the fire - born moods ,
的 这 火 - 出生 情绪 ,

在火元素所引发的各种情绪中，

[hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'weɪ] ? [[faɪv]]
Has fallen away ? [5]
有 倒下 离开 ? [5]

已经衰落了吗？[5]

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] [telz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt]
AEDH TELLS OF THE ROSE IN HIS HEART
艾德 讲述 的 这 玫瑰 在 他的 心

AEDH讲述了他心中的玫瑰

[ɔːl] [θɪŋz] [ʌn'kʌmli] [ænd; ənd] ['brəʊkən] , [ɔːl] [θɪŋz] [wɔːn] [aʊt] [ænd; ənd] [əʊld] ,
All things uncomely and broken , all things worn out and old ,
全部 事物 难看 和 破碎的 , 全部 事物 磨损 出去 和 老的 ,

一切丑陋破损的东西，一切破旧老旧的东西，

[ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdweɪ] , [ðə; ði] [kriːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lʌmbərɪŋ] [kɑːt] ,
The cry of a child by the roadway , the creak of a lumbering cart ,
这 哭 的 一个 孩子 经过 这 道路 , 这 吱嘎声 的 一个 伐木 大车 ,

路边孩子的哭声，笨重马车的吱嘎声，

[ðə; ði] ['hevi] [steps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plaʊmən] , ['splæʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntri] [məʊld] ,
The heavy steps of the ploughman , splashing the wintry mould ,
这 重的 步骤 的 这 耕夫 , 溅起水花 这 冬季 模具 ,

农夫沉重的脚步，溅起冬日的泥土，

[ɑː(r); ə(r)] [rɔŋ, rɔːŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ðæt] ['blɒsəmz] [ə; eɪ] [rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [diːps] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] .
Are wronging your image that blossoms a rose in the deeps of my heart .
是 错误 你的 图像 那 花朵 一个 玫瑰 在 这 深水 的 我的 心 .

你玷污了我心中那朵盛开的玫瑰的形象。

[ðə; ði] [rɒŋ] [ɒv; əv] [ʌn'ʃeɪplɪ] [θɪŋz] [ɪz][ə; eɪ] [rɒŋ] [tuː] [greɪt] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] ; [[sɪks]]
The wrong of unshapely things is a wrong too great to be told ; [6]
这 错误的 的 不成形的 事物 是 一个 错误的 也 伟大的 到 是 讲述 ; [6]

丑陋之物的罪恶太大，难以言说；[6]

[ai]['hʌŋgə(r)][tuː; tə] [bɪld] [ðem; ðəm] [ə'njuː] [ænd; ənd] [sɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [griːn] [nəʊl] [ə'pɑːt] ,
I hunger to build them anew and sit on a green knoll apart ,
我 饥饿 到 建造 他们 重新 和 坐 在 一个 绿色的 小丘 除 ,

我渴望重建它们，然后独自坐在绿色的小山丘上。

[wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ˌriː'meɪd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['kɑːskɪt] [ɒv; əv] [gəʊld]
With the earth and the sky and the water , remade , like a casket of gold
和 这 地球 和 这 天空 和 这 水 , 重制版 , 喜欢 一个 棺材 的 金子

用大地、天空和水，重新塑造，如同一个金匣子

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [driːmz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ðæt] ['blɒsəmz] [ə; eɪ] [rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [diːps] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] . [['sɛvən]]
For my dreams of your image that blossoms a rose in the deeps of my heart . [7]
为了 我的 梦境 的 你的 图像 那 花朵 一个 玫瑰 在 这 深水 的 我的 心 . [7]

因为我梦见你的身影，在我心中绽放出一朵玫瑰。[7]

[ðə; ði] [həʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)]
THE HOST OF THE AIR
这 主持人 的 这 空气

空中主持人

['oʊ'drɪskəl] [drəʊv] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,
O'Driscoll drove with a song ,
奥德里斯科尔 驾驶 和 一个 歌曲 ,

奥德里斯科尔开车时一路哼着歌。

[ðə; ði] [waɪld] [dʌk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dreɪk] ,
The wild duck and the drake ,
这 荒野 鸭子 和 这 德雷克 ,

野鸭和雄鸭，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʌftɪd] [riːdz]
From the tall and the tufted reeds
从 这 高的 和 这 簇绒 芦苇

从高耸的、簇生的芦苇

[ɒv; əv] [ðə; ði] [drɪə(r)] [hɑːt] [leɪk] .
Of the drear Hart Lake .
的 这 凄凉 哈特 湖 .

荒凉的哈特湖。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði] [riːdz] [gruː] [dɑːk]
And he saw how the reeds grew dark
和 他 锯 如何 这 芦苇 生长 黑暗的

他看见芦苇渐渐变黑了。

[æt; ət] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [naɪt] [taɪd] ,
At the coming of night tide ,
在 这 未来 的 夜晚 潮 ,

夜潮来临之际，

[ænd; ənd] [driːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [dɪm][heə(r)]
And dreamed of the long dim hair
和 梦见 的 这 长的 暗淡 头发

梦见了那长长的、朦胧的头发

[ɒv; əv] ['brɪdʒɪt] [hɪz; ɪz] [braɪd] .
Of Bridget his bride .
的 布里奇特 他的 新娘 .

他的新娘布里奇特。

[hiː; hi] [hɜːd] [waɪl] [hiː; hi] [sæŋ] [ænd; ənd] [driːmd]
He heard while he sang and dreamed
他 听到 尽管 他 唱 和 梦见

他边听边唱边做梦

[ə; eɪ]['paɪpə(r)]['paɪpɪŋ] [ə'weɪ] ,
A piper piping away ,
一个 派珀 管道 离开 ,

一个风笛手在吹奏着笛子，

[ænd; ənd]['nevə(r)][wɒz; wəz]['paɪpɪŋ][səʊ][sæd] ,
And never was piping so sad ,
和 绝不 曾是 管道 所以 伤心 ,

风笛声从未如此悲伤过。

[ænd; ənd]['nevə(r)][wɒz; wəz]['paɪpɪŋ][səʊ] [geɪ] . [[eit]]
And never was piping so gay . [8]
和 绝不 曾是 管道 所以 同性恋 . [8]

吹奏乐器从未如此欢快。[8]

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] [g'ɜːlz]
And he saw young men and young girls
和 他 锯 年轻的 男人 和 年轻的 女孩们

他看到了年轻男子和年轻女孩

[huː] [dɑːnst] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [pleɪs]
Who danced on a level place
WHO 跳舞 在 一个 等级 地方

谁在平地上跳舞

[ænd; ənd] ['brɪdʒɪt] [hɪz; ɪz] [braɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
And Bridget his bride among them ,
和 布里奇特 他的 新娘 之中 他们 ,

他的新娘布里吉特也在其中。

[wɪð] [ə; eɪ][sæd][ænd; ənd][ə; eɪ] [geɪ] [feɪs] .
With a sad and a gay face .
和 一个 伤心 和 一个 同性恋 脸 .

脸上带着悲伤和快乐的表情。

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt] [hɪm] ,
The dancers crowded about him ,
这 舞者 挤 关于 他 ,

舞者们围拢在他身边，

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [swiːt] [θɪŋ] [sed] ,
And many a sweet thing said ,
和 许多 一个 甜的 事物 说 ,

还有许多甜言蜜语，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [brɔːt] [hɪm] [red] [waɪn]
And a young man brought him red wine
和 一个 年轻的 男人 带来 他 红色的 葡萄酒

一个年轻人给他端来了红酒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [waɪt] [bred] .
And a young girl white bread .
和 一个 年轻的 女孩 白色的 面包 .

还有一位年轻女孩吃着白面包。

[bʌt; bət] ['brɪdʒɪt] [druː] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [sliːv] ,
But Bridget drew him by the sleeve ,
但 布里奇特 画 他 经过 这 袖子 ,

但布里奇特拽着他的袖子，

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meri] [bændz] ,
Away from the merry bands ,
离开 从 这 欢乐 乐队 ,

远离欢乐的人群，

[tuː; tə][əʊld][men] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][kɑːdz]
To old men playing at cards
到 老的 男人 玩耍 在 牌

给玩牌的老人们

[wɪð] [ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [hændz] .
With a twinkling of ancient hands .
和 一个 闪烁 的 古老的 双手 .

伴随着古老双手闪烁的光芒。

[ðə; ði] [bred] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪn][hæd; həd][ə; eɪ] [duːm] ,
The bread and the wine had a doom ,
这 面包 和 这 葡萄酒 有 一个 厄运 ,

面包和酒注定要消亡。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ;
For these were the host of the air ;
为了 这些 是 这 主持人 的 这 空气 ;

因为这些就是空中的主宰；

[hiː; hi][sæt][ænd; ənd] [pleɪd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm]
He sat and played in a dream
他 卫星 和 玩 在 一个 梦

他坐着，在梦中玩耍

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [dɪm][heə(r)] . [[naɪn]]
Of her long dim hair . [9]
的 她 长的 暗淡 头发 . [9]

她长长的、颜色暗淡的头发。[9]

[hiː; hi] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['meri] [əʊld][men]
He played with the merry old men
他 玩 和 这 欢乐 老的 男人

他和快乐的老人们一起玩耍

[ænd; ənd] [θɔːt] [nɒt][ɒv; əv]['iːv(ə)l] [tʃɑːns] ,
And thought not of evil chance ,
和 想法 不是 的 邪恶的 机会 ,

而且没有想到会发生不好的事情，

[ʌn'tɪl] [wʌn][bɔː(r)] ['brɪdʒɪt] [hɪz; ɪz][braɪd]
Until one bore Bridget his bride
直到 一 钻孔 布里奇特 他的 新娘

直到他为新娘布里奇特生下了她

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meri] [dɑːns] .
Away from the merry dance .
离开 从 这 欢乐 舞蹈 .

远离喧嚣。

[hiː; hi][bɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
He bore her away in his arms ,
他 钻孔 她 离开 在 他的 武器 ,

他把她抱在怀里带走了，

[ðə; ði] ['hæns(ə)m] [jʌŋ] [mæn][ðeə(r)] ,
The handsomest young man there ,
这 最英俊的 年轻的 男人 那里 ,

那里最英俊的年轻人，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɑːmz]
And his neck and his breast and his arms
和 他的 脖子 和 他的 胸部 和 他的 武器

他的脖子、胸膛和手臂

[wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [dɪm][heə(r)] .
Were drowned in her long dim hair .
是 溺水 在 她 长的 暗淡 头发 .

我们沉浸在她那长长的、略显暗淡的头发中。

['oʊ'drɪskəl] ['skætəd] [ðə; ði] [kɑːdz]
O'Driscoll scattered the cards
奥德里斯科尔 疏散 这 牌

奥德里斯科尔把牌散开了

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [driːm] [ə'wəʊk] :
And out of his dream awoke :
和 出去 的 他的 梦 醒来 :

他从梦中醒来：

[əʊld] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] [g'ɜːlz]
Old men and young men and young girls
老的 男人 和 年轻的 男人 和 年轻的 女孩们

老人、青年男子和年轻女孩

[wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [laɪk] [ə; eɪ] ['drɪftɪŋ] [sməʊk] ;
Were gone like a drifting smoke ;
是 已消失 喜欢 一个 漂流 抽烟 ;

像飘散的烟雾一样消失了；

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːd] [haɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)]
But he heard high up in the air
但 他 听到 高的 向上 在 这 空气

但他听到高空中传来声音

[ə; eɪ]['paɪpə(r)]['paɪpɪŋ] [ə'weɪ] ,
A piper piping away ,
一个 派珀 管道 离开 ,

一个风笛手在吹奏着笛子，

[ænd; ənd]['nevə(r)][wɒz; wəz]['paɪpɪŋ][səʊ][sæd] ,
And never was piping so sad ,
和 绝不 曾是 管道 所以 伤心 ,

风笛声从未如此悲伤过。

[ænd; ənd]['nevə(r)][wɒz; wəz]['paɪpɪŋ][səʊ] [geɪ] . [-]
And never was piping so gay . [10]
和 绝不 曾是 管道 所以 同性恋 . [-]

吹奏乐器从未如此欢快。[10]

[briːzəl] [ðə; ði] ['fɪʃəmən]
BREASAL THE FISHERMAN
布雷萨尔 这 渔夫

渔夫布雷萨尔

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [eb] [ænd; ənd] [fləʊ]
Although you hide in the ebb and flow
虽然 你 隐藏 在 这 落潮 和 流动
尽管你躲藏在潮起潮落之中

[ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪl] [taɪd] [wen] [ðə; ði] [muːn] [hæz; həz] [set] ,
Of the pale tide when the moon has set ,
的 这 苍白 潮 什么时候 这 月亮 有 放 ，
月亮落山后，潮水泛着淡淡的色彩。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [deɪz] [wɪl] [nəʊ]
The people of coming days will know
这 人们 的 未来 天 将要 知道
后世之人将会知道

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɑːstɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [net] ,
About the casting out of my net ,
关于 这 铸件 出去 的 我的 网 ，
关于撒网这件事，

[ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [liːpt] [taɪmz] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪnd]
And how you have leaped times out of mind
和 如何 你 有 跳跃 时代 出去 的 头脑
而你却早已忘却了往事。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɪlvə(r)] [kɔːdz] ,
Over the little silver cords ,
超过 这 小的 银 绳索 ，
在细小的银线上，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːd] [ænd; ənd] [ˌʌn'kaɪnd] ,
And think that you were hard and unkind ,
和 思考 那 你 是 难的 和 不友善 ，
你觉得自己很严厉、很刻薄吗？

[ænd; ənd] [bleɪm] [juː; jʊ] [wɪð] ['meni] ['bɪtə(r)] [wɜːdz] . [-]
And blame you with many bitter words . [11]
和 责备 你 和 许多 苦的 字 . [-]
并用许多恶毒的话语责备你。[11]

[ə; eɪ] ['kreɪd(ə)l] [sɒŋ]
A CRADLE SONG
一个 摇篮 歌曲
摇篮曲

[ðə; ði] ['dænən] ['tʃɪldrən] [lɑːf] , [ɪn] ['kreɪdlz] [ɒv; əv] [rɔːt] [gəʊld] ,
The Danann children laugh , in cradles of wrought gold ,
这 达南 孩子们 笑 ， 在 摇篮 的 锻 金子 ，
达南家的孩子们在金雕摇篮里欢笑，

[ænd; ənd] [klæp] [ðeə(r)] [hændz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [hɑːf] [kləʊz] [ðeə(r)] [aɪz] ,
And clap their hands together , and half close their eyes ,
和 拍 他们的 双手 一起 ， 和 一半 关闭 他们的 眼睛 ，
他们拍了拍手，半闭着眼睛，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [raɪd] [ðə; ði] [nɔːθ] [wen] [ðə; ði] [gair] - ['iːg(ə)l] [flaɪz] ,
For they will ride the North when the ger - eagle flies ,
为了 他们 将要 骑 这 北 什么时候 这 格尔 - 鹰 苍蝇 ，
当雄鹰翱翔北方时，他们将驰骋北方。

[wɪð] ['hevi] ['waɪtənɪŋ] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːt] ['fɔːlən] [kəʊld] :
With heavy whitening wings , and a heart fallen cold :
和 重的 美白 翅膀 ， 和 一个 心 倒下 寒冷的 ：
翅膀沉重泛白，内心冰冷：

[ai] [kɪs] [maɪ] ['weɪlɪŋ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [pres] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ] [brest] ,
I kiss my wailing child and press it to my breast ,
我 吻 我的 哀嚎 孩子 和 按 它 到 我的 胸部 ,

我亲吻着啼哭的孩子，把他紧紧地搂在怀里。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['nærəʊ] [greɪvz] ['kɔːlɪŋ] [maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] . [-]
And hear the narrow graves calling my child and me . [12]
和 听到 这 狭窄的 坟墓 呼叫 我的 孩子 和 我 . [-]

听见狭窄的坟墓在呼唤我和我的孩子。[12]

['desələt] [wɪndz; waɪndz] [ðæt] [kraɪ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [siː] ;
Desolate winds that cry over the wandering sea ;
荒凉 风 那 哭 超过 这 漫游 海 ;

荒凉的风在漂泊的大海上呼啸；

['desələt] [wɪndz; waɪndz] [ðæt] ['hɒvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [west] ;
Desolate winds that hover in the flaming West ;
荒凉 风 那 徘徊 在 这 炽盛 西方 ;

西方烈焰中盘旋的荒凉之风；

['desələt] [wɪndz; waɪndz] [ðæt] [biːt] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [biːt]
Desolate winds that beat the doors of Heaven , and beat
荒凉 风 那 打 这 门 的 天堂 , 和 打

凛冽的寒风拍打着天堂之门，拍打着

[ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [hel] [ænd; ənd] [bləʊ] [ðeə(r)] ['meni] [ə; eɪ] ['wɪmpərɪŋ] [gəʊst] ;
The doors of Hell and blow there many a whimpering ghost ;
这 门 的 地狱 和 吹 那里 许多 一个 呜咽 鬼 ;

地狱之门向内吹去，无数幽灵在那里呜咽；

[əʊ] [hɑːt] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [hæv; həv] ['ʃeɪkən] ; [ðə; ði] [ʌnə'piːzəb(ə)l] [həʊst]
O heart the winds have shaken ; the unappeasable host
哦 心 这 风 有 摇晃 ; 这 无法平息 主持人

哦，心啊，狂风已然撼动；那无法平息的怒火

[ɪz] ['kʌmliːə] [ðæn; ðən] ['kænd(ə)ls] [bɪ'fɔː(r)] - [fiːt] . [-]
Is comelier than candles before Maurya's feet . [13]
是 康米利尔 比 蜡烛 前 - 脚 . [-]

比孔雀王朝脚下的蜡烛还要美丽。[13]

['ɪntuː] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt]
INTO THE TWILIGHT
进入 这 暮

进入暮光

[aʊt] - [wɔːn] [hɑːt] , [ɪn] [ə; eɪ] [taɪm] [aʊt] - [wɔːn] ,
Out - worn heart , in a time out - worn ,
出去 - 磨损 心 , 在 一个 时间 出去 - 磨损 ,

一颗疲惫的心，在一个疲惫的时代，

[kʌm] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nets] [ɒv; əv] [rɒŋ] [ænd; ənd] [raɪt] ;
Come clear of the nets of wrong and right ;
来 清除 的 这 网 的 错误的 和 正确的 ;

摆脱是非对错的束缚；

[lɑːf] [hɑːt] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [greɪ] ['twaɪlaɪt] ,
Laugh heart again in the gray twilight ,
笑 心 再次 在 这 灰色的 暮 ,

在灰蒙蒙的暮色中，再次开怀大笑。

[saɪ] , [hɑːt] , [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔːn] .
Sigh , heart , again in the dew of the morn .
叹 , 心 , 再次 在 这 露 的 这 早晨 .

唉，我的心啊，又一次在清晨的露水中颤抖。

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ['eərə] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [jʌŋ] ,
Your mother Eire is always young ,
你的 母亲 爱尔兰 是 总是 年轻的 ,

你的母亲艾尔总是那么年轻。

[djuː] ['evə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['twaɪlaɪt] [greɪ] ;
Dew ever shining and twilight gray ;
露 曾经 灼灼 和 暮 灰色的 ;

露珠闪烁，暮色灰蒙蒙；

[ðəʊ] [həʊp] [fɔːl] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [lʌv] [dɪ'keɪ] ,
Though hope fall from you and love decay ,
尽管 希望 落下 从 你 和 爱 衰变 ,

即使希望破灭，爱情凋零，

['bɜːnɪŋ] [ɪn] ['faɪərz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['slɑːndərəs] [tʌŋ] .
Burning in fires of a slanderous tongue .
燃烧 在 火灾 的 一个 诽谤 舌头 .

被诽谤之舌的烈火灼烧。

[kʌm] , [hɑːt] , [weə(r)] [hɪl] [ɪz] [hiːpt] [ə'pɒn] [hɪl] :
Come , heart , where hill is heaped upon hill :
来 , 心 , 在哪里 爬坡道 是 堆积如山 之上 爬坡道 :

来吧，我的心，到那堆积如山的山丘那里去：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ðə; ði] ['mɪstɪkl] ['brʌðəhʊd]
For there the mystical brotherhood
为了 那里 这 神秘 兄弟情

因为那里有神秘的兄弟会

[ɒv; əv] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ænd; ənd] ['hɒləʊ] [ænd; ənd] [wʊd]
Of sun and moon and hollow and wood
的 太阳 和 月亮 和 空洞的 和 木头

太阳、月亮、空心和木头

[ænd; ənd] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [striːm] [wɜːk] [aʊt] [ðeə(r)] [wɪl] ; [-]
And river and stream work out their will ; [14]
和 河 和 溪流 工作 出去 他们的 将要 ; [-]

河流和溪流都按着自己的意愿行事；[14]

[ænd; ənd] [gɒd] [stændz] ['waɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ləʊnli] [hɔːn] ,
And God stands winding His lonely horn ,
和 上帝 站立 绕线 他的 孤独 喇叭 ,

上帝孤零零地站在那里，吹响他那孤独的号角。

[ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['evə(r)] [ɪn] [flaɪt] ;
And time and the world are ever in flight ;
和 时间 和 这 世界 是 曾经 在 航班 ;

时间和世界都在飞逝；

[ænd; ənd] [lʌv] [ɪz] [les] [kaɪnd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [greɪ] ['twaɪlaɪt] ,
And love is less kind than the gray twilight ,
和 爱 是 较少的 种类 比 这 灰色的 暮 ,

而爱情远不如灰蒙蒙的暮色温柔。

[ænd; ənd] [həʊp] [ɪz] [les] [dɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔːn] . [-]
And hope is less dear than the dew of the morn . [15]
和 希望 是 较少的 亲爱的 比 这 露 的 这 早晨 . [-]

希望不如清晨的露水珍贵。[15]

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] ['eɪŋgəs]
THE SONG OF WANDERING AENGUS
这 歌曲 的 漫游 安格斯

流浪者安格斯的歌

[ai] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['heɪz(ə)l] [wʊd] ,
I went out to the hazel wood ,
我 去 出去 到 这 榛 木头 ,

我去了榛树林，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [maɪ] [hed] ,
Because a fire was in my head ,
因为 一个 火 曾是 在 我的 头 ,

因为我脑子里燃起了一团火，

[ænd; ənd] [kʌt] [ænd; ənd] [piːld] [ə; eɪ] ['heɪz(ə)l] [wɒnd] ,
And cut and peeled a hazel wand ,
和 切 和 去皮 一个 榛 魔杖 ,

然后砍下一根榛树枝，剥去外皮。

[ænd; ənd] [hʊkt] [ə; eɪ] ['beri] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θred] ;
And hooked a berry to a thread ;
和 钩子 一个 浆果 到 一个 线 ;

然后用线钩住一颗浆果；

[ænd; ənd] [wen] [waɪt] [mɔːθs] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] ,
And when white moths were on the wing ,
和 什么时候 白色的 蛾子 是 在 这 翼 ,

当白蛾展翅飞舞时，

[ænd; ənd] [mɒθ] - [laɪk] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['flɪkərɪŋ] [aʊt] ,
And moth - like stars were flickering out ,
和 蛾 - 喜欢 明星 是 闪烁 出去 ,

而像飞蛾一样的星星则渐渐熄灭了。

[ai] [drɒpt] [ðə; ði] ['beri] [ɪn] [ə; eɪ] [striːm]
I dropped the berry in a stream
我 掉落 这 浆果 在 一个 溪流

我把浆果掉进了溪流里。

[ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɪlvə(r)] [traʊt] .
And caught a little silver trout .
和 捕捉 一个 小的 银 鳟鱼 .

还钓到了一条小银鳟。

[wen] [ai] [hæd; həd] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)]
When I had laid it on the floor
什么时候 我 有 铺设 它 在 这 地面

当我把它放在地板上时

[ai] [went] [tuː; tə] [bləʊ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ə; eɪ] - [fleɪm] ,
I went to blow the fire a - flame ,
我 去 到 吹 这 火 一个 - 火焰 ,

我去把火吹灭了，

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['rʌsl] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
But something rustled on the floor ,
但 某物 沙沙作响 在 这 地面 ,

但地板上传来一阵窸窣声，

[ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [ˌem 'iː] [baɪ] [maɪ] [neɪm] : [-]
And someone called me by my name : [16]
和 某人 称为 我 经过 我的 姓名 : [-]

有人叫出了我的名字：[16]

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['glɪmərɪŋ] [gɜːl]
It had become a glimmering girl
它 有 变得 一个 微光 女孩

她变成了一个闪闪发光的女孩

[wɪð] ['æp(ə)l] ['blɒsəm] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)]
With apple blossom in her hair
和 苹果 开花 在 她 头发

她头发上戴着苹果花

[huː] [kɔːld] [ˌem 'iː][baɪ][maɪ] [neɪm] [ænd; ənd][ræn]
Who called me by my name and ran
WHO 称为 我 经过 我的 姓名 和 跑

谁叫出了我的名字，然后跑开了

[ænd; ənd]['feɪdɪd] [θruː] [ðə; ði] ['braɪtnɪŋ] [eə(r)] .
And faded through the brightening air .
和 褪色 通过 这 提亮 空气 .

在逐渐明亮的空气中渐渐消失。

[ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][əʊld] [wɪð] ['wɒndərɪŋ]
Though I am old with wandering
尽管 我 是 老的 和 漫游

虽然我年纪大了，四处漂泊

[θruː] ['hɒləʊ] [lændz][ænd; ənd] ['hɪli] [lændz] ,
Through hollow lands and hilly lands ,
通过 空洞的 土地 和 丘陵 土地 ,

穿过洼地和丘陵地带，

[ai] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɒn] ,
I will find out where she has gone ,
我 将要 寻找 出去 在哪里 她 有 已消失 ,

我会查明她去了哪里。

[ænd; ənd] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)][lɪps][ænd; ənd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][hændz] ;
And kiss her lips and take her hands ;
和 吻 她 嘴唇 和 拿 她 双手 ;

亲吻她的嘴唇，握住她的手；

[ænd; ənd] [wɔːk] [ə'mʌŋ] [lɒŋ] ['dæp(ə)ld] [grɑːs] ,
And walk among long dappled grass ,
和 走 之中 长的 斑驳的 草 ,

漫步在绿草如茵的长草地上，

[ænd; ənd] [plʌk] [tɪl] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] ,
And pluck till time and times are done ,
和 采摘 直到 时间 和 时代 是 完毕 ,

一直采摘，直到时间终结。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['æplz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
The silver apples of the moon ,
这 银 苹果 的 这 月亮 ,

月亮的银苹果，

[ðə; ði]['gəʊldən] ['æplz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] . [-]
The golden apples of the sun . [17]
这 金的 苹果 的 这 太阳 . [-]

太阳的金苹果。[17]

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['mʌðə(r)]
THE SONG OF THE OLD MOTHER
这 歌曲 的 这 老的 母亲

老母亲之歌

[ai][raɪz][ɪn][ðə; ði] [dɔːn] , [ænd; ənd][ai] [niːl] [ænd; ənd] [bləʊ]
I rise in the dawn , and I kneel and blow
我 上升 在 这 黎明 , 和 我 下跪 和 吹

我黎明时分起身，跪下吹气

[tɪl] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)]['flɪkə(r)][ænd; ənd] [gləʊ] ;
Till the seed of the fire flicker and glow ;
直到 这 种子 的 这 火 闪烁 和 辉光 ;

直到火种的种子闪烁发光;

[ænd; ənd] [ðen] [ai][mʌst; məst] [skrʌb] [ænd; ənd] [beɪk] [ænd; ənd] [swiːp]
And then I must scrub and bake and sweep
和 然后 我 必须 擦洗 和 烤 和 扫

然后我还要擦洗、烘烤和扫地。

[tɪl] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [blɪŋk] [ænd; ənd] [piːp] ;
Till stars are beginning to blink and peep ;
直到 明星 是 开始 到 眨 和 窥视 ;

直到星星开始闪烁、窥视;

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [laɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [driːm] [ɪn][ðeə(r)][bed]
And the young lie long and dream in their bed
和 这 年轻的 说谎 长的 和 梦 在 他们的 床

年轻人躺在床上,久久做梦。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mætʃɪŋ] [ɒv; əv] ['rɪbənz] [fɔː(r); fə(r)]['bʊzəm][ænd; ənd] [hed] ,
Of the matching of ribbons for bosom and head ,
的 这 匹配 的 丝带 为了 怀 和 头 ,

胸前和头上佩戴的丝带的搭配,

[ænd; ənd][ðeə(r)] [deɪ] [gəʊz]['əʊvə(r)][ɪn] ['aɪdlnəs] ,
And their day goes over in idleness ,
和 他们的 天 去 超过 在 懒惰 ,

他们整天无所事事,无所事事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [saɪ] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [bʌt; bət] [lɪft] [ə; eɪ] [tres] :
And they sigh if the wind but lift a tress :
和 他们 叹 如果 这 风 但 举起 一个 树 :

即使风只是吹动一棵树,他们也会叹息:

[waɪl] [ai][mʌst; məst] [wɜːk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][əʊld] ,
While I must work because I am old ,
尽管 我 必须 工作 因为 我 是 老的 ,

虽然我年纪大了,所以必须工作,

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)][gets] ['fiːb(ə)l][ænd; ənd][kəʊld] . [-]
And the seed of the fire gets feeble and cold . [18]
和 这 种子 的 这 火 获得 微弱 和 寒冷的 . [-]

火的种子渐渐衰弱,渐渐冷却。[18]

[ðə; ði] ['fɪdlə(r)] [ɒv; əv] ['duːni]
THE FIDDLER OF DOONEY
这 小提琴手 的 杜尼

杜尼的提琴手

[wen] [ai] [pleɪ] [ɒn][maɪ] ['fɪdl] [ɪn] ['duːni] ,
When I play on my fiddle in Dooney ,
什么时候 我 玩 在 我的 小提琴 在 杜尼 ,

当我在杜尼拉小提琴的时候,

[fəʊk] [dɑːns] [laɪk] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ;
Folk dance like a wave of the sea ;
民间 舞蹈 喜欢 一个 海浪 的 这 海 ;

民间舞蹈如同海浪般翻涌;

[maɪ]['kʌz(ə)n][ɪz] [priːst] [ɪn] - ,
My cousin is priest in Kilvarnet ,
我的 表哥 是 牧师 在 - ,

我的表弟是基尔瓦内特的一位牧师。

[maɪ]['brʌðə(r)][ɪn] - .
My brother in Moharabuiee .
我的 兄弟 在 - .

我在莫哈拉布伊的兄弟。

[ai] [pɑ:st] [maɪ]['brʌðə(r)][ænd; ənd]['kʌz(ə)n] :
I passed my brother and cousin :
我 通过了 我的 兄弟 和 表哥 :

我超越了我的兄弟和表弟：

[ðeɪ] [riːd] [ɪn][ðeə(r)] [bʊks] [ɒv; əv] [preə(r)] ;
They read in their books of prayer ;
他们 读 在 他们的 图书 的 祷告 ;

他们在祈祷书中读到；

[ai] [riːd] [ɪn][maɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [sɔːŋz]
I read in my book of songs
我 读 在 我的 书 的 歌曲

我在歌本里读到

[ai] [bɔːt] [æt; ət][ðə; ði]['slaɪgəʊ][feə(r)] .
I bought at the Sligo fair .
我 买 在 这 斯莱戈 公平的 .

我在斯莱戈集市上买的。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][taɪm] ,
When we come at the end of time ,
什么时候 我们 来 在 这 结尾 的 时间 ,

当我们走到时间尽头时，

[tuː; tə]['piːtə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [steɪt] ,
To Peter sitting in state ,
到 彼得 坐着 在 状态 ,

致安坐于圣坛前的圣彼得

[hiː; hi] [wɪl] [smaɪl] [ɒn][ðə; ði] [θriː] [əʊld] ['spɪrɪt] ,
He will smile on the three old spirits ,
他 将要 微笑 在 这 三 老的 烈酒 ,

他会微笑着看着这三个老灵魂。

[bʌt; bət][kɔːl][ˌem 'iː][fɜːst] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ; [-]
But call me first through the gate ; [19]
但 称呼 我 第一的 通过 这 门 ; [-]

但请先叫我进门；[19]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz][ðə; ði] ['meri] ,
For the good are always the merry ,
为了 这 好的 是 总是 这 欢乐 ,

善良的人总是快乐的，

[seɪv] [baɪ][æn; ən]['iːv(ə)l] [tʃɑːns] ,
Save by an evil chance ,
节省 经过 一个 邪恶的 机会 ,

侥幸逃过一劫，幸亏一次邪恶的偶然。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] [lʌv] [ðə; ði] ['fɪdl]
And the merry love the fiddle
和 这 欢乐 爱 这 小提琴

而快乐的小提琴

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] [lʌv] [tuː; tə] [dɑːns] :
And the merry love to dance :
和 这 欢乐 爱 到 舞蹈 :

还有那份对舞蹈的热爱：

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fəʊk][ðeə(r)][spaɪ][ˌem 'iː] ,
And when the folk there spy me ,
和 什么时候 这 民间 那里 间谍 我 ,

当那里的人们发现我时，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
They will all come up to me ,
他们 将要 全部 来 向上 到 我 ,

他们都会走到我跟前来，

[wɪð] - [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['fɪdlə(r)][ɒv; əv] ['duːni] ! -
With ' Here is the fiddler of Dooney ! '
和 - 这里 是 这 小提琴手 的 杜尼 ! -

“这就是杜尼的小提琴手！”

[ænd; ənd] [dɑːns] [laɪk][ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] . [-]
And dance like a wave of the sea . [20]
和 舞蹈 喜欢 一个 海浪 的 这 海 . [-]

像海浪一样起舞。[20]

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən]
THE HEART OF THE WOMAN
这 心 的 这 女士

女人的心

[əʊ] [wɒt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ruːm]
O what to me the little room
哦 什么 到 我 这 小的 房间

哦，对我来说，这间小房间意味着什么？

[ðæt] [wɒz; wəz] [brɪmd] [ʌp] [wɪð] [preə(r)] [ænd; ənd] [rest] ;
That was brimmed up with prayer and rest ;
那 曾是 满溢 向上 和 祷告 和 休息 ;

那里充满了祈祷和休息；

[hiː; hi] [beɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [gluːm] ,
He bade me out into the gloom ,
他 巴德 我 出去 进入 这 愁云 ,

他把我领到昏暗处，

[ænd; ənd][maɪ] [brest] [laɪz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [brest] .
And my breast lies upon his breast .
和 我的 胸部 谎言 之上 他的 胸部 .

我的胸膛贴着他的胸膛。

[əʊ] [wɒt] [tuː; tə][ˌem 'iː][maɪ] ['mʌðərz] [keə(r)] ,
O what to me my mother's care ,
哦 什么 到 我 我的 母亲的 关心 ,

哦，母亲的关爱对我有多么重要啊！

[ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [wɔːm] ;
The house where I was safe and warm ;
这 房子 在哪里 我 曾是 安全的 和 温暖的 ;

那间让我感到安全温暖的房子；

[ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['blɒsəm] [ɒv; əv][maɪ][heə(r)]
The shadowy blossom of my hair
这 阴暗的 开花 的 我的 头发

我头发上那朦胧的花朵

[wɪl] [haɪd][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɪtə(r)] [stɔːm] .
Will hide us from the bitter storm .
将要 隐藏 我们 从 这 苦的 风暴 .

它将使我们免受暴风雨的侵袭。

[əʊ]['haɪdɪŋ][heə(r)][ænd; ənd] ['djuːi] [aɪz] ,
O hiding hair and dewy eyes ,
哦 隐藏 头发 和 露水 眼睛 ,

哦，遮住头发和泪眼，

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ][mɔː(r)] [wɪð] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
I am no more with life and death ,
我 是 不 更多的 和 生活 和 死亡 ,

我已不再关心生死。

[maɪ] [hɑːt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [wɔːm] [hɑːt] [laɪz] ,
My heart upon his warm heart lies ,
我的 心 之上 他的 温暖的 心 谎言 ,

我的心依偎在他温暖的心中，

[maɪ] [breθ] [ɪz] [mɪkst] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [breθ] . [-]
My breath is mixed into his breath . [21]
我的 气息 是 混合 进入 他的 气息 . [-]

我的呼吸与他的呼吸混合在一起。[21]

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] [lə'ment] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [lʌv]
AEDH LAMENTS THE LOSS OF LOVE
艾德 哀叹 这 损失 的 爱

AEDH 哀叹失去爱

[peɪl] [braʊz] , [stɪl] [hændz][ænd; ənd][dɪm][heə(r)] ,
Pale brows , still hands and dim hair ,
苍白 眉毛 , 仍然 双手 和 暗淡 头发 ,

苍白的眉毛，静止的双手和暗淡的头发，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [frend]
I had a beautiful friend
我 有 一个 美丽的 朋友

我有一个很漂亮的朋友

[ænd; ənd] [driːmd] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][dɪ'speə(r)]
And dreamed that the old despair
和 梦见 那 这 老的 绝望

梦见旧日的绝望

[wʊd] [end][ɪn] [lʌv] [ɪn][ðə; ði][end] :
Would end in love in the end :
会 结尾 在 爱 在 这 结尾 :

最终会以爱情告终：

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [wʌn] [deɪ]
She looked in my heart one day
她 看起来 在 我的 心 一 天

有一天，她看穿了我的心。

[ænd; ənd] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ;
And saw your image was there ;
和 锯 你的 图像 曾是 那里 ;

我看到了你的影像；

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɒn] ['wiːpɪŋ] [ə'weɪ] . [-]
She has gone weeping away . [22]
她 有 已消失 哭泣 离开 . [-]

她哭着走了。[22]

['mɑːŋgən] [lə'ment] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [ə'pɒn] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd]
MONGAN LAMENTS THE CHANGE THAT HAS COME UPON HIM AND HIS BELOVED
蒙根 哀叹 这 改变 那 有 来 之上 他 和 他的 心爱

蒙根哀叹他和他心爱的人所经历的变故

[duː; də][juː; jʊ][nɒt][hɪə(r)][ˌem 'iː] ['kɔːlɪŋ] , [waɪt] [dɪə(r)] [wɪð] [nəʊ] [hɔːnz] !
Do you not hear me calling , white deer with no horns !
做 你 不是 听到 我 呼叫 , 白色的 鹿 和 不 角 !

没有角的白鹿啊，你难道听不到我的呼唤吗?

[ai][hæv; həv] [biːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haʊnd] [wɪð] [wʌn] [red] [ɪə(r)] ;
I have been changed to a hound with one red ear ;
我 有 到过 已更改 到 一个 猎犬 和 一 红色的 耳朵 ;

我变成了一只独耳红狗;

[ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv] [θɔːnz] ,
I have been in the Path of Stones and the Wood of Thorns ,
我 有 到过 在 这 小路 的 石头 和 这 木头 的 荆棘 ,

我曾走过乱石路和荆棘林，

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmbədi] [hɪd] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [həʊp] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [fɪə(r)]
For somebody hid hatred and hope and desire and fear
为了 某人 隐藏 仇恨 和 希望 和 欲望 和 害怕

有人隐藏着仇恨、希望、欲望和恐惧

['ʌndə(r)][maɪ] [fiːt] [ðæt] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] . [-]
Under my feet that they follow you night and day . [23]
在下面 我的 脚 那 他们 跟随 你 夜晚 和 天 . [-]

它们在我脚下日夜跟随你。[23]

[ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['heɪz(ə)l] [wɒnd] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] [saʊnd] ;
A man with a hazel wand came without sound ;
一个 男人 和 一个 榛 魔杖 来了 没有 声音 ;

一个手持榛木魔杖的男人悄无声息地走了过来;

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ˌem 'iː] ['sʌd(ə)nli] ; [ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [wei] ;
He changed me suddenly ; I was looking another way ;
他 已更改 我 突然 ; 我 曾是 寻找 其他 方式 ;

他突然改变了我；我当时的目光转向了别处;

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] ['kɔːlɪŋ] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊnd] ;
And now my calling is but the calling of a hound ;
和 现在 我的 呼叫 是 但 这 呼叫 的 一个 猎犬 ;

而如今，我的使命不过是像猎犬一样奔跑;

[ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] [bɜːθ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [baɪ] .
And Time and Birth and Change are hurrying by .
和 时间 和 出生 和 改变 是 匆忙 经过 .

时间、诞生和变化都在飞逝。

[ai] [wʊd] [ðæt] [ðə; ði][bɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['brɪslz] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west]
I would that the boar without bristles had come from the West
我 会 那 这 公猪 没有 刷毛 有 来 从 这 西方

我希望那头没有鬃毛的野猪来自西方。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['ruːtɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ]
And had rooted the sun and moon and stars out of the sky
和 有 根 这 太阳 和 月亮 和 明星 出去 的 这 天空

并将太阳、月亮和星星从天空中连根拔起。

[ænd; ənd] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , ['grʌntɪŋ] , [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rest] . [-]
And lay in the darkness , grunting , and turning to his rest . [24]
和 躺 在 这 黑暗 , 哼哼 , 和 转弯 到 他的 休息 . [-]

他躺在黑暗中，哼哼唧唧地，然后转身睡去。[24]

['maɪk(ə)l] ['roʊˌbɑːrtiːz] [bɪdz]
MICHAEL ROBARTES BIDS
迈克尔 罗巴特斯 投标

迈克尔·罗巴茨出价

[hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [biː; bi][æt; ət] [piːs]
HIS BELOVED BE AT PEACE
他的 心爱 是 在 和平

愿他所爱的人安息。

[ai][hɪə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['hɔːsɪz] , [ðeə(r)] [lɒŋ] ['meɪniːz][ə; eɪ] - [ʃeɪk] ,
I hear the Shadowy Horses , their long manes a - shake ,
我 听到 这 阴暗的 马匹 , 他们的 长的 鬃毛 一个 - 摇 ,

我听见暗影骏马的嘶鸣，它们长长的鬃毛在抖动。

[ðeə(r)] [huːf] ['hevi] [wɪð] ['tjuːmʌlt] , [ðeə(r)] [aɪz] ['glɪmərɪŋ] [waɪt] ;
Their hoofs heavy with tumult , their eyes glimmering white ;
他们的 蹄子 重的 和 骚乱 , 他们的 眼睛 微光 白色的 ;

它们的蹄子沉重而躁动，它们的眼睛闪着白光；

[ðə; ði] [nɔːθ] [ˌʌn'fəuld] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ['klɪŋɪŋ] , ['kriːpɪŋ] [naɪt] ,
The North unfolds above them clinging , creeping night ,
这 北 展开 多于 他们 依恋 , 爬行 夜晚 ,

北方在他们头顶缓缓展开，夜色紧紧缠绕，悄然袭来。

[ðə; ði] [iːst] [hɜː(r); hə(r)]['hɪd(ə)n][dʒɔɪ][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [breɪk] ,
The East her hidden joy before the morning break ,
这 东方 她 隐 喜悦 前 这 早晨 休息 ,

东方在晨曦破晓前，隐藏着她的喜悦。

[ðə; ði] [west] [wiːp] [ɪn] [peɪl] [djuː] [ænd; ənd] [saɪz] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] ,
The West weeps in pale dew and sighs passing away ,
这 西方 哭泣 在 苍白 露 和 叹息 通过 离开 ,

西方在苍白的露水中哭泣，叹息着消逝。

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] ['rəʊzɪz][ɒv; əv]['krɪmz(ə)n]['faɪə(r)] : [-]
The South is pouring down roses of crimson fire : [25]
这 南 是 浇注 向下 玫瑰 的 赤红 火 : [-]

南方正倾泻着绯红的玫瑰火:[25]

[əʊ]['vænəti][ɒv; əv] [sliːp] , [həʊp] , [driːm] , ['endləs] [dɪ'zaɪə(r)] ,
O vanity of Sleep , Hope , Dream , endless Desire ,
哦 虚荣 的 睡觉 , 希望 , 梦 , 无尽的 欲望 ,

哦，睡眠、希望、梦想、无尽欲望的虚荣啊!

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)] [plʌndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['hevi] [kleɪ] :
The Horses of Disaster plunge in the heavy clay :
这 马匹 的 灾难 暴跌 在 这 重的 黏土 :

灾难之马一头栽进了厚重的黏土里:

[bɪ'lʌvɪd] , [let][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [hɑːf][kləʊz] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [biːt]
Beloved , let your eyes half close , and your heart beat
心爱 , 让 你的 眼睛 一半 关闭 , 和 你的 心 打

亲爱的，让你的双眼半闭，让你的心跳动。

['əʊvə(r)][maɪ] [hɑːt] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][heə(r)][fɔːl]['əʊvə(r)][maɪ] [brest] ,
Over my heart , and your hair fall over my breast ,
超过 我的 心 , 和 你的 头发 落下 超过 我的 胸部 ,

你的秀发垂落到我的胸前，盖住我的心。

['draʊnɪŋ] ['lʌvz] ['ləʊnli] ['aʊə(r)][ɪn] [diːp] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv] [rest] ,
Drowning love's lonely hour in deep twilight of rest ,
溺水 爱的 孤独 小时 在 深的 暮 的 休息 ,

在沉睡的暮色中，忘却爱情的孤独时刻。

[ænd; ənd]['haɪdɪŋ][ðeə(r)] ['tɒsɪŋ] ['meɪniːz][ænd; ənd][ðeə(r)] [tjuː'mʌltʃuəs] [fiːt] . [-]
And hiding their tossing manes and their tumultuous feet . [26]
和 隐藏 他们的 抛掷 鬃毛 和 他们的 动荡的 脚 . [-]

并隐藏它们飘动的鬃毛和奔跑的脚步。[26]

['hænərə,hæn] [ri'pru:v] [ðə; ði] ['kɜːljuː]

HANRAHAN REPROVES THE CURLEW

汉拉汉 责备 这 杓鹬

汉拉汉责备鹬

[əʊ] , ['kɜːljuː] , [kraɪ][nəʊ][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

O , curlew , cry no more in the air ,

哦 , 杓鹬 , 哭 不 更多的 在 这 空气 ,

哦，杓鹬，不要再在空中啼叫了。

[ɔː(r)]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɪn][ðə; ði] [west] ;

Or only to the waters in the West ;

或者 仅有的 到 这 水 在 这 西方 ;

或者仅限于西部的水域；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)] ['kraɪɪŋ] [brɪŋz] [tuː; tə][maɪ][maɪnd]

Because your crying brings to my mind

因为 你的 哭泣 带来 到 我的 头脑

因为你的哭泣让我想起了

['pæʃ(ə)n] - [dɪmd] [aɪz] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['hevi] [heə(r)]

Passion - dimmed eyes and long heavy hair

热情 - 调暗 眼睛 和 长的 重的 头发

眼神黯淡，长发浓密。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] [aʊt] ['əʊvə(r)][maɪ] [brest] :

That was shaken out over my breast :

那 曾是 摇晃 出去 超过 我的 胸部 :

那东西散落在我的胸前：

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪ'nʌf] ['iːv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [ɒv; əv] [wɪnd] . [-]

There is enough evil in the crying of wind . [27]

那里 是 足够的 邪恶的 在 这 哭泣 的 风 . [-]

风的哭声中充满了邪恶。[27]

['maɪk(ə)l] ['roʊ,bɑːrtiːz] [ri'membə] [fə'gɒtn] ['bjuːti]

MICHAEL ROBARTES REMEMBERS FORGOTTEN BEAUTY

迈克尔 罗巴特斯 记得 被遗忘的 美丽

迈克尔·罗巴茨追忆被遗忘的美丽

[wen] [maɪ] [ɑːmz] [ræp] [juː; jʊ] [raʊnd] [ai] [pres]

When my arms wrap you round I press

什么时候 我的 武器 裹 你 圆形的 我 按

当我的双臂环绕着你时，我紧紧地按压着

[maɪ] [hɑːt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['lʌvlinəs]

My heart upon the loveliness

我的 心 之上 这 可爱

我的心沉醉于这美好之中

[ðæt] [hæz; həz] [lɒŋ] ['feɪdɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] ;

That has long faded from the world ;

那 有 长的 褪色 从 这 世界 ;

那早已从世上消失了；

[ðə; ði] ['dʒuːəld] [kraʊnz] [ðæt] [kɪŋz] [hæv; həv] [həːl]

The jewelled crowns that kings have hurled

这 珠宝 皇冠 那 国王 有 投掷

国王们抛掷的镶满珠宝的王冠

[ɪn] ['ʃædəʊi] [puːlz] , [wen] ['ɑːmiz] [fled] ;

In shadowy pools , when armies fled ;

在 阴暗的 游泳池 , 什么时候 军队 逃亡 ;

在阴暗的水潭里，军队溃逃之时；

[ðə; ði] [lʌv] - [teɪlz; ˈteɪliːz] [wəʊv] [wɪð] ['sɪlkən] [θred]
The love - tales wove with silken thread
这 爱 - 故事 编织 和 丝 线

用丝线编织的爱情故事

[baɪ] ['driːmɪŋ] ['leɪdɪz] [ə'pɒn] [klɒθ]
By dreaming ladies upon cloth
经过 做梦 女士们 之上 布

梦中的女士们在布料上

[ðæt] [hæz; həz] [meɪd] [fæt] [ðə; ði] ['mɜːdərəs] [mɒθ] ;
That has made fat the murderous moth ;
那 有 制成 胖的 这 杀人犯 蛾 ;

这使得脂肪成为了致命的飞蛾；

[ðə; ði] ['rəʊzɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [əʊld] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)]
The roses that of old time were
这 玫瑰 那 的 老的 时间 是

昔日的玫瑰

['wəʊv(ə)n] [baɪ] ['leɪdɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [heə(r)] ,
Woven by ladies in their hair ,
编织 经过 女士们 在 他们的 头发 ,

女士们编织在头发上的

[ðə; ði] [djuː] - [kəʊld] ['lɪliz] ['leɪdɪz] [bɔː(r)] [-]
The dew - cold lilies ladies bore [28]
这 露 - 寒冷的 百合花 女士们 钻孔 [-]

露水冰冷的百合花女士们[28]

[θruː] ['meni] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] ['kɒrɪdɔː(r)]
Through many a sacred corridor
通过 许多 一个 神圣 走廊

穿过许多神圣的走廊

[weə(r)] [sʌtʃ] [greɪ] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [rəʊz]
Where such gray clouds of incense rose
在哪里 这样的 灰色的 云 的 香 玫瑰

那里升起了灰色的香烟云

[ðæt] ['əʊnli] [ðə; ði] [gɒdz] - [aɪz] [dɪd] [nɒt] [kləʊz] :
That only the gods ' eyes did not close :
那 仅有的 这 神 - 眼睛 做过 不是 关闭 :

只有神的眼睛没有闭上：

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [peɪl] [brest] [ænd; ənd] ['lɪŋgərɪŋ] [hænd]
For that pale breast and lingering hand
为了 那 苍白 胸部 和 挥之不去的 手

为了那苍白的胸脯和徘徊的手

[kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [driːm] - ['hevi] [lænd] ,
Come from a more dream - heavy land ,
来 从 一个 更多的 梦 - 重的 土地 ,

来自一个更注重梦想的地方，

[ə; eɪ] [mɔː(r)] [driːm] - ['hevi] ['aʊə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ;
A more dream - heavy hour than this ;
一个 更多的 梦 - 重的 小时 比 这 ;

比这更梦幻的时刻；

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [saɪ] [frɒm; frəm] [kɪs] [tuː; tə] [kɪs]
And when you sigh from kiss to kiss
和 什么时候 你 叹 从 吻 到 吻

当你从一个吻叹息到另一个吻

[ai][hɪə(r)] [waɪt] ['bjuːti] ['saɪɪŋ] , [tuː] ,
I hear white Beauty sighing , too ,
我 听到 白色的 美丽 叹息 , 也 ,

我也听到了白美人叹息的声音。

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [wen] [ɔːl][mʌst; məst] [feɪd] [laɪk] [djuː]
For hours when all must fade like dew
为了 小时 什么时候全部 必须 褪色 喜欢 露

在那些时光里，一切都将像露水般消逝。

[bʌt; bət] [fleɪm] [ɒn] [fleɪm] , [diːp] ['ʌndə(r)] [diːp] ,
But flame on flame , deep under deep ,
但 火焰 在 火焰 , 深的 在下面 深的 ,

但火焰之上，深不见底，

[θrəʊn] ['əʊvə(r)] [θrəʊn] , [weə(r)] [ɪn][hɑːf] [sliːp]
Throne over throne , where in half sleep
王座 超过 王座 , 在哪里 在 一半 睡觉

王座之上，王座之上，半梦半醒

[ðeə(r)] [sɔːrdz] [ə'pɒn][ðeə(r)]['aɪən] [niːz]
Their swords upon their iron knees
他们的 剑 之上 他们的 铁 膝盖

他们的剑插在铁膝上

[bruːd] [hɜː(r); hə(r)] [haɪ] ['ləʊnli] ['mɪstəriz] . [-]
Brood her high lonely mysteries . [29]
幼虫 她 高的 孤独 谜团 . [-]

沉思她高远孤独的奥秘。[29]

[ə; eɪ]['pəʊɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd]
A POET TO HIS BELOVED
一个 诗人 到 他的 心爱

一位诗人献给他的爱人

[ai] [brɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] ['revərənt] [hændz]
I bring you with reverent hands
我 带来 你 和 虔诚的 双手

我怀着虔诚之心将你带来

[ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][maɪ] ['nʌmbələs] [driːmz] ;
The books of my numberless dreams ;
这 图书 的 我的 无数 梦境 ;

我无数梦想中的书；

[waɪt] ['wʊmən] [ðæt] ['pæʃ(ə)n] [hæz; həz] [wɔːn]
White woman that passion has worn
白色的 女士 那 热情 有 磨损

那位充满激情的白人女性

[æz; əz][ðə; ði][taɪd] [weəz] [ðə; ði] [dʌv] - [greɪ] [sændz] ,
As the tide wears the dove - gray sands ,
作为 这 潮 穿着 这 鸽子 - 灰色的 沙子 ,

随着潮水冲刷着鸽灰色的沙滩，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɑːt] [mɔː(r)][əʊld][ðæn; ðən][ðə; ði] [hɔːn]
And with heart more old than the horn
和 和 心 更多的 老的 比 这 喇叭

而它的心比号角还要古老。

[ðæt] [ɪz] [brɪmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [peɪl] ['faɪə(r)][ɒv; əv] [taɪm] :
That is brimmed from the pale fire of time :
那 是 满溢 从 这 苍白 火 的 时间 :

那是从时间的苍白火焰中涌出的：

[waɪt] ['wʊmən] [wɪð] ['nʌmbələs] [driːmz]
White woman with numberless dreams
白色的 女士 和 无数 梦境

拥有无数梦想的白人女性

[ai] [brɪŋ] [juː; jʊ][maɪ] ['pæʃənət] [raɪm] . [-]
I bring you my passionate rhyme . [30]
我 带来 你 我的 热情的 韵 . [-]

我献上我充满激情的韵律。[30]

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] [gɪvz] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['sɜːt(ə)n] [raɪmz]
AEDH GIVES HIS BELOVED CERTAIN RHYMES
艾德 给予 他的 心爱 肯定 韵律

AEDH 为他心爱的人献上几句韵脚

['fɑːs(ə)n][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən][pɪn] ,
Fasten your hair with a golden pin ,
系 你的 头发 和 一个 金的 别针 ,

用金发夹来固定头发。

[ænd; ənd][baɪnd][ʌp] ['evri] ['wɒndərɪŋ] [tres] ;
And bind up every wandering tress ;
和 绑定 向上 每一个 漫游 树 ;

把所有散乱的头发都捆起来;

[ai] [beɪd] [maɪ] [hɑːt] [bɪld] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] [raɪmz] :
I bade my heart build these poor rhymes :
我 巴德 我的 心 建造 这些 贫穷的 韵律 :

我命令我的心谱写这些蹩脚的韵律:

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːkt] [æt; ət][ðem; ðəm] , [deɪ] [aʊt] , [deɪ] [ɪn] ,
It worked at them , day out , day in ,
它 工作 在 他们 , 天 出去 , 天 在 ,

这招对他们奏效了，日复一日，日复一日。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] ['lʌvlinəs]
Building a sorrowful loveliness
建筑 一个 悲伤 可爱

构建一种悲伤的美丽

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv][əʊld] [taɪmz] .
Out of the battles of old times .
出去 的 这 战斗 的 老的 时代 .

源自古代的战争。

[juː; jʊ] [niːd] [bʌt; bət][lɪft][ə; eɪ] [pɜːl] - [peɪl] [hænd] ,
You need but lift a pearl - pale hand ,
你 需要 但 举起 一个 珍珠 - 苍白 手 ,

你只需抬起一只珍珠般苍白的手，

[ænd; ənd][baɪnd][ʌp][jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] [heə(r)][ænd; ənd] [saɪ] ;
And bind up your long hair and sigh ;
和 绑定 向上 你的 长的 头发 和 叹 ;

把长发束起来，叹口气;

[ænd; ənd][ɔːl] [menz] [hɑːts] [mʌst; məst] [bɜːn] [ænd; ənd] [biːt] ;
And all men's hearts must burn and beat ;
和 全部 男士 心 必须 烧伤 和 打 ;

所有男人的心都必须燃烧跳动;

[ænd; ənd]['kænd(ə)l] - [laɪk] [fəʊm] [ɒn][ðə; ði][dɪm][sænd] ,
And candle - like foam on the dim sand ,
和 蜡烛 - 喜欢 泡沫 在 这 暗淡 沙 ,

昏暗的沙滩上漂浮着蜡烛般的泡沫，

[ænd; ənd] [stɑːz] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [djuː] - ['drɒpɪŋ] [skaɪ] ,
And stars climbing the dew - dropping sky ,
和 明星 攀登 这 露 - 下降 天空 ,

繁星点点，攀升着露珠闪烁的夜空。

[lɪv; laɪv][bʌt; bət][tuː; tə] [lait] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːsɪŋ] [fiːt] . [-]
Live but to light your passing feet . [31]
居住 但 到 光 你的 通过 脚 . [-]

活着，只是为了照亮你走过的脚步。[31]

[tuː; tə][maɪ] [hɑːt] , ['bɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][nəʊ] [fɪə(r)]
TO MY HEART , BIDDING IT HAVE NO FEAR
到 我的 心 , 投标 它 有 不 害怕

致我心，愿它无所畏惧

[biː; bi][juː; jʊ] [stɪl] , [biː; bi][juː; jʊ] [stɪl] , [tremblɪŋ] [hɑːt] ;
Be you still , be you still , trembling heart ;
是 你 仍然 , 是 你 仍然 , 发抖 心 ;

静下来，静下来，颤抖的心；

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [deɪz] :
Remember the wisdom out of the old days :
记住 这 智慧 出去 的 这 老的 天 :

谨记古人的智慧：

[hɪm] [huː] ['trembəlz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fleɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [flʌd] ,
Him who trembles before the flame and the flood ,
他 WHO 颤抖 前 这 火焰 和 这 洪水 ,

在火焰和洪水面前战栗的人，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [ðæt] [bləʊ] [θruː] [ðə; ði] ['stɑːri] [weɪz] ,
And the winds that blow through the starry ways ,
和 这 风 那 吹 通过 这 繁星 方式 ,

还有吹过星空的风，

[let] [ðə; ði] ['stɑːri] [wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [flʌd]
Let the starry winds and the flame and the flood
让 这 繁星 风 和 这 火焰 和 这 洪水

让星风、火焰和洪水

['kʌvə(r)]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [haɪd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [pɑːt]
Cover over and hide , for he has no part
覆盖 超过 和 隐藏 , 为了 他 有 不 部分

掩盖起来，藏起来，因为他与此事无关。

[wɪð] [ðə; ði] [praʊd] , [mə'dʒestɪkəl] ['mʌltɪtjuːd] . [-]
With the proud , majestical multitude . [32]
和 这 自豪的 , 雄伟的 民众 . [-]

与骄傲、威严的群众。[32]

[ðə; ði][kæp][ænd; ənd] [belz]
THE CAP AND BELLS
这 帽 和 铃铛

帽子和铃铛

[ðə; ði]['dʒestə(r)] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] :
The jester walked in the garden :
这 小丑 步行 在 这 花园 :

小丑在花园里散步：

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n][hæd; həd]['fɔːlən] [stɪl] ;
The garden had fallen still ;
这 花园 有 倒下 仍然 ;

花园里一片寂静；

[hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz] [səʊl] [raɪz] ['ʌpwəd]
He bade his soul rise upward
他 巴德 他的 灵魂 上升 向上

他命令他的灵魂向上升起

[ænd; ənd][stænd][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['wɪndəʊ] - [sɪl] .
And stand on her window - sill .
和 站立 在 她 窗户 - 窗台 .

然后站在她的窗台上。

[ˌaɪ 'tiː][rəʊz][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [bluː] ['gɑːmənt] ,
It rose in a straight blue garment ,
它 玫瑰 在 一个 直的 蓝色的 服装 ,

她身着一袭笔直的蓝色长袍，

[wen] [aʊlz] [bɪ'gæn][tuː; tə][kɔːl] :
When owls began to call :
什么时候 猫头鹰 开始 到 称呼 :

当猫头鹰开始鸣叫时：

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [grəʊn] [waɪz] - [tʌŋd] [baɪ] ['θɪŋkɪŋ]
It had grown wise - tongued by thinking
它 有 生长 明智的 - 舌头 经过 思维

它因思考而变得伶牙俐齿。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] [lait] ['fʊtfɔːl] ;
Of a quiet and light footfall ;
的 一个 安静的 和 光 人流量 ;

轻柔安静的脚步声；

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːn] [wʊd] [nɒt]['lɪs(ə)n] ;
But the young queen would not listen ;
但 这 年轻的 女王 会 不是 听 ;

但年轻的王后却不肯听从；

[ʃiː; ʃi] [rəʊz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [peɪl] [naɪt] [gaʊn] ;
She rose in her pale night gown ;
她 玫瑰 在 她 苍白 夜晚 袍 ;

她身着浅色睡袍起身；

[ʃiː; ʃi] [druː] [ɪn][ðə; ði] ['hevi] ['keɪsmənt]
She drew in the heavy casement
她 画 在 这 重的 窗扇

她拉上了厚重的窗户

[ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði] ['lætʃɪz] [daʊn] . [-]
And pushed the latches down . [33]
和 推动 这 锁扣 向下 . [-]

然后按下闩锁。[33]

[hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
He bade his heart go to her ,
他 巴德 他的 心 去 到 她 ,

他命令自己的心归向她，

[wen] [ðə; ði] [aʊlz] [kɔːld] [aʊt] [nəʊ][mɔː(r)] ;
When the owls called out no more ;
什么时候 这 猫头鹰 称为 出去 不 更多的 ;

当猫头鹰不再鸣叫时；

[ɪn][ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] ['kwɪvərɪŋ] ['gɑːmənt]
In a red and quivering garment
在 一个 红色的 和 颤抖 服装

身穿一件红色颤抖的衣服

[ˌaɪ 'tiː] [sæŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] .

It sang to her through the door .

它 唱 到 她 通过 这 门 .

它隔着门对她唱歌。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [grəʊn] [swiːt] - [tʌŋd] [baɪ] ['driːmɪŋ] ,

It had grown sweet - tongued by dreaming ,

它 有 生长 甜的 - 舌头 经过 做梦 ,

它因做梦而变得甜言蜜语，

[ɒv; əv][ə; eɪ]['flʌtə(r)][ɒv; əv]['flaʊə(r)] - [laɪk][heə(r)] ;

Of a flutter of flower - like hair ;

的 一个 扑 的 花 - 喜欢 头发 ;

飘动着如花朵般晶莹剔透的发丝；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ʌp][hɜː(r); hə(r)][fæn][frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l]

But she took up her fan from the table

但 她 采取 向上 她 扇子 从 这 桌子

但她还是从桌上拿起了扇子。

[ænd; ənd] [weɪvd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ɒn][ðə; ði][eə(r)] .

And waved it off on the air .

和 挥手 它 离开 在 这 空气 .

并在直播中对此不予理会。

- [ai][hæv; həv][kæp][ænd; ənd] [belz] , - [hiː; hi] ['pɔndə] ,

' I have cap and bells , ' he pondered ,

- 我 有 帽 和 铃铛 , - 他 沉思 ,

“我有帽子和铃铛，”他沉思道。

- [ai] [wɪl] [send][ðem; ðəm][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][daɪ] ; -

' I will send them to her and die ; '

- 我 将要 发送 他们 到 她 和 死 ; -

“我会把他们送到她那里，然后死去；”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['hwaitən]

And when the morning whitened

和 什么时候 这 早晨 漂白

当晨曦泛白时

[hiː; hi] [left] [ðem; ðəm] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [went] [baɪ] .

He left them where she went by .

他 左边 他们 在哪里 她 去 经过 .

他把他们留在了她经过的地方。

[ʃiː; ʃi] [leɪd] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['bʊzəm] ,

She laid them upon her bosom ,

她 铺设 他们 之上 她 怀 ,

她将它们放在胸前，

['ʌndə(r)][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ,

Under a cloud of her hair ,

在下面 一个 云 的 她 头发 ,

在她蓬松的秀发下，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [red] [lɪps] [sæŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lʌv] [sɒŋ] :

And her red lips sang them a love song :

和 她 红色的 嘴唇 唱 他们 一个 爱 歌曲 :

她那红唇为他们唱起了情歌：

[tɪl] [stɑːz] [gruː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] . [-]

Till stars grew out of the air . [34]

直到 明星 生长 出去 的 这 空气 . [-]

直到星星从空中升起。[34]

[ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪndəʊ] ,
She opened her door and her window ,
她 打开 她 门 和 她 窗户 ，
她打开了门和窗户，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səʊl] [keɪm] [θruː] ,
And the heart and the soul came through ,
和 这 心 和 这 灵魂 来了 通过 ，
而内心和灵魂都流露出来了。

[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] [keɪm] [ðə; ði] [red] [wʌn] ,
To her right hand came the red one ,
到 她 正确的 手 来了 这 红色的 一 ，
红色的那个人走到她右手边，

[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd] [keɪm] [ðə; ði] [bluː] .
To her left hand came the blue .
到 她 左边 手 来了 这 蓝色的 .
她的左手伸向了蓝色。

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] ['krɪkɪts] ,
They set up a noise like crickets ,
他们 放 向上 一个 噪音 喜欢 蟋蟀 ，
它们发出像蟋蟀一样的叫声，

[ə; eɪ] ['tʃætərɪŋ] [waɪz] [ænd; ənd] [swiːt] ,
A chattering wise and sweet ,
一个 喋喋不休 明智的 和 甜的 ，
一个健谈、睿智又可爱的人，

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fəʊldɪd] ['flaʊə(r)]
And her hair was a folded flower
和 她 头发 曾是 一个 折叠 花
她的头发像一朵折叠的花朵。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwaɪət] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] . [-]
And the quiet of love in her feet . [35]
和 这 安静的 的 爱 在 她 脚 . [-]
她脚下流露出爱的宁静。[35]

[ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [pɪg]
THE VALLEY OF THE BLACK PIG
这 谷 的 这 黑色的 猪
黑猪谷

[ðə; ði] [djuːz] [drɒp] ['sləʊli] [ænd; ənd] [driːmz] ['gæðə(r)] : [ˌʌn'nəʊn] [spiə]
The dews drop slowly and dreams gather : unknown spears
这 露水 降低 缓慢地 和 梦境 收集 : 未知 长矛
露水缓缓落下，梦境聚集：未知的长矛

['sʌd(ə)nli] ['hɜːt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [driːm] - [ə'weɪkənd] [aɪz] ,
Suddenly hurtle before my dream - awakened eyes ,
突然 冲刺 前 我的 梦 - 觉醒 眼睛 ，
突然间，它飞速掠过我梦醒的双眼，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] ['fɔːlən] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraɪz]
And then the clash of fallen horsemen and the cries
和 然后 这 冲突 的 倒下 骑兵 和 这 哭泣
然后是倒地骑兵的碰撞声和哭喊声。

[ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['perɪʃɪŋ] ['ɑːmiz] [biːt] [ə'baʊt] [maɪ] [ɪəz] .
Of unknown perishing armies beat about my ears .
的 未知 消亡 军队 打 关于 我的 耳朵 .
不知名的军队覆灭的战火在我耳边轰鸣。

[wiː; wi] [huː] [stɪl] ['leɪbə(r)][baɪ][ðə; ði] - [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

We who still labour by the cromlec on the shore ,

我们 WHO 仍然 劳动 经过 这 - 在 这 支撑 ,

我们这些仍在岸边石阵旁劳作的人，

[ðə; ði] [greɪ] [keən] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] , [wen] [deɪ] [sɪŋks] ['draʊnd] [ɪn] [djuː] , [-]

The grey cairn on the hill , when day sinks drowned in dew , [36]

这 灰色的 石堆 在 这 爬坡道 , 什么时候 天 水槽 溺水 在 露 , [-]

山上的灰色石堆，在夜幕降临时被露水淹没[36]

['biːɪŋ] ['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] ['ɛmpaɪəz] , [baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ]

Being weary of the world's empires , bow down to you

存在 厌倦 的 这 世界的 帝国 , 弓 向下 到 你

厌倦了世间各大帝国，我愿向您俯首称臣。

['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪl] [stɑːz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [dɔː(r)] . [-]

Master of the still stars and of the flaming door . [37]

掌握 的 这 仍然 明星 和 的 这 炽盛 门 . [-]

静星之主与火门之主。[37]

['maɪk(ə)l] ['roʊˌbɑːrtiːz] [ɑːsks] [fə'gɪvnəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] [muːdz]

MICHAEL ROBARTES ASKS FORGIVENESS BECAUSE OF HIS MANY MOODS

迈克尔 罗巴特斯 问 饶恕 因为 的 他的 许多 情绪

迈克尔·罗巴特斯因其多变的情绪请求原谅

[ɪf] [ðɪs] [ɪm'pɔːtʃənət] [hɑːt] ['trʌb(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] [piːs]

If this importunate heart trouble your peace

如果 这 纠缠不休 心 麻烦 你的 和平

如果这颗烦躁的心扰乱了你的平静。

[wɪð] [wɜːdz] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][eə(r)] ,

With words lighter than air ,

和 字 打火机 比 空气 ,

用比空气还轻的语言，

[ɔː(r)] [həʊps] [ðæt] [ɪn][mɪə(r)]['həʊpɪŋ] ['flɪkə(r)][ænd; ənd] [siːs] ;

Or hopes that in mere hoping flicker and cease ;

或者 希望 那 在 仅仅 希望 闪烁 和 停止 ;

或者仅仅是希望，转瞬即逝；

['krʌmp(ə)l][ðə; ði] [rəʊz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] ;

Crumple the rose in your hair ;

皱巴巴 这 玫瑰 在 你的 头发 ;

将头发上的玫瑰揉成一团；

[ænd; ənd]['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)][lɪps] [wɪð] ['əʊdərəs] ['twaɪlaɪt] [ænd; ənd] [seɪ] ,

And cover your lips with odorous twilight and say ,

和 覆盖 你的 嘴唇 和 有气味的 暮 和 说 ,

用芬芳的暮色覆盖你的双唇，然后说：

- [əʊ] [hɑːts] [ɒv; əv] [wɪnd] - [bləʊn] [fleɪm] !

' O Hearts of wind - blown flame !

- 哦 红心 的 风 - 吹 火焰 !

啊，风吹拂的火焰之心！

- [əʊ][wɪndz; waɪndz] , ['eldə(r)][ðæn; ðən] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [-]

' O Winds , elder than changing of night and day , [38]

- 哦 风 , 长老 比 变化 的 夜晚 和 天 , [-]

“风啊，比昼夜交替更古老，[38]

- [ðæt] ['mɜːmərɪŋ] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [keɪm] ,

' That murmuring and longing came ,

- 那 淙淙 和 渴望 来了 ,

那低语和渴望来了，

- [frɒm; frəm]['mɑːb(ə)l] ['sɪtɪz] [laʊd] [wɪð] ['teɪbə(r)][ɒv; əv][əʊld]
' **From marble cities loud with tabors of old**
- 从 大理石 城市 大声 和 塔博尔斯 的 老的

从古时喧闹的大理石城市，到古老的鼓声。

- [ɪn] [dʌv] - [greɪ] ['feɪəri; 'feəri][lændz] ;
' **In dove - gray faery lands ;**
- 在 鸽子 - 灰色的 仙女 土地 ;

在鸽灰色的仙境里；

- [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ['bænəz] [fəʊld][ə'pɒn]['pɜːp(ə)l][fəʊld] ,
' **From battle banners fold upon purple fold ,**
- 从 战斗 横幅 折叠 之上 紫色的 折叠 ,

"从层层叠叠的紫色战旗中，

- [kwiːnz] [rɔːt] [wɪð] ['glɪmərɪŋ] [hændz] ;
' **Queens wrought with glimmering hands ;**
- 皇后区 锻 和 微光 双手 ;

"女王们由闪闪发光的双手精心打造；

- [ðæt] [sɔː] [jʌŋ] [niːv] ['hɒvə(r)] [wɪð] [lʌv] - [lɔːn] [feɪs]
' **That saw young Niamh hover with love - lorn face**
- 那 锯 年轻的 妮芙 徘徊 和 爱 - 孤独 脸

"年轻的妮芙一脸失恋的神情，徘徊在她身边。"

- [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [taɪd] ;
' **Above the wandering tide ;**
- 多于 这 漫游 潮 ;

在波涛汹涌的潮汐之上；

- [ænd; ənd] ['lɪŋgəd] [ɪn][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['desələt] [pleɪs] ,
' **And lingered in the hidden desolate place ,**
- 和 徘徊不去 在 这 隐 荒凉 地方 ,

"然后，她徘徊在那个隐蔽荒凉的地方，

- [weə(r)] [ðə; ði][lɑːst] [daɪd]
' **Where the last Phœnix died**
- 在哪里 这 最后的 凤凰 死亡

"最后一只凤凰陨落的地方"

- [ænd; ənd] [ræpt] [ðə; ði] [fleɪmz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz]['həʊli] [hed] ;
' **And wrapped the flames above his holy head ;**
- 和 包装 这 火焰 多于 他的 圣 头 ;

并将火焰包裹在他神圣的头顶之上；

- [ænd; ənd] [stɪl] ['mɜːmə(r)][ænd; ənd] [lɒŋ] :
' **And still murmur and long :**
- 和 仍然 低语 和 长的 :

"然后继续低语，久久不息："

- [əʊ] ['pɪtiəs] [hɑːts] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [tɪl] [tʃeɪndʒ] [biː; bi] [ded]
' **O Piteous Hearts , changing till change be dead**
- 哦 可怜的 红心 , 变化 直到 改变 是 死的

哦，可怜的心啊，变化直至变化消逝

- [ɪn][ə; eɪ] [tjuː'mʌltʃuəs] [sɒŋ] : -
' **In a tumultuous song : '**
- 在 一个 动荡的 歌曲 : -

在一首激昂的歌曲中：

[ænd; ənd]['kʌvə(r)][ðə; ði] [peɪl] ['blɒsəmz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [brest] [-]
And cover the pale blossoms of your breast [39]
和 覆盖 这 苍白 花朵 的 你的 胸部 [-]

遮盖你胸前苍白的花朵[39]

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)][dɪm] ['hevi] [heə(r)] ,
With your dim heavy hair ,
和 你的 暗淡 重的 头发 ,

你那浓密厚重的头发，

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [θɪŋz] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rest]
And trouble with a sigh for all things longing for rest
和 麻烦 和 一个 叹 为了 全部 事物 渴望 为了 休息

而烦恼伴随着叹息，万物都渴望安息

[ðə; ði] ['əʊdərəs] ['twaɪlaɪt] [ðeə(r)] . [-]
The odorous twilight there . [40]
这 有气味的 暮 那里 . [-]

那里的黄昏弥漫着一股难闻的气味。[40]

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] [telz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['væli] [fʊl] [ɒv; əv] ['lʌvəz]
AEDH TELLS OF A VALLEY FULL OF LOVERS
艾德 讲述 的 一个 谷 满的 的 恋人

AEDH讲述了一个充满恋人的山谷

[ai] [driːmd] [ðæt] [ai] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['væli] , [ænd; ənd][ə'mɪd] [saɪz] ,
I dreamed that I stood in a valley , and amid sighs ,
我 梦见 那 我 站立 在 一个 谷 , 和 之中 叹息 ,

我梦见自己站在山谷中，周围是叹息声，

[fɔː(r); fə(r)] ['hæpi] ['lʌvəz] [pɑːst] [tuː] [baɪ] [tuː] [weə(r)] [ai] [stʊd] ;
For happy lovers passed two by two where I stood ;
为了 快乐的 恋人 通过了 二 经过 二 在哪里 我 站立 ;

一对对幸福的情侣从我站立的地方经过；

[ænd; ənd][ai] [driːmd] [maɪ] [lɒst] [lʌv] [keɪm] ['stelθɪli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd]
And I dreamed my lost love came stealthily out of the wood
和 我 梦见 我的 丢失的 爱 来了 悄悄地 出去 的 这 木头

我梦见我失去的爱人悄悄地从树林里走了出来。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [klaʊd] - [peɪl] ['aɪlɪdz] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [driːm] - [dɪmd] [aɪz] :
With her cloud - pale eyelids falling on dream - dimmed eyes :
和 她 云 - 苍白 眼睑 坠落 在 梦 - 调暗 眼睛 :

她苍白的眼睑垂落在迷离的眼眸上：

[ai][kraɪd][ɪn][maɪ] [driːm] - [əʊ] ['wɪmɪn] [bɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [leɪ] [-]
I cried in my dream ' O women bid the young men lay [41]
我 哭 在 我的 梦 - 哦 女性 出价 这 年轻的 男人 躺 [-]

我在梦中哭喊着“哦，女人让年轻男子躺下[41]”

- [ðeə(r)] [hedz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [niːz] , [ænd; ənd] [draʊn] [ðeə(r)] [aɪz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)] ,
' Their heads on your knees , and drown their eyes with your hair ,
- 他们的 头部 在 你的 膝盖 , 和 溺水 他们的 眼睛 和 你的 头发 ,

“让他们把头枕在你的膝盖上，用你的头发遮住他们的眼睛，

- [ɔː(r)] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɜːz] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][nəʊ]['ʌðə(r)] [feɪs] [feə(r)]
' Or remembering hers they will find no other face fair
- 或者 记住 她的 他们 将要 寻找 不 其他 脸 公平的

或者，当他们想起她的容貌时，便再也找不到其他美丽的面孔了。

- [tɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['væliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv] [biːn] ['wɪðəd] [ə'weɪ] . - [-]
' Till all the valleys of the world have been withered away . ' [42]
- 直到 全部 这 山谷 的 这 世界 有 到过 干枯 离开 . - [-]

“直到世界上所有的山谷都枯萎消失。”[42]

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['bjuːti]
AEDH TELLS OF THE PERFECT BEAUTY
艾德 讲述 的 这 完美的 美丽

AEDH讲述完美之美

[əʊ] [klaʊd] - [peɪl] ['aɪlɪdz] , [driːm] - [dɪmd] [aɪz]
O cloud - pale eyelids , dream - dimmed eyes
哦 云 - 苍白 眼睑 , 梦 - 调暗 眼睛

哦，苍白如云的眼睑，梦境般朦胧的双眼

[ðə; ði]['poʊəts] ['leɪbərɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] [deɪz]
The poets labouring all their days
这 诗人 劳动 全部 他们的 天

诗人终日辛勤劳作

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['bjuːti] [ɪn] [raɪm]
To build a perfect beauty in rhyme
到 建造 一个 完美的 美丽 在 韵

用韵律构建完美的美丽

[ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊmənz] [geɪz]
Are overthrown by a woman's gaze
是 被推翻 经过 一个 女性的 目光

被女人的目光所征服

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˌʌn'leɪbərɪŋ] [bruːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz] :
And by the unlabouring brood of the skies :
和 经过 这 不劳作 幼虫 的 这 天空 :

还有天空中那些不劳而获的生灵:

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [maɪ] [hɑːt] [wɪl] [baʊ; bəʊ] , [wen] [djuː]
And therefore my heart will bow , when dew
和 所以 我的 心 将要 弓 , 什么时候 露

因此，当露水落下时，我的心将低下。

[ɪz] ['drɒpɪŋ] [sliːp] , [ʌn'tɪl] [gɒd] [bɜːn] [taɪm] ,
Is dropping sleep , until God burn time ,
是 下降 睡觉 , 直到 上帝 烧伤 时间 ,

放弃睡眠，直到上帝燃烧时间，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌʌn'leɪbərɪŋ] [stɑːz] [ænd; ənd][juː; jʊ] . [-]
Before the unlabouring stars and you . [43]
前 这 不劳作 明星 和 你 . [-]

在不劳作的星辰和你面前。[43]

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] [h'iəz] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sedʒ]
AEDH HEARS THE CRY OF THE SEDGE
艾德 听到 这 哭 的 这 莠

AEDH 听到了边缘玩家的呼声

[ai]['wɒndə(r)][baɪ][ðə; ði] [edʒ]
I wander by the edge
我 漫步 经过 这 边缘

我漫步在边缘

[ɒv; əv] [ðɪs] ['desələt] [leɪk]
Of this desolate lake
的 这 荒凉 湖

在这片荒凉的湖泊

[weə(r)] [wɪnd] [kraɪz] [ɪn][ðə; ði] [sedʒ]
Where wind cries in the sedge
在哪里 风 哭泣 在 这 莠

风在莎草丛中哭泣

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['æks(ə)l] [breɪk]
Until the axle break
直到 这 轴 休息

直到车轴断裂

[ðæt] [kiːps] [ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðeə(r)] [raʊnd]
That keeps the stars in their round
那 保持 这 明星 在 他们的 圆形的

这使得恒星保持其轨道运行。

[ænd; ənd][hændz] [hɜːl] [ɪn][ðə; ði] [diːp]
And hands hurl in the deep
和 双手 投 在 这 深的

双手投向深处

[ðə; ði] ['bænəz] [ɒv; əv] [iːst] [ænd; ənd] [west]
The banners of East and West
这 横幅 的 东方 和 西方

东西方旗帜

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɜːdl] [ɒv; əv] [lait] [ɪz] [ˌʌn'baʊnd] ,
And the girdle of light is unbound ,
和 这 腰带 的 光 是 无界 ,

而光之腰带已解开束缚,

[jɔː(r); jə(r)] [brest] [wɪl] [nɒt] [laɪ] [baɪ] [ðə; ði] [brest]
Your breast will not lie by the breast
你的 胸部 将要 不是 说谎 经过 这 胸部

你的乳房不会贴着乳房

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [ɪn] [sliːp] . [-]
Of your beloved in sleep . [44]
的 你的 心爱 在 睡觉 . [-]

在睡梦中，你心爱的人。[44]

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['spəʊkən]['iːv(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd]
AEDH THINKS OF THOSE WHO HAVE SPOKEN EVIL OF HIS BELOVED
艾德 思考 的 那些 WHO 有 说 邪恶的 的 他的 心爱

AEDH 想到了那些诋毁他挚爱的人。

[hɑːf] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] ['aɪlɪdz] , ['luːs(ə)n][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] ,
Half close your eyelids , loosen your hair ,
一半 关闭 你的 眼睑 , 松开 你的 头发 ,

半闭上眼睛，松开头发,

[ænd; ənd] [driːm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd][ðeə(r)] [praɪd] ;
And dream about the great and their pride ;
和 梦 关于 这 伟大的 和 他们的 自豪 ;

梦见伟人和他们的骄傲;

[ðeɪ] [hæv; həv]['spəʊkən] [ə'genst] [juː; jʊ] ['evriweə(r)] ,
They have spoken against you everywhere ,
他们 有 说 反对 你 到处 ,

他们到处都在诋毁你,

[bʌt; bət] [weɪ] [ðɪs] [sɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd][ðeə(r)] [praɪd] ;
But weigh this song with the great and their pride ;
但 称重 这 歌曲 和 这 伟大的 和 他们的 自豪 ;

但请将这首歌与伟人和他们的骄傲联系起来;

[ai] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv][eə(r)] ,
I made it out of a mouthful of air ,
我 制成 它 出去 的 一个 一口气 的 空气 ,

我用嘴里塞满空气才把它说出来了。

[ðeə(r)] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv][laɪd; liːd] . [-]
Their children's children shall say they have lied . [45]
他们的 孩子们的 孩子们 将 说 他们 有 撒谎了 . [-]

他们的子孙后代会说他们撒谎了。[45]

[ðə; ði]['blesɪd; blest]
THE BLESSED
这 蒙福

蒙福者

['kʊmˌhɔːl] [kɔːld] [aʊt] , ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Cumhal called out , bending his head ,
库姆哈尔 称为 出去 , 弯曲 他的 头 ,

库姆哈尔低着头喊道：

[tɪl] - [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] ,
Till Dathi came and stood ,
直到 - 来了 和 站立 ,

直到达蒂走过来站着，

[wɪð] [ə; eɪ] [blɪŋk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] [maʊθ] ,
With a blink in his eyes at the cave mouth ,
和 一个 眨 在 他的 眼睛 在 这 洞穴 嘴 ,

他眨了眨眼，望向洞口。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊd] .
Between the wind and the wood .
之间 这 风 和 这 木头 .

风与木之间。

[ænd; ənd] ['kʊmˌhɔːl] [sed] , ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [niːz] ,
And Cumhal said , bending his knees ,
和 库姆哈尔 说 , 弯曲 他的 膝盖 ,

卡姆哈尔弯曲膝盖说道，

- [ai] [hæv; həv] [kʌm] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndi] [wei]
' I have come by the windy way
- 我 有 来 经过 这 刮风 方式

我沿着风路而来

- [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ðə; ði] [hɑːf] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['blesɪdnəs]
' To gather the half of your blessedness
- 到 收集 这 一半 的 你的 幸福

“收集你一半的幸福”

- [ænd; ənd] [lɜːn] [tuː; tə] [preɪ] [wen] [juː; jʊ] [preɪ] .
' And learn to pray when you pray .
- 和 学习 到 祈祷 什么时候 你 祈祷 .

“学习在祷告时如何祷告。”

- [ai] [kæn; kən] [brɪŋ] [juː; jʊ] ['sæmən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːmz]
' I can bring you salmon out of the streams
- 我 能 带来 你 三文鱼 出去 的 这 溪流

我可以把鲑鱼从溪流里带给你。

- [ænd; ənd] ['herən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪz] . -
' And heron out of the skies . '
- 和 苍鹭 出去 的 这 天空 . -

“还有一只苍鹭从天而降。”

[bʌt; bət] - ['fəʊldɪd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [smaɪld]
But Dathi folded his hands and smiled
但 - 折叠 他的 双手 和 微笑

但达蒂双手抱胸，露出了微笑。

[wɪð] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] . [-]
With the secrets of God in his eyes . [46]
和 这 秘密 的 上帝 在 他的 眼睛 . [-]

他的眼中充满了上帝的秘密。[46]

[ænd; ənd]['kʊmˌhɔːl] [sɔː] [laɪk] [ə; eɪ] ['drɪftɪŋ] [sməʊk]
And Cumhal saw like a drifting smoke
和 库姆哈尔 锯 喜欢 一个 漂流 抽烟

库姆哈尔看到的就像一团飘浮的烟雾。

[ɔːl] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['blesɪd; blest] [səʊlz] ,
All manner of blessed souls ,
全部 方式 的 蒙福 灵魂 ,

各种各样的蒙福灵魂，

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [jʌŋ] [men] [wɪð] [bʊks] ,
Women and children , young men with books ,
女性 和 孩子们 , 年轻的 男人 和 图书 ,

妇女和儿童，以及手捧书籍的青年男子

[ænd; ənd][əʊld] [men] [wɪð] ['krəuʒə] [ænd; ənd] [stəʊlz] .
And old men with croziers and stoles .
和 老的 男人 和 牧杖 和 披肩 .

还有手持牧杖、披着圣带的老人。

- [preɪz] [gɒd] [ænd; ənd] [gɑːdz] ['mʌðə(r)] , - - [sed] ,
' Praise God and God's mother , ' Dathi said ,
- 称赞 上帝 和 神的 母亲 , - - 说 ,

“赞美上帝和上帝的母亲，”达蒂说道。

- [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [ænd; ənd] [gɑːdz] ['mʌðə(r)] [hæv; həv] [sent]
' For God and God's mother have sent
- 为了 上帝 和 神的 母亲 有 发送

因为上帝和上帝的母亲已经派遣

- [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [səʊlz] [ðæt] [wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
' The blessedest souls that walk in the world
- 这 最幸福的 灵魂 那 走 在 这 世界

世上最幸福的灵魂

- [tuː; tə] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [wɪð] ['kɒntent] . -
' To fill your heart with content . '
- 到 充满 你的 心 和 内容 . -

“让你的内心充满满足。”

- [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] , - ['kʊmˌhɔːl] [sed] ,
' And which is the blessedest , ' Cumhal said ,
- 和 哪个 是 这 最幸福的 , - 库姆哈尔 说 ,

“这是最有福的，”卡姆哈尔说，

- [weə(r)] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmli] [ænd; ənd] [gʊd] ?
' Where all are comely and good ?
- 在哪里 全部 是 漂亮 和 好的 ?

“哪里人人都漂亮善良？”

- [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðiːz] [ðæt] [wɪð] ['gəʊldən] ['θjʊərɪbəl]
' Is it these that with golden thuribles
- 是 它 这些 那 和 金的 香炉

难道就是这些拿着金香炉的人吗？

- [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wʊd] ? -
' Are singing about the wood ? '
- 是 歌唱 关于 这 木头 ? -

“你们在唱关于树林的歌吗？”

- [maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['blɪŋkɪŋ] , - - [sed] ,
' My eyes are blinking , ' Dathi said ,
- 我的 眼睛 是 眨眼 , - - 说 ,

“我的眼睛在眨，”达蒂说。

- [wɪð] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [gɒd] [hɑːf] [blaɪnd] ,
' **With the secrets of God half blind ,**
- 和 这 秘密 的 上帝 一半 瞎的 ,

"对上帝的秘密知之甚少,

- [bʌt; bət] [ai] [kæn; kən] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [gəʊz]
' **But I can see where the wind goes**
- 但 我 能 看 在哪里 这 风 去

但我能看到风往哪吹。

- [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ; [-]
' **And follow the way of the wind ; [47]**
- 和 跟随 这 方式 的 这 风 ; [-]

"顺着风的方向走;[47]

- [ænd; ənd] ['blesɪdnəs] [gəʊz] [weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [gəʊz] ,
' **And blessedness goes where the wind goes ,**
- 和 幸福 去 在哪里 这 风 去 ,

"幸福随风飘荡。"

- [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [gɒn] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ded] ;
' **And when it is gone we are dead ;**
- 和 什么时候 它 是 已消失 我们 是 死的 ;

"当它消失时,我们就死了;

- [ai] [siː] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [səʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
' **I see the blessedest soul in the world**
- 我 看 这 最幸福的 灵魂 在 这 世界

我看到了世界上最幸福的灵魂

- [ænd; ənd] [hiː; hi] [nɒdz] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] [hed] .
' **And he nods a drunken head .**
- 和 他 点头 一个 醉 头 .

他醉醺醺地点了点头。

- [əʊ] ['blesɪdnəs] ['kɒmz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ]
' **O blessedness comes in the night and the day**
- 哦 幸福 来 在 这 夜晚 和 这 天

"哦,幸福在黑夜和白昼降临。"

- [ænd; ənd] ['wɪðə(r)] [ðə; ði] [waɪz] [hɑːt] [nəʊz] ;
' **And whither the wise heart knows ;**
- 和 往哪里去 这 明智的 心 知道 ;

智者之心知晓何去何从;

- [ænd; ənd] [wʌn] [hæz; həz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['rednəs] [ɒv; əv] [waɪn]
' **And one has seen in the redness of wine**
- 和 一 有 已见 在 这 发红 的 葡萄酒

"人们从葡萄酒的红色中看到了这一点。"

- [ðə; ði] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [rəʊz] ,
' **The Incorruptible Rose ,**
- 这 廉洁奉公 玫瑰 ,

《不朽的玫瑰》

- [ðæt] ['draʊzɪli] [drɒps] [feɪnt] [liːvz] [ɒn] [hɪm]
' **That drowsily drops faint leaves on him**
- 那 昏昏欲睡地 滴 头晕的 树叶 在 他

"昏昏欲睡的树叶在他身上缓缓飘落。"

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] ,
' **And the sweetness of desire ,**
- 和 这 甜味 的 欲望 ,

而欲望的甜蜜,

- [waɪl] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['ebɪŋ] [ə'weɪ]
' **While time and the world are ebbing away**
- 尽管 时间 和 这 世界 是 退潮 离开

当时间和世界渐渐远去

- [ɪn] ['twailait] [ɒv; əv] [djuː] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] . - [-]
' **In twilights of dew and of fire . ' [48]**
- 在 黄昏 的 露 和 的 火 . - [-]

“在露水和火焰的暮色中。”[48]

[ðə; ði] ['siːkrət] [rəʊz]
THE SECRET ROSE
这 秘密 玫瑰

秘密玫瑰

[fɑː(r)] [ɒf] , [məʊst] ['siːkrət] , [ænd; ənd] [ɪn'vaɪələt] [rəʊz] ,
Far off , most secret , and inviolate Rose ,
远的 离开 , 最多 秘密 , 和 不可侵犯 玫瑰 ,

遥远的、最隐秘的、神圣不可侵犯的玫瑰，

[ɪn'fəʊld] [ˌem 'iː] [ɪn] [maɪ] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['aʊəz] ; [weə(r)] [ðəʊz]
Enfold me in my hour of hours ; where those
拥抱 我 在 我的 小时 的 小时 ; 在哪里 那些

在我的时光里拥抱我；在那些时光里

[huː] [sɔːt] [ðiː] [ɪn] [ðə; ði] ['həʊli] ['seplkə(r)] ,
Who sought thee in the Holy Sepulchre ,
WHO 寻求 你 在 这 圣 坟墓 ,

谁在圣墓教堂寻找你，

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [waɪn] [væt] , [dwel] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [stɜː(r)]
Or in the wine vat , dwell beyond the stir
或者 在 这 葡萄酒 增值税 , 住 超过 这 搅拌

或者在酒桶里，超越喧嚣，静静停留。

[ænd; ənd] ['tjuːmʌlt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːtɪd] [driːmz] ; [ænd; ənd] [diːp]
And tumult of defeated dreams ; and deep
和 骚乱 的 战败 梦境 ; 和 深的

以及梦想破灭的喧嚣；以及深深的

[ə'mʌŋ] [peɪl] ['aɪlɪdz] , ['hevi] [wɪð] [ðə; ði] [sliːp]
Among pale eyelids , heavy with the sleep
之中 苍白 眼睑 , 重的 和 这 睡觉

苍白的眼睑，沉甸甸的，带着睡意

[men] [hæv; həv] [nemd] ['bjuːti] .
Men have named beauty .
男人 有 命名 美丽 .

男人给美命名。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

芦苇间的风(The Wind Among the Reeds)
第2/3页

[ðaɪ] [greɪt] [liːvz] [ɪn'fəʊld]
Thy great leaves enfold
你的 伟大的 树叶 拥抱

你那巨大的叶子包裹着

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bɪrdz] , [ðə; ði] [helmz] [ɒv; əv] ['ruːbi] [ænd; ənd] [gəʊld]
The ancient beards , the helms of ruby and gold
这 古老的 胡须 , 这 舵 的 红宝石 和 金子

古老的胡须，红宝石和黄金打造的头盔

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊnd] ['meɪdʒaɪ] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [huːz] [aɪz] [-]
Of the crowned Magi ; and the king whose eyes [49]
的 这 加冕 魔笛MAGI ; 和 这 国王 谁 眼睛 [-]

加冕的贤士；以及那位双目[49]的国王

[sɔː] [ðə; ði] [pɪəst] [hændz] [ænd; ənd] [ruːd] [ɒv; əv] ['eldə(r)] [raɪz]
Saw the Pierced Hands and Rood of elder rise
锯 这 穿孔 手 和 鲁德 的 长老 上升

看见长老的被刺穿的手和十字架升起

[ɪn] ['druːɪd] ['veɪpə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [dɪm] ;
In druid vapour and make the torches dim ;
在 德鲁伊 汽 和 制作 这 火炬 暗淡 ;

在德鲁伊的蒸汽中，使火炬黯淡；

[tɪl] [veɪn] ['frenzi] [ə'wəʊk] [ænd; ənd] [hiː; hi] [daɪd] ; [ænd; ənd] [hɪm]
Till vain frenzy awoke and he died ; and him
直到 徒劳 狂热 醒来 和 他 死亡 ; 和 他

直到虚妄的狂热唤醒了他，他才死去；而他

[huː] [met] [fænd] ['wɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] ['fleɪmɪŋ] [djuː]
Who met Fand walking among flaming dew
WHO 遇见 范德 步行 之中 炽盛 露

谁遇见了漫步在燃烧露水中的范德

[baɪ] [ə; eɪ] [greɪ] [ʃɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] ['nevə(r)] [bluː] ,
By a gray shore where the wind never blew ,
经过 一个 灰色的 支撑 在哪里 这 风 绝不 吹 ,

在风从未吹过的灰色海岸边，

[ænd; ənd] [lɒst] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] ['iːmə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kɪs] ;
And lost the world and Emer for a kiss ;
和 丢失的 这 世界 和 埃默 为了 一个 吻 ;

为了一个吻，失去了全世界和艾默；

[ænd; ənd] [hɪm] [huː] [drəʊv] [ðə; ði] [gɒdz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɪs] ,
And him who drove the gods out of their liss ,
和 他 WHO 驾驶 这 神 出去 的 他们的 利斯 ,

而他，就是将众神逐出天堂的那一位。

[ænd; ənd] [tɪl] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔːn] [hæd; həd] ['flaʊəd] [red] ,
And till a hundred morns had flowered red ,
和 直到 一个 百 早晨 有 开花的 红色的 ,

直到一百个清晨都绽放出红色的花朵，

[fiːst] [ænd; ənd] [wept] [ðə; ði] ['bærəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ded] ;
Feasted and wept the barrows of his dead ;
盛宴 和 哭泣 这 墓丘 的 他的 死的 ;
在亡灵墓前宴饮哭泣；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praʊd] ['driːmɪŋ] [kɪŋ] [huː] [flʌŋ] [ðə; ði] [kraʊn]
And the proud dreaming king who flung the crown
和 这 自豪的 做梦 国王 WHO 扔 这 王冠
还有那位骄傲的梦想家国王，他扔掉了王冠

[ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [bɑːd] [ænd; ənd] [klaʊn]
And sorrow away , and calling bard and clown
和 悲哀 离开 , 和 呼叫 诗人 和 小丑
悲伤消散，吟游诗人与小丑

[dwelt] [ə'mʌŋ] [waɪn] - [steɪnd] ['wɒndərəz] [ɪn] [diːp] [wʊdz] ;
Dwelt among wine - stained wanderers in deep woods ;
居住 之中 葡萄酒 - 染色 流浪者 在 深的 树林 ;
住在森林深处，与浑身酒渍的流浪者为伴；

[ænd; ənd] [hɪm] [huː] [səʊld] ['tɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [haʊs] , [ænd; ənd] [gʊdz] ,
And him who sold tillage , and house , and goods ,
和 他 WHO 卖 耕作 , 和 房子 , 和 商品 ,
还有那些出卖耕地、房屋和货物的人，

[ænd; ənd] [sɔːt] [θruː] [lændz] [ænd; ənd] ['aɪləndz] ['nʌmbələs] [j'iəz] ,
And sought through lands and islands numberless years ,
和 寻求 通过 土地 和 岛屿 无数 年 ,
他们跋山涉水，走遍了无数土地和岛屿，寻觅了无数个岁月。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [wɪð] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [tɪəz] ,
Until he found with laughter and with tears ,
直到 他 成立 和 笑声 和 和 眼泪 ,
直到他带着笑声和泪水找到了答案，

[ə; eɪ] ['wʊmən] , [ɒv; əv] [səʊ] ['ʃaɪnɪŋ] ['lʌvlinəs] ,
A woman , of so shining loveliness ,
一个 女士 , 的 所以 灼灼 可爱 ,
一位容貌如此光彩照人的女子，

[ðæt] [men] [θreʃ] [kɔːn] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [tres] ,
That men threshed corn at midnight by a tress ,
那 男人 脱粒 玉米 在 午夜 经过 一个 树 ,
男人们在午夜时分在树旁脱粒玉米，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['stəʊlən] [tres] .
A little stolen tress .
一个 小的 被盗 树 .
偷来的一小束头发。

[ai] , [tuː] , [ə'weɪt]
I , too , await
我 , 也 , 等待
我也翘首以盼

[ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [greɪt] [wɪnd] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [heɪt] .
The hour of thy great wind of love and hate .
这 小时 的 你的 伟大的 风 的 爱 和 恨 .
那是你爱恨交织之风席卷而来的时刻。

[wen] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [stɑːz] [biː; bi] [bləʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skaɪ] ,
When shall the stars be blown about the sky ,
什么时候 将 这 明星 是 吹 关于 这 天空 ,
何时繁星才会随风飘荡在天际？

[laɪk] [ðə; ði] [spɑːks] [bləʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['smɪði] , [ænd; ənd] [daɪ] ?
Like the sparks blown out of a smithy , and die ?
喜欢 这 火花 吹 出去 的 一个 铁匠铺 , 和 死 ?

就像铁匠铺里迸发的火花，然后熄灭?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðaɪn] ['aʊə(r)] [hæz; həz] [kʌm] , [ðaɪ] [greɪt] [wɪnd] [bləʊz] ,
Surely thine hour has come , thy great wind blows ,
一定 你的 小时 有 来 , 你的 伟大的 风 打击 ,

你的时刻已至，你的狂风吹拂。

[fɑː(r)] [ɒf] , [məʊst] ['siːkrət] , [ænd; ənd] [ɪn'vaɪələt] [rəʊz] ? [-]
Far off , most secret , and inviolate Rose ? [51]
远的 离开 , 最多 秘密 , 和 不可侵犯 玫瑰 ? [-]

遥远、最隐秘、最神圣的玫瑰? [51]

['hænərə,hæn] [lə'ment] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz]
HANRAHAN LAMENTS BECAUSE OF HIS WANDERINGS
汉拉汉 哀叹 因为 的 他的 漫游

汉拉汉为他的漂泊感到悲伤

[əʊ] [weə(r)] [ɪz] ['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [piːs]
O where is our Mother of Peace
哦 在哪里 是 我们的 母亲 的 和平

和平之母在哪里?

['nɒdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːp(ə)l] [hʊd] ?
Nodding her purple hood ?
点头 她 紫色的 兜帽 ?

她点点头，露出了紫色的兜帽?

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ðæt] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] [stɑːz]
For the winds that awakened the stars
为了 这 风 那 觉醒 这 明星

为了唤醒星辰的风

[ɑː(r); ə(r)] ['bləʊɪŋ] [θruː] [maɪ] [blʌd] .
Are blowing through my blood .
是 吹 通过 我的 血 .

正流淌在我的血液里。

[ai] [wʊd] [ðæt] [ðə; ði] [deθ] - [peɪl] [dɪə(r)]
I would that the death - pale deer
我 会 那 这 死亡 - 苍白 鹿

我希望那只面色苍白的鹿

[hæd; həd] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] ,
Had come through the mountain side ,
有 来 通过 这 山 边 ,

是从山坡上下来的，

[ænd; ənd] ['træmp(ə)ld] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'weɪ] ,
And trampled the mountain away ,
和 践踏 这 山 离开 ,

然后践踏了那座山，

[ænd; ənd] [drʌŋk] [ʌp] [ðə; ði] ['mɜːmərɪŋ] [taɪd] ;
And drunk up the murmuring tide ;
和 醉 向上 这 淙淙 潮 ;

畅饮着低语的潮水；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ðæt] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] [stɑːz]
For the winds that awakened the stars
为了 这 风 那 觉醒 这 明星

为了唤醒星辰的风

[ɑː(r); ə(r)] ['bləʊɪŋ] [θruː] [maɪ] [blʌd] ,
Are blowing through my blood ,
是 吹 通过 我的 血 ，

正流淌在我的血液里，

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [piːs] [hæz; həz] [fə'gɒt] [ˌem 'iː]
And our Mother of Peace has forgot me
和 我们的 母亲 的 和平 有 忘了 我

和平之母已将我遗忘。

['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)]['pɜːp(ə)l] [hʊd] . [-]
Under her purple hood . [52]
在下面 她 紫色的 兜帽 . [-]

在她紫色的兜帽下。[52]

[ðə; ði] ['træveɪl] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n]
THE TRAVAIL OF PASSION
这 劳作 的 热情

激情的磨难

[wen] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [luːt] - [θrɔŋ, θrɔːŋ][æn'dʒelɪk][dɔː(r)][ɪz][waɪd] ;
When the flaming lute - thronged angelic door is wide ;
什么时候 这 炽盛 琵琶 - 熙熙攘攘 天使般的 门 是 宽的 ；

当火焰缭绕、琴声嘹亮的圣洁之门敞开时；

[wen] [æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['pæʃ(ə)n] [briːð] [ɪn]['mɔːt(ə)l] [kleɪ] ;
When an immortal passion breathes in mortal clay ;
什么时候 一个 不朽 热情 呼吸 在 凡人 黏土 ；

当不朽的激情融入凡尘肉身；

['aʊə(r)] [hɑːts] [ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [skɜːdʒ] , [ðə; ði] ['plætɪd] [θɔːnz] , [ðə; ði] [wei]
Our hearts endure the scourge , the plaited thorns , the way
我们的 心 忍受 这 祸害 ， 这 编织 荆棘 ， 这 方式

我们的心承受着鞭笞、荆棘和道路的折磨

['kraʊdɪd] [wɪð] ['bɪtə(r)]['feɪsɪz] , [ðə; ði] [wuːndz] [ɪn][pɑːm][ænd; ənd][saɪd] ,
Crowded with bitter faces , the wounds in palm and side ,
挤 和 苦的 面孔 ， 这 伤口 在 棕榈 和 边 ，

挤满了满是苦涩面孔的人，手掌和肋部都有伤口，

[ðə; ði] ['hɪsəp] - ['hevi] [spʌndʒ] , [ðə; ði] ['flaʊəz] [baɪ]['kiːdrən] [striːm] :
The hyssop - heavy sponge , the flowers by Kidron stream :
这 牛膝草 - 重的 海绵 ， 这 花朵 经过 基德伦 溪流 ：

富含牛膝草的海绵，基德伦溪畔的花朵：

[wiː; wi] [wɪl] [bend] [daʊn] [ænd; ənd]['luːs(ə)n]['aʊə(r)][heə(r)]['əʊvə(r)][juː; jʊ] , [-]
We will bend down and loosen our hair over you , [53]
我们 将要 弯曲 向下 和 松开 我们的 头发 超过 你 ， [-]

我们会弯下腰，为你披散头发[53]

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [drɒp] [feɪnt] ['pɜːfjuːm] , [ænd; ənd][biː; bi] ['hevi] [wɪð] [djuː] ,
That it may drop faint perfume , and be heavy with dew ,
那 它 可能 降低 头晕的 香水 ， 和 是 重的 和 露 ，

它可能散发淡淡的香气，并沾满露水。

['lɪliz] [ɒv; əv] [deθ] - [peɪl] [həʊp] , ['rəʊzɪz][ɒv; əv] ['pæʃənət] [driːm] . [-]
Lilies of death - pale hope , roses of passionate dream . [54]
百合花 的 死亡 - 苍白 希望 ， 玫瑰 的 热情的 梦 . [-]

死亡之百合——苍白的希望，热烈之梦的玫瑰。[54]

[ðə; ði]['pəʊɪt] [pliːdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frend] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] [frendz]
THE POET PLEADS WITH HIS FRIEND FOR OLD FRIENDS
这 诗人 恳求 和 他的 朋友 为了 老的 朋友们

诗人恳求朋友归还老朋友

[ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [deɪz] ,
Though you are in your shining days ,
尽管 你 是 在 你的 灼灼 天 ,
虽然你正值巅峰时期，

['vɔɪsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd]
Voices among the crowd
声音 之中 这 人群
人群中传来人声

[ænd; ənd] [njuː] [frendz] ['bɪzi] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [preɪz] ,
And new friends busy with your praise ,
和 新的 朋友们 忙碌的 和 你的 称赞 ,
还有新朋友忙着听你夸奖，

[biː; bi] [nɒt] [ˌʌn'kaɪnd] [ɔː(r)] [praʊd] ,
Be not unkind or proud ,
是 不是 不友善 或者 自豪的 ,
不要刻薄或骄傲，

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ə'baʊt] [əʊld] [frendz] [ðə; ði] [məʊst] :
But think about old friends the most :
但 思考 关于 老的 朋友们 这 最多 :
但最应该想到的还是老朋友：

[taɪmz] ['bɪtə(r)] [flʌd] [wɪl] [raɪz] ,
Time's bitter flood will rise ,
时间 苦的 洪水 将要 上升 ,
时间的苦涩洪流终将涌来，

[jɔː(r); jə(r)] ['bjuːti] ['perɪʃ] [ænd; ənd] [biː; bi] [lɒst]
Your beauty perish and be lost
你的 美丽 沦 和 是 丢失的
你的美丽消逝，归于虚无

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [aɪz] [bʌt; bət] [ðiːz] [aɪz] . [-]
For all eyes but these eyes . [55]
为了 全部 眼睛 但 这些 眼睛 . [-]
除了我的眼睛之外，所有人都看到了。[55]

['hænərəˌhæn] [spiːks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɔːŋz] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [deɪz]
HANRAHAN SPEAKS TO THE LOVERS OF HIS SONGS IN COMING DAYS
汉拉汉 说话 到 这 恋人 的 他的 歌曲 在 未来 天
汉拉汉将在未来几天与他的歌迷们对话

[əʊ] , ['kɔliːn] , ['niːlɪŋ] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːltə(r)] ['reɪlz] [lɒŋ] [hens] ,
O , colleens , kneeling by your altar rails long hence ,
哦 , 柯琳斯 , 跪着 经过 你的 坛 铁轨 长的 因此 ,
哦，姑娘们，很久以后，你们将跪在圣坛栏杆旁，

[wen] [sɔːŋz] [ai] [wəʊv] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [haɪd] [ðə; ði] [preə(r)] ,
When songs I wove for my beloved hide the prayer ,
什么时候 歌曲 我 编织 为了 我的 心爱 隐藏 这 祷告 ,
当我为心爱之人编织的歌谣中隐藏着祈祷，

[ænd; ənd] [sməʊk] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ded] [hɑːt] [drɪfts] [θruː] [ðə; ði] ['vaɪələt] [eə(r)]
And smoke from this dead heart drifts through the violet air
和 抽烟 从 这 死的 心 漂移 通过 这 紫色 空气
从这颗死寂的心脏中升起的烟雾，飘荡在紫色的空气中。

[ænd; ənd] ['kʌvəz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] [mɜː(r)] [ænd; ənd] ['fræŋkɪnsens] ;
And covers away the smoke of myrrh and frankincense ;
和 封面 离开 这 抽烟 的 没药 和 乳香 ;
并遮盖了没药和乳香的烟雾；

[bend] [daʊn] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [sɪn][ai] [wəʊv] [ɪn] [sɒŋ] , [-]
Bend down and pray for the great sin I wove in song , [56]
弯曲 向下 和 祈祷 为了 这 伟大的 罪 我 编织 在 歌曲 , [-]
弯下腰，为我在歌中编织的罪恶祈祷[56]

[tɪl] ['mauriə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] [hɑːt] [kraɪ][ə; eɪ] [swiːt] [kraɪ] ,
Till Maurya of the wounded heart cry a sweet cry ,
直到 孔雀王朝 的 这 受伤 心 哭 一个 甜的 哭 ,
直到受伤的心灵发出甜美的哭泣，

[ænd; ənd][kɔːl][tuː; tə][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ænd; ənd][ˌem 'iː] : - [nəʊ][lɒŋgə(r)][flai]
And call to my beloved and me : ' No longer fly
和 称呼 到 我的 心爱 和 我 : - 不 更长 飞
呼唤我和我的爱人：“不要再飞翔了。”

- [ə'mɪd][ðə; ði] ['hɒvərɪŋ] , ['pɪtiəs] , [ˌpenɪ'tenʃl] [θrɒŋ] . - [-]
' Amid the hovering , piteous , penitential throng . ' [57]
- 之中 这 悬停 , 可怜的 , 忏悔 人群 . - [-]
“在徘徊的、可怜的、忏悔的人群中。”[57]

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] [pliːdz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] [p'aʊəz]
AEDH PLEADS WITH THE ELEMENTAL POWERS
艾德 恳求 和 这 元素 权力
AEDH向元素之力祈求

[ðə; ði] [p'aʊəz] [huːz] [neɪm] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [nəʊ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [nəʊz]
The Powers whose name and shape no living creature knows
这 权力 谁 姓名 和 形状 不 活的 生物 知道
那些连生灵都不知其名、其形的力量

[hæv; həv] ['pʊld] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [rəʊz] ;
Have pulled the Immortal Rose ;
有 拉 这 不朽 玫瑰 ;
已拔出不朽玫瑰；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði]['sev(ə)n] [laɪts] [baʊd] [ɪn][ðeə(r)] [dɑːns] [ænd; ənd] [wept] ,
And though the Seven Lights bowed in their dance and wept ,
和 尽管 这 七 灯 鞠躬 在 他们的 舞蹈 和 哭泣 ,
尽管七盏明灯在舞蹈中鞠躬哭泣，

[ðə; ði]['pəʊlə(r)]['drægən] [slept] ,
The Polar Dragon slept ,
这 极性 龙 睡着了 ,
极地巨龙睡着了，

[hɪz; ɪz] ['hevi] [rɪŋz] [ˌʌn'kɔil] [frɒm; frəm] ['glɪmərɪŋ] [diːp] [tuː; tə] [diːp] :
His heavy rings uncoiled from glimmering deep to deep :
他的 重的 戒指 展开 从 微光 深的 到 深的 :
他沉重的戒指从闪烁的深处缓缓展开：

[wen] [wɪl] [hiː; hi] [weɪk] [frɒm; frəm] [sliːp] ?
When will he wake from sleep ?
什么时候 将要 他 唤醒 从 睡觉 ?
他何时才能醒来？

[greɪt] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [weɪv] [ænd; ənd] [wɪnd] [ænd; ənd] ['wɪndi] ['faɪə(r)] ,
Great Powers of falling wave and wind and windy fire ,
伟大的 权力 的 坠落 海浪 和 风 和 刮风 火 ,
巨大的波浪、狂风和烈焰之力，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hɑː'məʊniəs] ['kwaɪə(r)] [-]
With your harmonious choir [58]
和 你的 和谐 唱诗班 [-]
和你们和谐的合唱团[58]

[ɪn'sɜːkl] [hɜː(r); hə(r)][ai] [lʌv] [ænd; ənd] [sɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː] [piːs] ,
Encircle her I love and sing her into peace ,
包围 她 我 爱 和 唱歌 她 进入 和平 ,

我爱她，请将她环绕，歌唱让她安息。

[ðæt] [maɪ][əʊld][keə(r)] [meɪ] [siːs] ;
That my old care may cease ;
那 我的 老的 关心 可能 停止 ;

愿我过去的忧虑得以消除;

[ʌn'fəʊld][jɔː(r); jə(r)] ['fleɪmɪŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd]['kʌvə(r)][aʊt][ɒv; əv] [saɪt]
Unfold your flaming wings and cover out of sight
展开 你的 炽盛 翅膀 和 覆盖 出去 的 视线

展开你燃烧的双翼，隐匿于视线之外

[ðə; ði][nets][ɒv; əv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The nets of day and night .
这 网 的 天 和 夜晚 .

日夜之网。

[dɪm] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['draʊzi] [θɔːt] , [let][hɜː(r); hə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi]
Dim Powers of drowsy thought , let her no longer be
暗淡 权力 的 昏昏欲睡 想法 , 让 她 不 更长 是

昏昏欲睡的思绪，让她不再是……

[laɪk] [ðə; ði] [peɪl] [kʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
Like the pale cup of the sea ,
喜欢 这 苍白 杯子 的 这 海 ,

像大海那苍白的杯子，

[wen] [wɪndz; waɪndz][hæv; həv] ['gæðəd] [ænd; ənd][sʌn][ænd; ənd] [muːn] [bɜːnd] [dɪm]
When winds have gathered and sun and moon burned dim
什么时候 风 有 聚集 和 太阳 和 月亮 烧伤 暗淡

当狂风聚集，日月黯淡无光

[ə'bʌv] [ɪts] ['klaʊdi] [rɪm] ;
Above its cloudy rim ;
多于 它是 多云 轮缘 ;

在它云雾缭绕的边缘之上;

[bʌt; bət][let][ə; eɪ]['dʒent(ə)l]['saɪləns] [rɔːt] [wɪð] ['mjuːzɪk] [fləʊ]
But let a gentle silence wrought with music flow
但 让 一个 温和的 沉默 锻 和 音乐 流动

但愿音乐营造出的温柔静谧流淌。

['wɪðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['fʊtsteps] [gəʊ] . [-]
Whither her footsteps go . [59]
往哪里去 她 脚步声 去 . [-]

她的脚步走向何方。[59]

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] ['wɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ded]
AEDH WISHES HIS BELOVED WERE DEAD
艾德 愿望 他的 心爱 是 死的

AEDH希望他所爱的人已经去世

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][bʌt; bət]['laɪɪŋ] [kəʊld][ænd; ənd] [ded] ,
Were you but lying cold and dead ,
是 你 但 说谎 寒冷的 和 死的 ,

如果你只是冰冷地躺在那里，已经死去，

[ænd; ənd] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,
And lights were paling out of the West ,
和 灯 是 苍白 出去 的 这 西方 ,

西方的灯光渐渐暗了下来。

[juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] ['hɪðə(r)] , [ænd; ənd] [bend] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ,
You would come hither , and bend your head ,
你 会 来 这里 , 和 弯曲 你的 头 ,

你会来到这里，低下头，

[ænd; ənd] [ai] [wʊd] [leɪ] [maɪ] [hed] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [brest] ;
And I would lay my head on your breast ;
和 我 会 躺 我的 头 在 你的 胸部 ;

我会把头枕在你的胸膛上；

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wʊd] ['mɜːmə(r)] ['tendə(r)] [wɜːdz] ,
And you would murmur tender words ,
和 你 会 低语 投标 字 ,

你会轻声细语，温柔地说着话。

[fə'gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ded] :
Forgiving me , because you were dead :
宽恕 我 , 因为 你 是 死的 :

原谅我，因为你已经死了：

[nɔː(r)] [wʊd] [juː; jʊ] [raɪz] [ænd; ənd] ['heɪs(ə)n] [ə'weɪ] ,
Nor would you rise and hasten away ,
也不 会 你 上升 和 趋 离开 ,

你也不会起身匆匆离去，

[ðəʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [bɝdz] ,
Though you have the will of the wild birds ,
尽管 你 有 这 将要 的 这 荒野 鸟类 ,

虽然你拥有野鸟般的意志，

[bʌt; bət] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] [wɒz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] [wuːnd]
But know your hair was bound and wound
但 知道 你的 头发 曾是 边界 和 伤口

但你要知道，你的头发已经被捆扎起来了。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] [ænd; ənd] [sʌn] :
About the stars and moon and sun :
关于 这 明星 和 月亮 和 太阳 :

关于星星、月亮和太阳：

[əʊ] [wʊd] [bɪ'lʌvɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [leɪ]
O would beloved that you lay
哦 会 心爱 那 你 躺

哦，亲爱的，愿你安息

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dɒk] - [liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Under the dock - leaves in the ground ,
在下面 这 码头 - 树叶 在 这 地面 ,

在地下的码头树叶下，

[waɪl] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪlɪŋ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] . [-]
While lights were paling one by one . [60]
尽管 灯 是 苍白 一 经过 一 . [-]

灯光渐渐暗了下来。[60]

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [klɒθs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
AEDH WISHES FOR THE CLOTHS OF HEAVEN
艾德 愿望 为了 这 布料 的 天堂

AEDH 渴望天堂的衣裳

[hæd; həd] [ai] [ðə; ði] ['hevənz] - [im'brɔidəd] [klɒθs] ,
Had I the heavens ' embroidered cloths ,
有 我 这 天 - 绣花 布料 ,

如果我拥有天上的绣花衣裳，

['ɪn'rɔːt] [wɪð] ['gəʊldən] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [lait] ,
Enwrought with golden and silver light ,
锻造 和 金的 和 银 光 ,

闪耀着金银光芒，

[ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːk] [klɒθs]
The blue and the dim and the dark cloths
这 蓝色的 和 这 暗淡 和 这 黑暗的 布料

蓝色、昏暗和深色的布料

[ɒv; əv] [naɪt] [ænd; ənd] [lait] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːf] [lait] ,
Of night and light and the half light ,
的 夜晚 和 光 和 这 一半 光 ,

夜晚、光明和半明半暗，

[ai] [wʊd] [spred] [ðə; ði] [klɒθs] ['ʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] :
I would spread the cloths under your feet :
我 会 传播 这 布料 在下面 你的 脚 :

我会把布铺在你脚下：

[bʌt; bət] [ai] , ['biːɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] , [hæv; həv] ['əʊnli] [maɪ] [driːmz] ;
But I , being poor , have only my dreams ;
但 我 , 存在 贫穷的 , 有 仅有的 我的 梦境 ;

而我，贫穷，只有梦想；

[ai] [hæv; həv] [spred] [maɪ] [driːmz] ['ʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ;
I have spread my dreams under your feet ;
我 有 传播 我的 梦境 在下面 你的 脚 ;

我已将我的梦想铺在你的脚下；

[tred] ['sɒftli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [tred] [ɒn] [maɪ] [driːmz] . [-]
Tread softly because you tread on my dreams . [61]
踏 轻轻 因为 你 踏 在 我的 梦境 . [-]

请轻声细语，因为你践踏了我的梦想。[61]

['mɑːŋgən] [θɪŋks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pɑːst] ['greɪtnəs]
MONGAN THINKS OF HIS PAST GREATNESS
蒙根 思考 的 他的 过去的 伟大

蒙根回想起他过去的辉煌

[ai] [hæv; həv] [drʌŋk] [eɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ]
I have drunk ale from the Country of the Young
我 有 醉 麦芽酒 从 这 国家 的 这 年轻的

我喝过来自年轻人之国的麦芽酒。

[ænd; ənd] [wiːp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] [naʊ] :
And weep because I know all things now :
和 哭泣 因为 我 知道 全部 事物 现在 :

而我，因为现在明白了一切，所以要哭泣：

[ai] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['heɪz(ə)l] [triː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hʌŋ]
I have been a hazel tree and they hung
我 有 到过 一个 榛 树 和 他们 悬挂

我曾是一棵榛树，它们悬挂着

[ðə; ði] ['paɪlət] [stɑː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krʊkɪd] [plaʊ]
The Pilot Star and the Crooked Plough
这 飞行员 星星 和 这 歪 犁

领航星与弯犁

[ə'mʌŋ] [maɪ] [liːvz] [ɪn] [taɪmz] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪnd] :
Among my leaves in times out of mind :
之中 我的 树叶 在 时代 出去 的 头脑 :

在我心不在焉的时光里，我的树叶间：

[ai] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ðæt] ['hɔːsɪz] [tred] :
I became a rush that horses tread :
我 成为 一个 匆忙 那 马匹 踏 :

我变成了马蹄践踏的沙砾：

[ai] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][mæn] , [ə; eɪ]['heɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] ,
I became a man , a hater of the wind ,
我 成为 一个 男人 , 一个 仇恨者 的 这 风 ,

我变成了一个憎恨风的人，

['nəʊɪŋ] [wʌn] , [aʊt][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [ə'ləʊn] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [-]
Knowing one , out of all things , alone , that his head [62]
会心 一 , 出去 的 全部 事物 , 独自的 , 那 他的 头 [-]

知道其中之一，在所有事物中，唯独他的头[62]

[wʊd] [nɒt][laɪ][ɒn][ðə; ði] [brest] [ɔː(r)][hɪz; ɪz][lɪps][ɒn][ðə; ði][heə(r)]
Would not lie on the breast or his lips on the hair
会 不是 说谎 在 这 胸部 或者 他的 嘴唇 在 这 头发

不会趴在胸口，也不会把嘴唇贴在头发上。

[ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvz] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪz] ;
Of the woman that he loves , until he dies ;
的 这 女士 那 他 爱 , 直到 他 死亡 ;

他爱他的女人，直到他死去；

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [faʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)]
Although the rushes and the fowl of the air
虽然 这 冲刺 和 这 鸡 的 这 空气

尽管有芦苇和飞鸟

[kraɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [wɪð] [ðeə(r)]['pɪtɪf(ə)l][kraɪz] . [-] [-] [-]
Cry of his love with their pitiful cries . [63] [64] [65]
哭 的 他的 爱 和 他们的 可怜 哭泣 . [-] [-] [-]

他的爱的呼喊伴随着他们可怜的哭喊。[63][64][65]

[nəʊts]
NOTES
笔记

笔记

[ðə; ði] ['həʊstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiː] .
The Hosting of the Sidhe .
这 托管 的 这 希德 .

希德族的接待。

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] [kɔːld] [ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['aɪələnd][ðə; ði] ['tuːəθə] [diː]
The powerful and wealthy called the gods of ancient Ireland the Tuatha De
这 强大的 和 富裕 称为 这 神 的 古老的 爱尔兰 这 图阿萨 德
['deɪnən] ,
Danaan ,
达南 ,

那些权贵将古爱尔兰的神灵称为图阿萨·德·达南（Tuatha De Danaan）。

[ɔː(r)][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['dɑːnuː] , [bʌt; bət][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,
or the Tribes of the goddess Danu , but the poor called them ,
或者 这 部落 的 这 女神 达努 , 但 这 贫穷的 称为 他们 ,
[ænd; ənd] [stɪl] ['sʌmtaɪmz] [kɔːl][ðem; ðəm] ,
and still sometimes call them ,
和 仍然 有时 称呼 他们 ,

或者称他们为女神达努的部落，但穷人过去称他们为，现在有时仍然这样称呼他们。

[ðə; ði] [ʃiː] , [frɒm; frəm] [eɪz] [ʃiː] [ɔː(r)] - [ʃiː] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪəri; 'feəri] [hɪlz] ,
the Sidhe , from Aes Sidhe or Sluagh Sidhe , the people of the Faery Hills ,
这 希德 , 从 艾斯 希德 或者 - 希德 , 这 人们 的 这 仙女 丘陵 ,

Sidhe，来自 Aes Sidhe 或 Sluagh Sidhe，精灵山的人民，

[æz; əz] [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'spleɪnd] .
as these words are usually explained .
作为 这些 字 是 通常 解释 .

正如这些词语通常的解释那样。

[ʃiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['gælɪk; 'geɪlɪk] [fɔː(r); fə(r)] [wɪnd] , [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [ʃiː] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə]
Sidhe is also Gaelic for wind , and certainly the Sidhe have much to
希德 是 还 盖尔语 为了 风 , 和 当然 这 希德 有 很多 到
[duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
do with the wind .
做 和 这 风 .

Sidhe 在盖尔语中也是风的意思，而 Sidhe 也确实与风有着密切的关系。

[ðeɪ] ['dʒɜːni] [ɪn] [hwɜːrl] [wɪndz; waɪndz] ,
They journey in whirling winds ,
他们 旅行 在 旋转 风 ,

他们乘着旋风前行，

[ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] [he'rəudiæs] [ɪn]
the winds that were called the dance of the daughters of Herodias in
这 风 那 是 称为 这 舞蹈 的 这 女儿们 的 希罗底 在
[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,
the Middle Ages ,
这 中间 年龄 ,

中世纪时被称为希罗底女儿之舞的风

[he'rəudiæs] ['daʊtləs] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [əʊld] ['gɒdes; 'gɒdəs] .
Herodias doubtless taking the place of some old goddess .
希罗底 毫无疑问 采取 这 地方 的 一些 老的 女神 .

希罗底无疑是取代了某个古老的女神。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [siː] [ðə; ði] [-]
When the country people see the [66]
什么时候 这 国家 人们 看 这 [-]

当乡村人民看到[66]

[liːvz] [hwɜːrl] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ðeɪ] [bles] [ðəm'selvz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [ʃiː]
leaves whirling on the road they bless themselves , because they believe the Sidhe
树叶 旋转 在 这 路 他们 保佑 他们自己 , 因为 他们 相信 这 希德
[tuː; tə] [biː; bi] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] .
to be passing by .
到 是 通过 经过 .

落叶在路上飞舞，他们为自己祈福，因为他们相信仙子会路过。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [sed] [tuː; tə] [weə(r)] [nəʊ] ['kʌvərɪŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [hedz] ,
They are almost always said to wear no covering upon their heads ,
他们 是 几乎 总是 说 到 穿 不 覆盖 之上 他们的 头部 ,

据说他们几乎总是不戴任何头饰。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [let] [ðeə(r)] [heə(r)] [striːm] [aʊt] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
and to let their hair stream out ; and the great among them ,
和 到 让 他们的 头发 溪流 出去 ; 和 这 伟大的 之中 他们 ,

任由头发披散；他们当中地位显赫的人，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [greɪt] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] , [gəʊ] [mʌtʃ] [ə'pɒn] ['hɔːsbæk] .
for they have great and simple , go much upon horseback .
为了 他们 有 伟大的 和 简单的 , 去 很多 之上 马背 .

因为他们拥有伟大而简单的能力，经常骑马出行。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [tuː] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [siːz] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [mʌtʃ] ,
If any one becomes too much interested in them , and sees them over much ,
如果 任何 一 变成 也 很多 感兴趣的 在 他们 , 和 看到 他们 超过 很多 ,

如果有人对他们过于感兴趣，并且经常见到他们，

[hiː; hi] ['luːzɪz] [ɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [θɪŋz] .
he loses all interest in ordinary things .
他 失败 全部 兴趣 在 普通的 事物 .

他对普通事物失去了所有兴趣。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ˌels'weə(r)] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ɪn'tʃɑːntɪd] [p'ɜːsənz] ,
I shall write a great deal elsewhere about such enchanted persons ,
我 将 写 一个 伟大的 交易 别处 关于 这样的 迷人的 人 ,

关于这些充满魅力的人，我将在其他地方详尽地描述。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [gɪv] [bʌt; bət] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɔː(r)] [tuː] [naʊ] .
and can give but an example or two now .
和 能 给 但 一个 例子 或者 二 现在 .

现在我只能举一两个例子。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [nɪə(r)] [gɔːrt] , [ɪn] ['gɔːlweɪ] , [sez] : - [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [naʊ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] - ;
A woman near Gort , in Galway , says : ' There is a boy , now , of the Cloran's ;
一个 女士 靠近 戈特 , 在 戈尔韦 , 说道 : - 那里 是 一个 男生 , 现在 , 的 这 - ;

戈尔特附近的一位妇女说：“现在克洛兰家有个男孩；

[bʌt; bət] [ai] [ˌwʊdnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [let] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ai] [spəʊk] [ɒv; əv] [hɪm] ;
but I wouldn't for the world let them think I spoke of him ;
但 我 不会 为了 这 世界 让 他们 思考 我 辐 的 他 ;

但我绝不会让他们以为我谈论过他；

[ɪts] [tuː] [j'ɪəz] [sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] ['nevə(r)]
it's two years since he came from America , and since that time he never
它是 二 年 自从 他 来了 从 美国 , 和 自从 那 时间 他 绝不
[went] [tuː; tə] [mæs] ,
went to Mass ,
去 到 大量的 ,

他从美国来已经两年了，从那以后他就再也没去过弥撒。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [f'eəz] , [ɔː(r)] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [stænd] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] [rəʊdz]
or to church , or to fairs , or to market , or to stand on the cross roads
或者 到 教会 , 或者 到 集市 , 或者 到 市场 , 或者 到 站立 在 这 叉 道路
,
,
,

或者去教堂，或者去集市，或者去市场，或者站在十字路口，

[ɔː(r)] [tuː; tə] ['hɜːlɪŋ] , [ɔː(r)] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
or to hurling , or to nothing .
或者 到 投掷 , 或者 到 没有什么 .

或者投掷，或者什么也不做。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] ['kɒmz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [-]
And if any one comes into the [67]
和 如果 任何 一 来 进入 这 [-]

如果有人进入[67]

[haʊs] , [ɪts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [hiːl] [slɪp] , [nɒt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] [wɜːk] ,
house , it's into the room he'll slip , not to see them ; and as to work ,
房子 , 它是 进入 这 房间 地狱 滑 , 不是 到 看 他们 ; 和 作为 到 工作 ,

房子里，他会溜进房间，不去看他们；至于工作，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][dʌg][tuː; tə]['bɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] [smɪəd] [wɪð] [kaʊ] [dʌŋ] ;
he has the garden dug to bits , and the whole place smeared with cow dung ;
他 有 这 花园 挖 到 比特 ， 和 这 所有的 地方 涂抹 和 奶牛 粪 ；

他把花园翻了个底朝天，整个地方都涂满了牛粪；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][krɒp][æz; əz][wɒz; wəz]['nevə(r)] [siːn] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːldə(r)][ɔːl] ['plætɪd] [tɪl] [ðeɪ] [lʊk] [grænd] .
and such a crop as was never seen ; and the alders all plaited till they look grand .
和 这样的 一个 庄稼 作为 曾是 绝不 已见 ； 和 这 桤木 全部 编织 直到 他们 看 盛大 .

庄稼长势喜人，前所未见；桤木全部编成辫子，显得格外壮观。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [went] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ;
One day he went as far as the chapel ;
一 天 他 去 作为 远的 作为 这 教堂 ；

有一天，他走到了教堂那里；

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][hiː; hi] [tɜːnd] [streɪt] [raʊnd] [ə'gen] ,
but as soon as he got to the door he turned straight round again ,
但 作为 很快 作为 他 得到 到 这 门 他 转向 直的 圆形的 再次 ，

但他刚走到门口就立刻转身走了。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['hædnt]['paʊə(r)][tuː; tə] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] .
as if he hadn't power to pass it .
作为 如果 他 之前没有 力量 到 经过 它 .

仿佛他没有权力通过这项法案。

[ai]['wʌndə(r)][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [get][ðə; ði] [priːst] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [mæs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
I wonder he wouldn't get the priest to read a Mass for him ,
我 想知道 他 不会 得到 这 牧师 到 读 一个 大量的 为了 他 ，

我纳闷他为什么不让神父为他主持弥撒。

[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ; [bʌt; bət][ðə; ði][krɒp][hiː; hi][hæz; həz][ɪz][grænd] ,
or something ; but the crop he has is grand ,
或者 某物 ； 但 这 庄稼 他 有 是 盛大 ，

或者别的什么；但他的收成非常好。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [wel] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm][tuː; tə][help][hɪm] . -
and you may know well he has some to help him . '
和 你 可能 知道 出色地 他 有 一些 到 帮助 他 . -

你也知道他有人帮忙。

[wʌn] [h'iəz] ['meni] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ;
One hears many stories of the kind ;
一 听到 许多 故事 的 这 种类 ；

人们经常听到这类故事；

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huːz] [sʌn][ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][gəʊ][aʊt]['raɪdɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] [telz] [ˌem 'iː][ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['keələs] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ,
and a man whose son is believed to go out riding among them at night tells me that he is careless about everything ,
和 一个 男人 谁 儿子 是 相信 到 去 出去 骑术 之中 他们 在 夜晚 讲述 我 那 他 是 粗心 关于 一切 ，

一位儿子被认为晚上会骑马出去混迹于他们中间的男子告诉我，他儿子做事漫不经心。

[ænd; ənd][laɪz][ɪn][bed] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
and lies in bed until it is late in the day .
和 谎言 在 床 直到 它 是 晚的 在 这 天 .

然后一直躺在床上直到很晚。

[ə; eɪ]['dɒktə(r)] [bɪ'liːvz] [ðɪs] [bɔɪ] [tuː; tə][biː; bi][mæd] .
A doctor believes this boy to be mad .
一个 医生 相信 这 男生 到 是 疯狂的 .

医生认为这个男孩精神有问题。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [taɪmz] - [ə'weɪ] , - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] , [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Those that are at times ' away , ' as it is called , know all things ,
那些 那 是 在 时代 - 离开 , - 作为 它 是 称为 , 知道 全部 事物 ,

那些有时“远离尘嚣”的人，正如人们所说的那样，无所不知。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][tuː; tə] [spiːk] .
but are afraid to speak .
但 是 害怕的 到 说话 .

但他们不敢开口说话。

[ə; eɪ] ['kʌntrimən] [æt; ət] [kɪltɑːrtən] [sez] , - [ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [-]
A countryman at Kiltartan says , ' There was one of the [68]
一个 同胞 在 基尔塔坦 说道 , - 那里 曾是 一 的 这 [-]

基尔塔坦的一位乡亲说：“有一个[68]

— [dʒɒn] — [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] , ['laɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][bed] , [bʌt; bət] [brɔːt]
Lydons — John — was away for seven years , lying in his bed , but brought
莱顿 — 约翰 — 曾是 离开 为了 七 年 , 说谎 在 他的 床 , 但 带来
[ə'weɪ] [æt; ət] [naɪts] ,
away at nights ,
离开 在 夜晚 ,

莱顿斯——约翰——离家七年，一直躺在床上，但晚上会被带走。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] ['evriθɪŋ] ; [ænd; ənd][wʌn] , ['kɑːrni] , [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ə; eɪ]['kʌz(ə)n]
and he knew everything ; and one , Kearney , up in the mountains , a cousin
和 他 知道 一切 ; 和 一 , 科尔尼 , 向上 在 这 山脉 , 一个 表哥
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
of his own ,
的 他的 自己的 ,

他什么都知道；还有一个表亲，名叫卡尼，住在山上，是他的亲表亲。

[lɒst] [tuː] ['hɒgɪt] , [ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd][təʊld][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['veri] [spɒt]
lost two hoggets , and came and told him , and he knew the very spot
丢失的 二 一岁羊 , 和 来了 和 讲述 他 , 和 他 知道 这 非常 点
[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
where they were ,
在哪里 他们 是 ,

丢了两只小羊羔，就来告诉他，他竟然知道小羊羔丢在哪儿。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][gɒt][ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] .
and told him , and he got them back again .
和 讲述 他 , 和 他 得到 他们 后退 再次 .

我告诉了他，他又把东西拿回来了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [vekst] [æt; ət] [ðæt] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði]['paʊə(r)] ,
But they were vexed at that , and took away the power ,
但 他们 是 烦恼 在 那 , 和 采取 离开 这 力量 ,

但他们对此感到恼怒，于是剥夺了权力。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [njuː] ['eniθɪŋ] [ə'gen] , [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)] . -
so that he never knew anything again , no more than another . '
所以 那 他 绝不 知道 任何事物 再次 , 不 更多的 比 其他 . -

所以他从此什么都不知道了，和其他人一样。

[ðɪs] ['wɪzdəm] [ɪz][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keltɪk] ['stɔːriz] ,
This wisdom is the wisdom of the fools of the Celtic stories ,
这 智慧 是 这 智慧 的 这 傻瓜 的 这 凯尔特人 故事 ,

这种智慧正是凯尔特故事中愚人的智慧。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] .
that was above all the wisdom of the wise .
那 曾是 多于 全部 这 智慧 的 这 明智的 .

那才是智者的智慧。

- , [ðə; ði] [fuːl] [ɒv; əv] [fiːn] , [hæd; həd] [səʊ] [greɪt] ['wɪzdəm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] , [kʌt] [frɒm; frəm]
Lomna , the fool of Fiann , had so great wisdom that his head , cut from
- , 这 傻子 的 菲安 , 有 所以 伟大的 智慧 那 他的 头 , 切 从
[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
his body ,
他的 身体 ,

菲安的弄臣洛姆纳，拥有极高的智慧，以至于他的头颅被砍下后，

[wɒz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] ['prɒfəsaɪ] ; [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['raɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] - [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə]
was still able to sing and prophesy ; and a writer in the ' Encyclopædia
曾是 仍然 有能力的 到 唱歌 和 预言 ; 和 一个 作家 在 这 - 百科全书
[brɪ'tænɪkə] - [raɪts] [ðæt] ['trɪstrəm] ,
Britannica ' writes that Tristram ,
大英百科全书 - 写 那 特里斯特拉姆 ,

他仍然能够唱歌和预言；《不列颠百科全书》中的一位作者写道，特里斯特拉姆，

[ɪn] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['trɪstrəm] [ænd; ənd] [iː'zuːlt] , [dræŋk] ['wɪzdəm] ,
in the oldest form of the tale of Tristram and Iseult , drank wisdom ,
在 这 最老 形式 的 这 故事 的 特里斯特拉姆 和 伊索尔德 , 喝 智慧 ,

在特里斯特拉姆和伊索尔德的故事最古老的版本中，饮下了智慧。

[ænd; ənd] ['mædnəs] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [nɒt] [lʌv] , [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪk]
and madness the shadow of wisdom , and not love , out of the magic
和 疯狂 这 阴影 的 智慧 , 和 不是 爱 , 出去 的 这 魔法
[kʌp] .
cup .
杯子 .

而疯狂，是智慧的影子，而非爱，从魔法杯中流出。

[ðə; ði] [greɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [-]
The great of the old times are among the [69]
这 伟大的 的 这 老的 时代 是 之中 这 [-]

古代伟人中包括[69]

[traɪbz] [ɒv; əv] ['dɑːnuː] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kwiːnz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Tribes of Danu , and are kings and queens among them .
部落 的 达努 , 和 是 国王 和 女王们 之中 他们 .

达努的部落，其中有国王和王后。

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [fiːn] ;
Caolte was a companion of Fiann ;
- 曾是 一个 伴侣 的 菲安 ;

考尔特是费安的同伴。

[ænd; ənd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] ,
and years after his death he appeared to a king in a forest ,
和 年 后 他的 死亡 他 出现 到 一个 国王 在 一个 森林 ,

他死后多年，在森林里显灵，见到了一位国王。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] [mæn] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [liːd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .
and was a flaming man , that he might lead him in the darkness .
和 曾是 一个 炽盛 男人 , 那 他 可能 带领 他 在 这 黑暗 .

他是一个燃烧着火焰的人，好在黑暗中引领他。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [hɪm] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [hiː; hi] [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] ['kændlstɪk] .
When the king asked him who he was , he said , ' I am your candlestick .
什么时候 这 国王 问 他 WHO 他 曾是 , 他 说 , - 我 是 你的 烛台 .
-
'
-
-

国王问他是谁，他说：“我是你的灯台。”

[ai][duː; də][nɒt][rɪ'membə(r)] [weə(r)] [ai][hæv; həv] [riːd] [ðɪs] ['stɔːri] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] , ['meɪbi] , [hɑːf] [fə'gɒtn] [ˌaɪ 'tiː] .
I do not remember where I have read this story , and I have , maybe , half forgotten it .
我 做 不是 记住 在哪里 我 有 读 这 故事 , 和 我 有 , 或许 , 一半 被遗忘的 它 .

我不记得在哪里读过这个故事了，也许我已经半忘了。

['niːæm][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv]['dɑːnuː] ,
Niam was a beautiful woman of the Tribes of Danu ,
尼亚姆 曾是 一个 美丽的 女士 的 这 部落 的 达努 ,

尼亚姆是达努部落中一位美丽的女子，

[ðæt] [led] ['ɔɪzɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] , [æz; əz][ðeə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [kɔːld] ;
that led Oisin to the Country of the Young , as their country is called ;
那 引领 奥辛 到 这 国家 的 这 年轻的 , 作为 他们的 国家 是 称为 ;

这使得奥辛来到了他们的国家——青年之国；

[ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] - [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [ɒv; əv] [ʊ'ʃiːn] ; - [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [bæk] ,
I have written about her in ' The Wandering of Usheen ; ' and he came back ,
我 有 书面 关于 她 在 - 这 漫游 的 乌辛 ; - 和 他 来了 后退 ,

我在《乌辛的流浪》一书中写到了她；然后他回来了。

[æt; ət][lɑːst] , [tuː; tə] ['bɪtənəs] [ænd; ənd] ['wɪərinəs] .
at last , to bitterness and weariness .
在 最后的 , 到 苦味 和 疲劳 .

最终，只剩下苦涩和疲惫。

- [ɪz][ɪn]['slaɪgəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [meɪv] ,
Knocknarea is in Sligo , and the country people say that Maeve ,
- 是 在 斯莱戈 , 和 这 国家 人们 说 那 梅芙 ,

Knocknarea位于斯莱戈，当地人说Maeve，

[stɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [ʃiː] , [ɪz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [keən] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
still a great queen of the western Sidhe , is buried in the cairn of stones upon it .
仍然 一个 伟大的 女王 的 这 西 希德 , 是 埋葬 在 这 石堆 的 石头 之上 它 .

西方希德族一位伟大的女王，就葬在这座石冢之中。

[ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv] - - [nə; nɑː] - [beə(r)][ɪn] - [ðə; ði] ['keltɪk] ['twaɪlaɪt] . -
I have written of Clooth - na - Bare in ' The Celtic Twilight . '
我 有 书面 的 - - 纳 - 裸 在 - 这 凯尔特人 暮 . -

我在《凯尔特暮光》中写到了 Clooth-na-Bare。

[ʃiː; ʃi] - [went] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] , [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] [diːp] [ɪ'nʌf] [-]
She ' went all over the world , seeking a lake deep enough [70]
她 - 去 全部 超过 这 世界 , 寻求 一个 湖 深的 足够的 [-]

她走遍世界各地，寻找一个足够深的湖泊[70]

[tuː; tə] [draʊn] [hɜː(r); hə(r)]['feɪəri; 'feəri][laɪf] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [grəʊn] ['wɪəri] , ['liːpɪŋ]
to drown her faery life , of which she had grown weary , leaping
到 溺水 她 仙女 生活 , 的 哪个 她 有 生长 厌倦 , 跳跃
[frɒm; frəm] [hɪl] [tuː; tə] [hɪl] ,
from hill to hill ,
从 爬坡道 到 爬坡道 ,

她厌倦了在山丘间跳跃的仙女生活，于是决定溺水自尽。

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [keən] [ɒv; əv] [stəʊnz] [weər'evə(r)][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ['laɪtɪd] , [ʌn'tɪl] , [æt; ət]
and setting up a cairn of stones wherever her feet lighted , until , at
和 环境 向上 一个 石堆 的 石头 无论 她 脚 照明 , 直到 , 在
[lɑːst] ,
last ,
最后的 ,

她每走一步，就堆起一座石堆，直到最后，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] [dipɪst] ['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn]['lɪt(ə)l][lɒk; lɒx]['aɪ'eɪ] ,
she found the deepest water in the world in little Lough Ia ,
她 成立 这 最深处 水 在 这 世界 在 小的 湖 ia ,

她在小小的艾亚湖中发现了世界上最深的水域。

[ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] ['maʊntən] , [ɪn]['slaɪgəʊ] . -
on the top of the bird mountain , in Sligo . '
在 这 顶部 的 这 鸟 山 , 在 斯莱戈 . -

在斯莱戈的鸟山顶上。

[ai] [fə'get] , [naʊ] , [weə(r)] [ai] [hɜːd] [ðɪs] ['stɔːri] ,
I forget , now , where I heard this story ,
我 忘记 , 现在 , 在哪里 我 听到 这 故事 ,

我现在忘了是从哪里听到这个故事的了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [priːst] [æt; ət] .
but it may have been from a priest at Collooney .
但 它 可能 有 到过 从 一个 牧师 在 科洛尼 .

但它也可能来自科洛尼的一位牧师。

- - [nə; nɑː] - [beə(r)] [wʊd] [miːn] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɒv; əv][beə(r)] , [bʌt; bət][ɪz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ]
Clooth - na - Bare would mean the old woman of Bare , but is evidently a
- - 纳 - 裸 会 意思是 这 老的 女士 的 裸 , 但 是 显然 一个
[kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kæ'lɪˌæk] [beə(r)] ,
corruption of Cailleac Bare ,
腐败 的 卡耶克 裸 ,

Clooth-na-Bare 的意思是 Bare 的老妇人，但显然是 Cailleac Bare 的讹误。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [beə(r)] , [huː] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nems] [beə(r)] , [ænd; ənd] [bɛrə] , [ænd; ənd]['bɛri] ,
the old woman Bare , who , under the names Bare , and Berah , and Beri ,
这 老的 女士 裸 , WHO , 在下面 这 姓名 裸 , 和 贝拉 , 和 贝里 ,

老妇人巴雷，她曾用过巴雷、贝拉和贝里这些名字，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['dɪərə] , [ænd; ənd] [dɪrə] , [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði]['ledʒəndz][ɒv; əv] ['meni] ['pleɪsɪz]
and Verah , and Dera , and Dhira , appears in the legends of many places
和 - , 和 德拉 , 和 迪拉 , 出现 在 这 传说 的 许多 地方
.
:
.

维拉、德拉和迪拉等名字出现在许多地方的传说中。

['mɪstə(r)] . [oʊ'greɪdi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['hɔːntɪŋ] [lɒk; lɒx][laɪ'æθ] [haɪ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ]
Mr . O'Grady found her haunting Lough Liath high up on the top of a
先生 . 奥格雷迪 成立 她 令人难忘 湖 利亚斯 高的 向上 在 这 顶部 的 一个
['maʊntən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuːz] ,
mountain of the Fews ,
山 的 这 少数人 ,

奥格雷迪先生在菲尤斯山脉一座山顶上的利亚斯湖畔发现了她的踪迹。

[ðə; ði] [sliːv] - , [ɔː(r)] [sliːv] [dʒiː] - - [ɒv; əv][əʊld] [taɪmz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]
the Slieve Fuadh , or Slieve G - Cullain of old times , under the name of the
这 斯利夫 - , 或者 斯利夫 G - - 的 老的 时代 , 在下面 这 姓名 的 这
[kæ'lɪˌæk] - .
Cailleac Buillia .
卡耶克 - .

旧时代的 Slieve Fuadh 或 Slieve G-Cullain，名为 Cailleac Buillia。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [lɒk; lɒx][laɪ'æθ] [æz; əz][ə; eɪ] ['desələt] [muːn] - [ʃeɪpt] [leɪk] ,
He describes Lough Liath as a desolate moon - shaped lake ,
他 描述 湖 利亚斯 作为 一个 荒凉 月亮 - 形状 湖 ,

他将利亚斯湖描述为一个荒凉的月牙形湖泊，

[wɪð] [meɪd] [welz] [ænd; ənd] ['sʌŋkən] [p'æsɪdʒɪz] [ə'pɒn][ɪts] ['bɔːdəz] , [ænd; ənd] [bɪ'set] [baɪ] [mɑːʃ]
with made wells and sunken passages upon its borders , and beset by marsh
和 制成 水井 和 凹陷 段落 之上 它是 边界 , 和 围困 经过 沼泽
[ænd; ənd] [-]
and [71]
和 [-]

其边界有人工水井和下沉式通道，并且被沼泽和[71]所包围

['heðə(r)] [ænd; ənd] [greɪ] ['bəʊldəz] ,
heather and gray boulders ,
希瑟 和 灰色的 巨石 ,

石楠花和灰色巨石，

[ænd; ənd][kləuziz][hɪz; ɪz] - [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] - [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ræpsədi] [ə'pɒn] ['maʊntən]
and closes his ' Flight of the Eagle ' with a long rhapsody upon mountain
和 关闭 他的 - 航班 的 这 鹰 - 和 一个 长的 狂想曲 之上 山
[ænd; ənd] [leɪk] ,
and lake ,
和 湖 ,

他在《雄鹰的飞行》一诗的结尾，写了一首关于山川湖泊的长篇狂想曲。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][hə'rəʊɪk][teɪlz; 'teɪliːz][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [əʊld] [mɪθs] [ðæt] [hæv; həv] [hʌŋ]
because of the heroic tales and beautiful old myths that have hung
因为 的 这 英勇 故事 和 美丽的 老的 神话 那 有 悬挂
[ə'baʊt] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] .
about them always .
关于 他们 总是 .

因为围绕着他们的，一直是英雄传说和美丽的古老神话。

[hiː; hi][aɪ'dentɪfaɪz][ðə; ði] [kæ'lɪˌæk] - [wɪð] [ðæt] - [huː] [pə'sweɪdɪd] ['fiːən] [tuː; tə][gəʊ]
He identifies the Cailleac Buillia with that Meluchra who persuaded Fionn to go
他 识别 这 卡耶克 - 和 那 - WHO 被说服 芬恩 到 去
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ə'mɪd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][lɒk; lɒx][laɪ'æθ] ,
to her amid the waters of Lough Liath ,
到 她 之中 这 水 的 湖 利亚斯 ,

他认为凯利亚克·布伊利亚就是那个劝说芬恩前往利亚湖畔与她相会的梅卢赫拉。

[ænd; ənd][səʊ] [tʃeɪndʒd] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɪn'tʃɑːntmənt, en-] , [ðæt] ,
and so changed him with her enchantments , that ,
和 所以 已更改 他 和 她 魔法 , 那 ,

于是，她用魔法改变了他，

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [friː] [hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [θrets] [ɒv; əv][ðə; ði][fiːænə] ,
though she had to free him because of the threats of the Fiana ,
尽管 她 有 到 自由的 他 因为 的 这 威胁 的 这 菲亚娜 ,

虽然她因为菲亚纳人的威胁不得不释放他，

[hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz]['evə(r)] ['ɑːftəwədz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
his hair was ever afterwards as white as snow .
他的 头发 曾是 曾经 然后 作为 白色的 作为 雪 .

从那以后，他的头发就一直像雪一样白。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['dɑːnuː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz]
To this day the Tribes of the Goddess Danu that are in the waters
到 这 天 这 部落 的 这 女神 达努 那 是 在 这 水
['bekən] [tuː; tə][men] ,
beckon to men ,
招手 到 男人 ,

时至今日，水中女神达努的部落依然召唤着男人们。

[ænd; ənd] [draʊn] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] ; [ænd; ənd][beə(r)] , [ɔː(r)] [dɪrə] , [ɔː(r)] - ,
and drown them in the waters ; and Bare , or Dhira , or Meluchra ,
和 溺水 他们 在 这 水 ; 和 裸 , 或者 迪拉 , 或者 - ,

并将他们淹死在水中；还有巴雷、迪拉或梅卢赫拉，

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [neɪm] [wʌn] [laɪks] [ðə; ði] [best] , [ɪz] , ['daʊtləs] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪstrəs]
or whatever name one likes the best , is , doubtless , the name of a mistress
或者 任何 姓名 一 点赞 这 最好的 , 是 , 毫无疑问 , 这 姓名 的 一个 情妇
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
among them .
之中 他们 .

或者说，无论你最喜欢哪个名字，毫无疑问，那都是她们之中某个情妇的名字。

- [wɒz; wəz] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - ; [ænd; ənd] - ['mɪstə(r)] . [oʊ'greɪdi] [kɔːlz] , [ə'pɒn] [ai]
Meluchra was daughter of Cullain ; and Cullain Mr . O'Grady calls , upon I
- 曾是 女儿 的 - ; 和 - 先生 . 奥格雷迪 呼叫 , 之上 我
[nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ɔː'θɒrəti] ,
know not what authority ,
知道 不是 什么 权威 ,

梅卢赫拉是库兰的女儿；而库兰，奥格雷迪先生援引，我不知道是依据什么权力，

[ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv]['lɪər] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['wɔːtəz] .
a form of Lir , the master of waters .
一个 形式 的 利尔 , 这 掌握 的 水 .

利尔（Lir）的一种化身，他是水之主宰。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz] [-]
The people of the waters have been in all ages [72]
这 人们 的 这 水 有 到过 在 全部 年龄 [-]

水边的人们自古以来就存在[72]

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['tʃeɪndʒəb(ə)l][ænd; ənd] [lə'sɪviəs] , [ɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] [ænd; ənd] ['ləʊnli]
beautiful and changeable and lascivious , or beautiful and wise and lonely
美丽的 和 多变 和 好色的 , 或者 美丽的 和 明智的 和 孤独
,
,
,

美丽而善变而好色，或者美丽而睿智而孤独，

[fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)][ɪz] ['evriweə(r)] [ðə; ði]['sɪɡnətʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fruːtflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi]
for water is everywhere the signature of the fruitfulness of the body
为了 水 是 到处 这 签名 的 这 丰硕 的 这 身体
[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fruːtflnəs] [ɒv; əv] [driːmz] .
and of the fruitfulness of dreams .
和 的 这 丰硕 的 梦境 .

因为水在各处都是身体丰饶和梦想丰饶的象征。

[ðə; ði] [waɪt] [heə(r)][ɒv; əv] ['fiːən] [meɪ] [biː; bi][bʌt; bət][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt]
The white hair of Fionn may be but another of the troubles of those that
这 白色的 头发 的 芬恩 可能 是 但 其他 的 这 麻烦 的 那些 那
[kʌm] [tuː; tə] [ʌn'ɜːθli] ['wɪzdəm][ænd; ənd] ['ɜːθli] ['trʌb(ə)l] ,
come to unearthly wisdom and earthly trouble ,
来 到 超凡脱俗的 智慧 和 尘世的 麻烦 ,

芬恩的白发或许只是那些拥有超凡智慧却又饱受尘世苦难之人所面临的又一个烦恼而已。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θrets] [ænd; ənd] ['vaɪələns] [ɒv; əv][ðə; ði][fiːænə] [ə'ɡenst] [hɜː(r); hə(r)] ,
and the threats and violence of the Fiana against her ,
和 这 威胁 和 暴力 的 这 菲亚娜 反对 她 ,

以及菲亚纳对她的威胁和暴力行为，

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrets] [ænd; ənd] ['vaɪələns] [ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [juːz] ,
a different form of the threats and violence the country people use ,
一个 不同的 形式 的 这 威胁 和 暴力 这 国家 人们 使用 ,

这是该国人民所使用的另一种形式的威胁和暴力。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv]['dɑːnuː] [ɡɪv] [ʌp] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] - [ə'weɪ] . -
to make the Tribes of Danu give up those that are ' away . '
到 制作 这 部落 的 达努 给 向上 那些 那 是 - 离开 . -

让达努部落放弃那些“离家在外”的人。

[beə(r)][ɪz] [naʊ] ['ɒf(ə)n] [kɔːld] [æn; ən] ['ʌɡli] [əʊld] ['wʊmən] ;
Bare is now often called an ugly old woman ;
裸 是 现在 经常 称为 一个 丑陋的 老的 女士 ;

巴雷现在经常被称作丑陋的老妇人；

[bʌt; bət]['dɑːktər; draɪv] . [dʒɔɪs] [sez] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [nems] [wɒz; wəz] - , [wɪtʃ]
but Dr . Joyce says that one of her old names was Aebhin , which
但 博士 . 乔伊斯 说道 那 一 的 她 老的 姓名 曾是 - , 哪个
[miːnz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
means beautiful .
方法 美丽的 .

但乔伊斯博士说，她以前的名字之一是艾宾，意思是美丽。

- [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['lenstə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði]
Aebhen was the goddess of the tribes of northern Leinster ; and the
- 曾是 这 女神 的 这 部落 的 北方 伦斯特 ; 和 这
['lʌvə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,
lover she had made immortal ,
情人 她 有 制成 不朽 ,

艾芬是伦斯特北部各部落的女神；而她使之永生的情人，

[ænd; ənd] [huː] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːfɪktli] , [left] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [mɔː'tæləti] ,
and who loved her perfectly , left her , and put on mortality ,
和 WHO 喜爱 她 完美 , 左边 她 , 和 放 在 死亡 ,

而那个全心全意爱她的人，却离开了她，披上了凡人的外衣。

[tuː; tə] [faɪt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] , [ænd; ənd][daɪd][ɒn][ðə; ði][strænd][ɒv; əv]
to fight among them against the stranger , and died on the strand of
到 斗争 之中 他们 反对 这 陌生人 , 和 死亡 在 这 链 的
[klɑːn'tɑːrf] . [-]
Clontarf . [73]
克朗塔夫 . [-]

他与他们中的陌生人作战，最终死在了克朗塔夫海滩上。[73]

- [eɪ'iː'diː'eɪtʃ] , - - ['hænərəˌhæn] - [ænd; ənd] - ['maɪk(ə)l]['roʊˌbɑːrtiːz] - [ɪn] [ðiːz] ['poʊəmz] .
' Aedh , ' ' Hanrahan ' and ' Michael Robartes ' in these Poems .
- 艾德 , - - 汉拉汉 - 和 - 迈克尔 罗巴特斯 - 在 这些 诗歌 .

这些诗歌中出现了“Aedh”、“Hanrahan”和“Michael Robartes”。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn] - [ðə; ði]['siːkrət] [rəʊz] ; - [bʌt; bət] ,
These are personages in ' The Secret Rose ; ' but ,
这些 是 人物 在 - 这 秘密 玫瑰 ; - 但 ,

这些是《秘密玫瑰》中的人物；但是，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv] [hænrəhænz] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] - ['poʊəmz] ,
with the exception of some of Hanrahan's and one of Aedh's poems ,
和 这 例外 的 一些 的 汉拉汉的 和 一 的 - 诗歌 ,

除了汉拉汉的一些诗和艾德的一首诗之外，

[ðə; ði]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [bʊk] .
the poems are not out of that book .
这 诗歌 是 不是 出去 的 那 书 .

这些诗歌并非出自那本书。

[ai][hæv; həv] [juːst] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [mɔː(r)][æz; əz]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ðæn; ðən]
I have used them in this book more as principles of the mind than
我 有 用过的 他们 在 这 书 更多的 作为 原则 的 这 头脑 比
[æz; əz]['æktʃuəl] ['pɜːsənɪdʒz] .
as actual personages .
作为 实际的 人物 .

我在本书中更多地将它们作为思维原则而非实际人物来使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['əʊnli] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] [trə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː]
It is probable that only students of the magical tradition will understand me
它 是 可能 那 仅有的 学生 的 这 神奇 传统 将要 理解 我
[wen] [ai] [seɪ] [ðæt] - ['maɪk(ə)l]['roʊˌbɑːrtiːz] - [ɪz]['faɪə(r)] [rɪ'flektɪd] [ɪn]['wɔːtə(r)] ,
when I say that ' Michael Robartes ' is fire reflected in water ,
什么时候 我 说 那 - 迈克尔 罗巴特斯 - 是 火 反映 在 水 ,

或许只有魔法传统的学生才能理解我的意思：‘迈克尔·罗巴特斯’是水中倒映的火焰。

[ænd; ənd] [ðæt] ['hænərəˌhæn][ɪz]['faɪə(r)] [bləʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [eɪ'iː'diː'eɪtʃ] ,
and that Hanrahan is fire blown by the wind , and that Aedh ,
和 那 汉拉汉 是 火 吹 经过 这 风 , 和 那 艾德 ,

而汉拉罕是风吹起的火焰，而艾德，

[huːz] [neɪm] [ɪz] [nɒt] ['mɪəli] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [fɔːm] [ɒv; əv] [hjuː] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]['faɪə(r)] ,
whose name is not merely the Irish form of Hugh , but the Irish for fire ,
谁 姓名 是 不是 仅仅 这 爱尔兰 形式 的 休 , 但 这 爱尔兰 为了 火 ,

他的名字不仅仅是休的爱尔兰语形式，而且在爱尔兰语中是“火”的意思。

[ɪz]['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [baɪ][ɪt'self] .
is fire burning by itself .
是 火 燃烧 经过 本身 .

是自行燃烧的火。

[tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wei] ,
To put it in a different way ,
到 放 它 在 一个 不同的 方式 ,

换句话说，

['hænərə,hæn][ɪz][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][æn; ən][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː] ['tʃeɪndʒəb(ə)l][tuː; tə]['gæðə(r)]
Hanrahan is the simplicity of an imagination too changeable to gather
汉拉汉 是 这 简单 的 一个 想像力 也 多变 到 收集
['pɜːmənənt] [pə'zeʃənz] ,
permanent possessions ,
永恒的 财产 ,

Hanrahan 的想象力过于简单，变化无常，无法积累永久的财富。

[ɔː(r)][ðə; ði][,ædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃepədz] ; [ænd; ənd]['maɪk(ə)l] [-]
or the adoration of the shepherds ; and Michael [74]
或者 这 崇拜 的 这 牧羊人 ; 和 迈克尔 [-]

或者牧羊人的崇拜；以及迈克尔[74]

['roʊ,bɑːrtiːz][ɪz][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['bruːdɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ɪts]
Robartes is the pride of the imagination brooding upon the greatness of its
罗巴特斯 是 这 自豪 的 这 想像力 沉思 之上 这 伟大 的 它是
[pə'zeʃənz] ,
possessions ,
财产 ,

Robartes是想象力的骄傲，它沉思于自身所拥有的伟大。

[ɔː(r)][ðə; ði][,ædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] ;
or the adoration of the Magi ;
或者 这 崇拜 的 这 魔笛MAGI ;

或东方三博士的朝拜；

[waɪl] [eɪ'iː'diː'eɪtʃ][ɪz][ðə; ði] [mɜː(r)] [ænd; ənd] ['fræŋkɪnsens] [ðæt] [ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['ɒfəz]
while Aedh is the myrrh and frankincense that the imagination offers
尽管 艾德 是 这 没药 和 乳香 那 这 想像力 优惠
[kən'tɪnjuəli] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [lʌvz] .
continually before all that it loves .
持续 前 全部 那 它 爱 .

而 Aedh 则是想象力不断地向它所爱的一切事物献上的没药和乳香。

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] [pliːdz] [wɪð] [ðə; ði] [,elɪ'mentl] [p'aʊəz] .
Aedh pleads with the Elemental Powers .
艾德 恳求 和 这 元素 权力 .

艾德向元素之力祈求。

['mɑːŋgən] [θɪŋks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːst] ['greɪtnəs] .
Mongan thinks of his past Greatness .
蒙根 思考 的 他的 过去的 伟大 .

蒙根回想起他过去的辉煌。

[eɪ'iː'diː'eɪtʃ] [h'iəz] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [sedʒ] .
Aedh hears the Cry of the Sedge .
艾德 听到 这 哭 的 这 莎 .

艾德听到了莎草的哭泣。

[ðə; ði] [rəʊz] [hæz; həz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] [ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [lʌv] [ænd; ənd]
The Rose has been for many centuries a symbol of spiritual love and
这 玫瑰 有 到过 为了 许多 几个世纪 一个 象征 的 精神 爱 和
[suː'priːm; sjuː'priːm] ['bjuːti] .
supreme beauty .
最高 美丽 .

几个世纪以来，玫瑰一直是精神之爱和至高无上之美的象征。

[ðə; ði] [kaʊnt] ['gɒblət] - [θɪŋks] [ðæt] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
The Count Goblet D'Alviella thinks that it was once a symbol of the sun ,
这 数数 高脚杯 - 思考 那 它 曾是 一次 一个 象征 的 这 太阳 ,

戈布莱特·达尔维拉伯爵认为它曾经是太阳的象征。

— [ɪt'self][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] [hɑːt]
— itself a principal symbol of the divine nature , and the symbolic heart
— 本身 一个 主要的 象征 的 这 神圣的 自然 , 和 这 象征性的 心
[ɒv; əv] [θɪŋz] .
of things .
的 事物 .

——它本身就是神性的主要象征，是万物的象征核心。

[ðə; ði]['ləʊtəs][wɒz; wəz][ɪn][sʌm; səm] ['iːstən] ['kʌntriz] [ɪ'mædʒɪnd] ['blɒsəmɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv]
The lotus was in some Eastern countries imagined blossoming upon the Tree of
这 莲花 曾是 在 一些 东 国家 想象 盛开 之上 这 树 的
[laɪf] ,
Life ,
生活 ,

在一些东方国家，人们想象莲花盛开在生命之树上。

[æz; əz][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd][ɪz] [ðʌs] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ə'sɪriən] [bʌs] - [rɪ'liːf] . [-]
as the Flower of Life , and is thus represented in Assyrian bas - reliefs . [75]
作为 这 花 的 生活 , 和 是 因此 代表 在 亚述人 基础 - 救济 . [-]

作为生命之花，它在亚述浮雕中有所体现。[75]

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [rəʊz] , [ðə; ði]['flaʊə(r)]['seɪkrɪd][tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] , [ænd; ənd][ðə; ði]['flaʊə(r)]
Because the Rose , the flower sacred to the Virgin Mary , and the flower
因为 这 玫瑰 , 这 花 神圣 到 这 处女 玛丽 , 和 这 花
[ðæt] [ˌæpjə'liːəs] - [əd'ventʃərə(r)][et; eɪt] ,
that Apuleius ' adventurer ate ,
那 阿普列乌斯 - 冒险家 吃 ,

因为玫瑰是圣母玛利亚的圣花，也是阿普列乌斯笔下冒险家吃过的花，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][æsez] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðə; ði]
when he was changed out of the ass's shape and received into the
什么时候 他 曾是 已更改 出去 的 这 屁股 形状 和 已收到 进入 这
['feləʊʃɪp] [ɒv; əv]['aɪsɪs] ,
fellowship of Isis ,
奖学金 的 伊西斯 ,

当他不再是驴的形状，并被接纳加入伊西斯教团时

[ɪz][ðə; ði] ['westən] ['flaʊə(r)][ɒv; əv] [laɪf] , [ai][hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['grəʊɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv]
is the western Flower of Life , I have imagined it growing upon the Tree of
是 这 西 花 的 生活 , 我 有 想象 它 生长 之上 这 树 的
[laɪf] .
Life .
生活 .

它是西方的生命之花，我曾想象它生长在生命之树上。

[ai][wʌns] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][mæn][ɪn]['aɪələnd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['grəʊɪŋ] [ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['vɪʒn] ,
I once stood beside a man in Ireland when he saw it growing there in a vision ,
我 一次 站立 旁 一个 男人 在 爱尔兰 什么时候 他 锯 它 生长 那里 在 一个 想象 ,

我曾站在一位爱尔兰男子身边，亲眼目睹他在异象中看到它在那里生长。

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ræpt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
that seemed to have rapt him out of his body .
那 似乎 到 有 欣喜若狂 他 出去 的 他的 身体 .

那感觉仿佛把他从身体里抽离了出来。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['iːdn] [wɔːld] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ]
He saw the garden of Eden walled about , and on the top of a high
他 锯 这 花园 的 伊甸园 有围墙的 关于 , 和 在 这 顶部 的 一个 高的
['maʊntən] ,
mountain ,
山 ,

他看见伊甸园被围墙环绕，在一座高山的山顶上，

[æz; əz][ɪn]['sɜːt(ə)n] [ˌmiːdi'iːvəl] ['daɪəˌɡræm] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
as in certain mediæval diagrams , and after passing the Tree of Knowledge ,
作为 在 肯定 中世纪 图表 ， 和 后 通过 这 树 的 知识 ，

如同某些中世纪图解所示，并且在通过知识之树之后，

[ɒn] [wɪtʃ] [ɡruː] [fruːt] [fʊl] [ɒv; əv] ['trʌbld] ['feɪsɪz] , [ænd; ənd] [θruː] [huːz] ['brɑːntʃɪz] [fləʊd] ,
on which grew fruit full of troubled faces , and through whose branches flowed ,
在 哪个 生长 水果 满的 的 麻烦 面孔 ， 和 通过 谁 分支 流动 ，

上面结满了面容忧郁的果实，枝头流淌着溪水。

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] , [sæp] [ðæt] [wɒz; wəz]['hjuːmən] [səʊlz] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [tɔːl] ,
he was told , sap that was human souls , he came to a tall ,
他 曾是 讲述 ， 树液 那 曾是 人类 灵魂 ， 他 来了 到 一个 高的 ，

他被告知，那是人类灵魂的汁液，他来到一个高大的人面前，

[dɑːk] [triː] , [wɪð] ['lɪt(ə)l]['bɪtə(r)] [fruːts] ,
dark tree , with little bitter fruits ,
黑暗的 树 ， 和 小的 苦的 水果 ，

树色深黑，结的果实微苦。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][steə(r)][ɔː(r)]['lædə(r)]['ɡəʊɪŋ][ʌp] [θruː] [ðə; ði] [triː] ,
and was shown a kind of stair or ladder going up through the tree ,
和 曾是 所示 一个 种类 的 楼梯 或者 梯子 去 向上 通过 这 树 ，

有人向他展示了一种沿着树干向上延伸的楼梯或梯子。

[ænd; ənd][təʊld][tuː; tə][ɡəʊ][ʌp] ; [ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
and told to go up ; and near the top of the tree , a beautiful woman ,
和 讲述 到 去 向上 ； 和 靠近 这 顶部 的 这 树 ， 一个 美丽的 女士 ，

并被告知要上去；在树顶附近，有一位美丽的女子，

[laɪk] [ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs][ɒv; əv] [laɪf] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [-]
like the Goddess of Life associated with the [76]
喜欢 这 女神 的 生活 联系 和 这 [-]

就像与[76]相关的生命女神

[triː] [ɪn] [ə'sɪriə] , [ɡeɪv] [hɪm][ə; eɪ][rəʊz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɡrəʊɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [triː] .
tree in Assyria , gave him a rose that seemed to have been growing upon the tree .
树 在 亚述 ， 给予 他 一个 玫瑰 那 似乎 到 有 到过 生长 之上 这 树 .

亚述的一棵树，给了他一朵仿佛从树上长出来的玫瑰。

[wʌn] [faindz][ðə; ði] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['poʊəts] , ['sʌmtaɪmz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪmb(ə)l] ,
One finds the Rose in the Irish poets , sometimes as a religious symbol ,
一 发现 这 玫瑰 在 这 爱尔兰 诗人 ， 有时 作为 一个 宗教 象征 ，

在爱尔兰诗人的作品中，人们经常能看到玫瑰的身影，有时它被用作宗教象征。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [freɪz] , - [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv]['fraɪdeɪ] , - ['miːnɪŋ] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [ɒ'sterəti] ,
as in the phrase , ' the Rose of Friday , ' meaning the Rose of austerity ,
作为 在 这 短语 ， - 这 玫瑰 的 星期五 ， - 意义 这 玫瑰 的 紧缩政策 ，

例如“星期五的玫瑰”，意思是节俭的玫瑰。

[ɪn][ə; eɪ]['ɡælɪk; 'ɡeɪlɪk]['pəʊɪm][ɪn]['dɑːktər; draɪv] . [haɪdz] - [rɪ'lɪdʒəs] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['kɒnət] ; - [ænd; ənd] ,
in a Gaelic poem in Dr . Hyde's ' Religious Songs of Connacht ; ' and ,
在 一个 盖尔语 诗 在 博士 . 海德的 - 宗教 歌曲 的 康诺特 ； - 和 ，

在海德博士的《康诺特宗教歌曲集》中的一首盖尔语诗歌中；以及，

[ai] [θɪŋk] , [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] ['wʊmənz] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði]['gælɪk; 'geɪlɪk] [sɒŋ] , - [rəsiːn] [duː]

I think , as a symbol of woman's beauty in the Gaelic song , ' Roseen Dubh

我 思考 ， 作为 一个 象征 的 女性的 美丽 在 这 盖尔语 歌曲 ， - 罗森 杜布

; **;** ;

我认为，在盖尔语歌曲《Roseen Dubh》中，它是女性美丽的象征；

- [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv]['aɪələnd][ɪn] [mæŋgənz] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv] - [rəsiːn] [duː] , - - [maɪ] [dɑːk] [ˌroʊzə'lin] ,

' and a symbol of Ireland in Mangan's adaptation of ' Roseen Dubh , ' ' My Dark Rosaleen ,

- 和 一个 象征 的 爱尔兰 在 曼根的 适应 的 - 罗森 杜布 ， - - 我的 黑暗的 罗莎琳 ，

'以及曼根改编的《罗森·杜布》中的爱尔兰象征，《我的黑暗罗莎琳》

- [ænd; ənd][ɪn]['mɪstə(r)] . ['ɔːbri] [diː] [-] - [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] [rəʊz] . -

' and in Mr . Aubrey de Vere's ' The Little Black Rose . '

- 和 在 先生 . 奥布里 德 维尔的 - 这 小的 黑色的 玫瑰 . -

以及奥布里·德·维尔先生的《小黑玫瑰》。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['eni] ['evɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] ['weðə(r)] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l] [keɪm] [tuː; tə]['aɪələnd] [wɪð] [ˌmiːdi'iːvəl] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

I do not know any evidence to prove whether this symbol came to Ireland with mediæval Christianity ,

我 做 不是 知道 任何 证据 到 证明 无论 这 象征 来了 到 爱尔兰 和 中世纪 基督教 ，

我不知道有任何证据可以证明这个符号是否随着中世纪基督教传入爱尔兰。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['keltɪk] [taɪmz] .

or whether it has come down from Celtic times .

或者 无论 它 有 来 向下 从 凯尔特人 时代 .

或者它是否源自凯尔特时代。

[ai][hæv; həv] [riːd] ['sʌmweə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['keltɪk] [gɒd] ,

I have read somewhere that a stone engraved with a Celtic god ,

我 有 读 某处 那 一个 石头 刻 和 一个 凯尔特人 上帝 ，

我曾在某处读到，一块刻有凯尔特神像的石头，

[huː] [həʊldz] [wɒt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊz] [ɪn][wʌn][hænd] , [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['sʌmweə(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd] ;

who holds what looks like a rose in one hand , has been found somewhere in England ;

WHO 持有 什么 看起来 喜欢 一个 玫瑰 在 一 手 ， 有 到过 成立 某处 在 英格兰 ；

在英国某地发现了一个手里拿着疑似玫瑰花的人；

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [faɪnd][ðə; ði] ['refrəns] , [ðəʊ] [ai] ['sɜːt(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

but I cannot find the reference , though I certainly made a note of it .

但 我 不能 寻找 这 参考 ， 尽管 我 当然 制成 一个 笔记 的 它 .

但我找不到相关出处，尽管我当时确实记下来了。

[ɪf] [ðə; ði] [-]

If the [77]

如果 这 [-]

如果[77]

[rəʊz] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv]['aɪələnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['gælɪk; 'geɪlɪk]['poʊəts] ,

Rose was really a symbol of Ireland among the Gaelic poets ,

玫瑰 曾是 真的 一个 象征 的 爱尔兰 之中 这 盖尔语 诗人 ，

在盖尔语诗人眼中，玫瑰的确是爱尔兰的象征。

[ænd; ənd] [ɪf] - [rəsiːn] [duː] - [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['pəʊɪm] , [æz; əz][sʌm; səm] [θɪŋk] ,
and if ' Roseen Dubh ' is really a political poem , as some think ,
和 如果 - 罗森 杜布 - 是 真的 一个 政治的 诗 , 作为 一些 思考 ,

如果《玫瑰色的杜布》真的像某些人认为的那样是一首政治诗，

[wʌn] [meɪ] [fiːl] ['prɪti] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [selts; kelts][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ðə; ði] [rəʊz] [wɪð] ['eərə] ,
one may feel pretty certain that the ancient Celts associated the Rose with Eire ,
一 可能 感觉 漂亮的 肯定 那 这 古老的 凯尔特人 联系 这 玫瑰 和 爱尔兰 ,

人们或许会相当肯定，古代凯尔特人将玫瑰与爱尔兰联系起来。

[ɔː(r)] - , [ɔː(r)]['bænbə] — ['gɒdis] [huː] [geɪv] [ðeə(r)] [nems] [tuː; tə]['aɪələnd] — [ɔː(r)] [wɪð] [sʌm; səm]['prɪnsəp(ə)l][gɒd][ɔː(r)]['gɒdes; 'gɒdəs] ,
or Fotla , or Banba — goddesses who gave their names to Ireland — or with some principal god or goddess ,
或者 - , 或者 班巴 — 女神们 WHO 给予 他们的 姓名 到 爱尔兰 — 或者 和 一些 主要的 上帝 或者 女神 ,

或者叫福特拉（Fotla），或者叫班巴（Banba）——爱尔兰的命名者就是这些女神——或者叫某些主要神祇，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['sɪmbəlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sʌd(ə)nli] [ə'dɒptɪd] [ɔː(r)] [ɪn'ventɪd] , [bʌt; bət] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [mɪ'θɒlədʒi] .
for such symbols are not suddenly adopted or invented , but come out of mythology .
为了 这样的 符号 是 不是 突然 已采用 或者 发明 , 但 来 出去 的 神话 .

因为这些符号不是突然被采用或发明的，而是源于神话。

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]['sev(ə)n] [laɪts] , [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] ,
I have made the Seven Lights , the constellation of the Bear ,
我 有 制成 这 七 灯 , 这 星座 的 这 熊 ,

我创造了七盏灯，也就是大熊星座，

[lə'ment] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θeft] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊz] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]['drægən] ,
lament for the theft of the Rose , and I have made the Dragon ,
哀叹 为了 这 盗窃 的 这 玫瑰 , 和 我 有 制成 这 龙 ,

我为玫瑰的失窃而哀悼，并创造了龙。

[ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ['dreɪkoʊ] , [ðə; ði] ['gɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊz] ,
the constellation Draco , the guardian of the Rose ,
这 星座 德拉科 , 这 监护人 的 这 玫瑰 ,

天龙座，玫瑰的守护者

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [muːv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] ,
because these constellations move about the pole of the heavens ,
因为 这些 星座 移动 关于 这 极 的 这 天 ,

因为这些星座围绕着天极移动，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] ['meni] ['kʌntriz] ,
the ancient Tree of Life in many countries ,
这 古老的 树 的 生活 在 许多 国家 ,

许多国家都有古老的生命之树。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [mɪ'θɒlədʒi] .
and are often associated with the Tree of Life in mythology .
和 是 经常 联系 和 这 树 的 生活 在 神话 .

在神话中，它们通常与生命之树联系在一起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [ai][hæv; həv] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] - [sɒŋ] [ɒv; əv]['mɑːŋgən] - ['ʌndə(r)][ɪts]
It is this Tree of Life that I have put into the ' Song of Mongan ' under its
它 是 这 树 的 生活 那 我 有 放 进入 这 - 歌曲 的 蒙根 - 在下面 它是
['kɒmən] ['aɪrɪʃ] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['heɪz(ə)l] ;
common Irish form of a hazel ;
常见的 爱尔兰 形式 的 一个 榛 ;

我把这棵生命之树，以爱尔兰常见的榛树形象，写进了《蒙根之歌》中;

[ænd; ənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [-]
and , because it had sometimes the [78]
和 , 因为 它 有 有时 这 [-]

而且，因为它有时有[78]

[stɑːz] [fɔː(r); fə(r)] [fruːt] , [ai][hæv; həv] [hʌŋ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] - [ðə; ði] ['krʊkɪd] [plaʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] -
stars for fruit , I have hung upon it ' the Crooked Plough ' and the '
明星 为了 水果 , 我 有 悬挂 之上 它 - 这 歪 犁 - 和 这 -
['paɪlət] - [stɑː(r)] ,
Pilot ' star ,
飞行员 - 星星 ,

我用星星代表水果，我在上面挂上了“歪犁”和“领航星”。

[æz; əz]['gælɪk; 'geɪlɪk] - ['spiːkɪŋ] ['aɪ(ə)rɪʃmən] ['sʌmtaɪmz] [kɔːl][ðə; ði][beə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [stɑː(r)]
as Gaelic - speaking Irishmen sometimes call the Bear and the North star
作为 盖尔语 - 请讲 爱尔兰人 有时 称呼 这 熊 和 这 北 星星
.
.
.

正如爱尔兰盖尔语使用者有时称呼熊和北极星那样。

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]['æks(ə)l] - [triː] [ɪn] - [eɪ'iː'diː'eɪtʃ] [h'iəz] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [sedʒ] ,
I have made it an axle - tree in ' Aedh hears the Cry of the Sedge ,
我 有 制成 它 一个 轴 - 树 在 - 艾德 听到 这 哭 的 这 莳 ,
我把它做成了“艾德听到莎草的哭声”中的一棵轴树,

- [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['eɪnʃənt] [wei] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
' for this was another ancient way of representing it .
- 为了 这 曾是 其他 古老的 方式 的 代表 它 .
因为这是另一种古老的表达方式。

[ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .
The Host of the Air .
这 主持人 的 这 空气 .

空中之主。

[sʌm; səm] ['raɪtər] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - - , [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,
Some writers distinguish between the Sluagh Gaoith , the host of the air ,
一些 作家 区分 之间 这 - - , 这 主持人 的 这 空气 ,
[ænd; ənd] - [ʃiː] ,
and Sluagh Sidhe ,
和 - 希德 ,

一些作家区分了空气之主斯卢阿盖斯和斯卢阿西德,

[ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiː] , [ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ]
the host of the Sidhe , and describe the host of the air as of a
这 主持人 的 这 希德 , 和 描述 这 主持人 的 这 空气 作为 的 一个
[pɪ'kjuːliə(r)] [mə'lɪgnənsi] .
peculiar malignancy .
奇特 恶性肿瘤 .

希德族的主人，并将空气的主人描述为一种特殊的恶性肿瘤。

['dɑːktər; draɪv] . [dʒɔɪs] [sez] ,
Dr . Joyce says ,
博士 . 乔伊斯 说道 ,

乔伊斯博士说：

- [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['gɔblɪnz] . . . [eə(r)] ['diːmənz] [wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['dredɪd] [baɪ]
' of all the different kinds of goblins . . . air demons were most dreaded by
- 的 全部 这 不同的 种类 的 哥布林 . . . 空气 恶魔 是 最多 令人恐惧的 经过
[ðə; ði]['piːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

在所有种类的妖精中……空气妖魔最令人们恐惧。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [klaʊdz] , [ænd; ənd] [mɪsts] , [ænd; ənd] [rɒks] , [ænd; ənd] [heit] [ðə; ði]['hjuːmən]
They lived among clouds , and mists , and rocks , and hated the human
他们 居住地 之中 云 , 和 薄雾 , 和 岩石 , 和 憎恨 这 人类
[reɪs] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [mə'lɪgnɪti] . -
race with the utmost malignity . '
种族 和 这 极致 恶毒 . -

他们居住在云雾和岩石之间，对人类怀有极其恶毒的仇恨。

[ə; eɪ] ['veri] [əʊld] [ɛræn] [tʃɑːm] , [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [wɜːdz] - [send] [gɒd] , [baɪ][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [
A very old Arann charm , which contains the words ' Send God , by his strength , [
一个 非常 老的 阿兰 魅力 , 哪个 包含 这 字 - 发送 上帝 , 经过 他的 力量 , [
-]
79]
-]

一个非常古老的阿兰护身符，其中包含"派遣上帝，凭借他的力量"这句话[79]

[bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiː] , [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði][həʊst]
between us and the host of the Sidhe , between us and the host
之间 我们 和 这 主持人 的 这 希德 , 之间 我们 和 这 主持人
[ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,
of the air ,
的 这 空气 ,

我们与希德族的主人之间，我们与空中的主人之间，

- [siːm] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
' seems also to distinguish among them .
- 似乎 还 到 区分 之中 他们 .

似乎也对它们进行了区分。

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd] , [haʊ'evə(r)] ,
I am inclined , however ,
我 是 倾斜 , 然而 ,

不过，我倾向于……

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd][ɪts] [bɪ'liːf] [ə'baʊt][ðə; ði]
to think that the distinction came in with Christianity and its belief about the
到 思考 那 这 区别 来了 在 和 基督教 和 它是 信仰 关于 这
[prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,
prince of the air ,
王子 的 这 空气 ,

认为这种区别是随着基督教及其关于空中掌权者的信仰而产生的，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiː] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] , [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli]
for the host of the Sidhe , as I have already explained , are closely
为了 这 主持人 的 这 希德 , 作为 我 有 已经 解释 , 是 密切
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
associated with the wind .
联系 和 这 风 .

正如我之前解释过的，希德族的主人与风有着密切的联系。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [stiːl] [braɪdz] [dʒʌst] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [blɑːst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
They are said to steal brides just after their marriage , and sometimes in a blast of wind .
他们 是 说 到 偷 新娘 只是 后 他们的 婚姻 ， 和 有时 在 一个 爆炸 的 风 .

据说他们会在新娘新婚后不久就将她们偷走，有时还会借助一阵狂风。

[ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['gɔːlweɪ] [sez] ,
A man in Galway says ,
一个 男人 在 戈尔韦 说道 ，

戈尔韦的一名男子说：

- [æt; ət] - [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['kʌplz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] ,
' At Aughanish there were two couples came to the shore to be married ,
- 在 - 那里 是 二 情侣 来了 到 这 支撑 到 是 已婚 ，

“在奥加尼什，有两对新人来到岸边举行婚礼，

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːli] ['mærid] ['wɪmɪn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] [wɪð] [ðə; ði] [priːst] ,
and one of the newly married women was in the boat with the priest ,
和 一 的 这 新 已婚 女性 曾是 在 这 船 和 这 牧师 ，

其中一位新婚女子和牧师同在一艘船上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd] ; [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [blɑːst] [ɒv; əv] [wɪnd] [keɪm] ,
and they going back to the island ; and a sudden blast of wind came ,
和 他们 去 后退 到 这 岛 ; 和 一个 突然 爆炸 的 风 来了 ，

他们返回岛上时，突然刮起了一阵狂风。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [priːst] [sed] [sʌm; səm] ['blesɪd; blest] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] ,
and the priest said some blessed words that were able to save himself ,
和 这 牧师 说 一些 蒙福 字 那 是 有能力的 到 节省 他自己 ，

神父念了一些祝福的话语，这些话语救了他自己。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [gɜːl] [wɒz; wəz] [swept] . -
but the girl was swept . '
但 这 女孩 曾是 扫荡 . -

但女孩被卷走了。

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['draʊnd] ; [bʌt; bət] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] - [get] [ðə; ði] [tʌtʃ] ,
This woman was drowned ; but more often the persons who are taken ' get the touch ,
这 女士 曾是 溺水 ; 但 更多的 经常 这 人 WHO 是 已采取 - 得到 这 触碰 ，

这名女子溺水身亡；但更多时候，被带走的人会“被触摸”，

- [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] , [ænd; ənd] [fɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [hɑːf] [driːm] , [ænd; ənd] [grəʊ] [-]
' as it is called , and fall into a half dream , and grow [80]
- 作为 它 是 称为 ， 和 落下 进入 一个 一半 梦 ， 和 生长 [-]

' 正如它所称呼的那样，陷入半梦半醒的状态，并成长[80]

[ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ɔːl] [θɪŋz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [truː] [laɪf] [hæz; həz] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
indifferent to all things , for their true life has gone out of the world ,
冷漠 到 全部 事物 ， 为了 他们的 真的 生活 有 已消失 出去 的 这 世界 ，

对万事万物漠不关心，因为他们真正的生命已经离开了这个世界。

[ænd; ənd] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːrts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiː] .
and is among the hills and the forts of the Sidhe .
和 是 之中 这 丘陵 和 这 堡垒 的 这 希德 .

它位于希德族的山丘和堡垒之间。

[ə; eɪ]['feɪəri; 'feəri]['dɒktə(r)][hæz; həz][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] - [gɒt] [ðə; ði] [tʌtʃ] - [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]
A faery doctor has told me that his wife ' got the touch ' at her
一个 仙女 医生 有 讲述 我 那 他的 妻子 - 得到 这 触碰 - 在 她
['mærɪdʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)] ;
marriage because there was one of them wanted her ;
婚姻 因为 那里 曾是 一 的 他们 通缉 她 ;

一位仙灵医生告诉我，他的妻子在结婚时"被下了诅咒"，因为其中一个仙灵想要得到她；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [njuː] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n][wɒz; wəz] ,
and the way he knew for certain was ,
和 这 方式 他 知道 为了 肯定 曾是 ，

他确信这一点的方法是：

[ðæt] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɪtʃfɔːk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɑːftəz] , [ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ˌaɪ 'tiː]
that when he took a pitchfork out of the rafters , and told her it
那 什么时候 他 采取 一个 叉 出去 的 这 椽子 ， 和 讲述 她 它
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [bruːm] ,
was a broom ,
曾是 一个 扫帚 ，

当他从屋梁上取下一把干草叉，并告诉她那是一把扫帚时，

[ʃiː; ʃi] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bruːm] . -
she said , ' It is a broom . '
她 说 ， - 它 是 一个 扫帚 . -

她说："这是一把扫帚。"

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] [sliːp] ,
She was , the truth is , in the magical sleep ,
她 曾是 ， 这 真相 是 ， 在 这 神奇 睡觉 ，

事实上，她当时正处于神奇的沉睡之中。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [njuː] [neɪm] ['leɪtli] ,
to which people have given a new name lately ,
到 哪个 人们 有 给定 一个 新的 姓名 最近 ，

最近人们给它起了个新名字，

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][səʊ] ['pæsɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['məʊldɪd] [baɪ] ['eni] [vɔɪs] [ɪn]
that makes the imagination so passive that it can be moulded by any voice in
那 制作 这 想像力 所以 被动的 那 它 能 是 模制 经过 任何 嗓音 在
['eni] [wɜːld] ['ɪntuː] ['eni] [ʃeɪp] .
any world into any shape .
任何 世界 进入 任何 形状 .

这使得想象力变得如此被动，以至于任何世界的任何声音都可以将其塑造成任何形状。

[ə; eɪ][mɪə(r)] ['laɪknəs] [ɒv; əv][sʌm; səm][əʊld]['wʊmən] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][əʊld]['ænɪm(ə)l] ,
A mere likeness of some old woman , or even old animal ,
一个 仅仅 相似 的 一些 老的 女士 ， 或者 甚至 老的 动物 ，

只不过是某个老妇人，甚至是老动物的画像而已。

[sʌm; səm][wʌn][ɔː(r)][sʌm; səm] [θɪŋ] [ðə; ði] [ʃiː] [hæv; həv][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ][juːz][fɔː(r); fə(r)] ,
some one or some thing the Sidhe have no longer a use for ,
一些 一 或者 一些 事物 这 希德 有 不 更长 一个 使用 为了 ，

希德族不再需要的人或物

[ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][left] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] - [ə'weɪ] ;
is believed to be left instead of the person who is ' away ;
是 相信 到 是 左边 反而 的 这 人 WHO 是 - 离开 ；

人们认为这是留给"不在"的人的；

- [ðɪs] [sʌm; səm][wʌn][ɔː(r)][sʌm; səm] [θɪŋ] [kæn; kən] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] , [biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ]
' this some one or some thing can , it is thought , be driven away by
- 这 一些 一 或者 一些 事物 能 , 它 是 想法 , 是 驱动 离开 经过
[θrets] ,
threats ,
威胁 ,

人们认为，可以通过威胁来驱逐这个人或事物。

[ɔː(r)][baɪ] ['vaɪələns] ([ðəʊ] [ai][hæv; həv] [hɜːd] ['kʌntri] ['wɪmɪn] [seɪ] [ðæt] ['vaɪələns] [ɪz] [rɒŋ]) ,
or by violence (though I have heard country women say that violence is wrong) ,
或者 经过 暴力 (尽管 我 有 听到 国家 女性 说 那 暴力 是 错误的) ,
[wɪtʃ] [-]
which [81]
哪个 [-]

或者通过暴力（虽然我听过一些农村妇女说暴力是错误的），这[81]

[pə'hæps] [ə'weik] [ðə; ði] [səʊl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] [sliːp] .
perhaps awakes the soul out of the magical sleep .
也许 醒来 这 灵魂 出去 的 这 神奇 睡觉 .

或许能唤醒沉睡的灵魂。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪn][ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz] ['faʊndɪd] [ɒn][æn; ən][əʊld]['gælɪk; 'geɪlɪk]['bæləd] [ðæt] [wɒz; wəz] [sʌŋ]
The story in the poem is founded on an old Gaelic ballad that was sung
这 故事 在 这 诗 是 创立 在 一个 老的 盖尔语 民谣 那 曾是 唱
[ænd; ənd][trænz'leɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ]['wʊmən][æt; ət] [ɪn] ['kaʊnti] ['slaɪgəʊ] ;
and translated for me by a woman at Ballisodare in County Sligo ;
和 翻译 为了 我 经过 一个 女士 在 巴利索达雷 在 县 斯莱戈 ;

这首诗中的故事取材于一首古老的盖尔语民谣，这首歌是一位住在斯莱戈郡巴利索达尔的妇女唱给我并翻译的；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['bæləd][ðə; ði] ['hʌzbənd] [faʊnd] [ðə; ði] ['kiːnə(r)] ['kiːnɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] [wen] [hiː; hi][gɒt]
but in the ballad the husband found the keeners keening his wife when he got
但 在 这 民谣 这 丈夫 成立 这 热心者 哀歌 他的 妻子 什么时候 他 得到
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
to his house .
到 他的 房子 .

但在民谣中，丈夫回到家时却发现哀悼者正在为他的妻子哀悼。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] - [swept] - [æt; ət][wʌns] ;
She was ' swept ' at once ;
她 曾是 - 扫荡 - 在 一次 ;

她立刻就被"席卷"了；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃiː] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə]['væljuː] [ðəʊz] [ðə; ði][məʊst] [huːm] [ðeɪ] [bʌt; bət][kɑːst]['ɪntuː]
but the Sidhe are said to value those the most whom they but cast into
但 这 希德 是 说 到 价值 那些 这 最多 谁 他们 但 投掷 进入
[ə; eɪ][hɑːf] [driːm] ,
a half dream ,
一个 一半 梦 ,

但据说，希德族最珍视的却是那些被他们抛入半梦境中的人。

[wɪtʃ] [meɪ] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
which may last for years ,
哪个 可能 最后的 为了 年 ,

这可能会持续数年，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ]
for they need the help of a living person in most of the things they
为了 他们 需要 这 帮助 的 一个 活的 人 在 最多 的 这 事物 他们
[duː; də] .
do .
做 .

因为他们做的很多事情都需要活人的帮助。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [siːm] [tuː; tə] [daɪ] [ænd; ənd] [biː; bi] ['berid] — [ðəʊ]
There are many stories of people who seem to die and be buried — though
那里 是 许多 故事 的 人们 WHO 似乎 到 死 和 是 埋葬 — 尽管

[ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bʌt; bət] [sʌm; səm] [wʌn] [ɔː(r)] [sʌm; səm] [θɪŋ] [pʊt] [ɪn]
the country people will tell you it is but some one or some thing put in
这 国家 人们 将要 告诉 你 它 是 但 一些 一 或者 一些 事物 放 在

[ðeə(r)] [pleɪs] [ðæt] [daɪz] [ænd; ənd] [ɪz] ['berid] — [ænd; ənd] [jet] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [bæk] ['ɑːftəwədz] .
their place that dies and is buried — and yet are brought back afterwards .
他们的 地方 那 死亡 和 是 埋葬 — 和 然而 是 带来 后退 然后 .

有很多关于人们似乎死去并被埋葬的故事——尽管乡下人会告诉你，那只是代替他们死去并被埋葬的人或物——然而后来又被带了回来。

[ðiːz] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] ['meməriz] [ɒv; əv] [truː] [ə'weɪknɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪk(ə)l]
These tales are perhaps memories of true awakenings out of the magical
这些 故事 是 也许 回忆 的 真的 觉醒 出去 的 这 神奇

[sliːp] ,
sleep ,
睡觉 ,

这些故事或许是人们从魔法沉睡中真正醒来时的记忆。

['məʊldɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪstɪkl] ['dɒktrɪn] [wɪtʃ]
moulded by the imagination , under the influence of a mystical doctrine which
模制 经过 这 想像力 , 在下面 这 影响 的 一个 神秘 教义 哪个

[ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'stændz] [tuː] ['lɪtərəli] , [-]
it understands too literally , [82]
它 明白 也 字面上地 , [-]

受想象力塑造，受神秘教义的影响，但它对神秘教义的理解过于字面化[82]

['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wel] - [nəʊn] [trə'dɪʃən(ə)l] [teɪl] .
into the shape of some well - known traditional tale .
进入 这 形状 的 一些 出色地 - 已知 传统的 故事 .

改编成某个广为人知的传统故事。

[wʌn] [dʌz] [nɒt] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] [æz; əz] [wʌn] [h'iəz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː]
One does not hear them as one hears the others , from the persons who
一 做 不是 听到 他们 作为 一 听到 这 其他的 , 从 这 人 WHO

[ɑː(r); ə(r)] - [ə'weɪ] ,
are ' away ,
是 - 离开 ,

那些“远方”的人，我们听不到他们的声音，不像听其他人的声音那样。

- [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [waɪvz] [ɔː(r)] ['hʌzbəndz] ; [ænd; ənd] [wʌn] [əʊld] [mæn] , [huː] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [siːn]
' or from their wives or husbands ; and one old man , who had often seen
- 或者 从 他们的 妻子们 或者 丈夫们 ; 和 一 老的 男人 , WHO 有 经常 已见

[ðə; ði] [ʃiː] ,
the Sidhe ,
这 希德 ,

或来自他们的妻子或丈夫；还有一位经常见到希德族的老人，

[bɪ'gæn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð] - ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] ['vænəti] . -
began one of them with ' Maybe it is all vanity . '
开始 一 的 他们 和 - 或许 它 是 全部 虚荣 . -

其中一人以“也许这一切都是虚荣”开头。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [teɪl] [ðæt] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɜːrən] [hɪlz] ,
Here is a tale that a friend of mine heard in the Burren hills ,
这里 是 一个 故事 那 一个 朋友 的 矿 听到 在 这 布伦 丘陵 ,

这是我的一个朋友在伯伦山区听到的一个故事：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][ɔːl] : —
and it is a type of all : —
和 它 是 一个 类型 的 全部 : —

它是所有类型的一种：—

- [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði][mæn] ,
' There was a girl to be married , and she didn't like the man ,
- 那里 曾是 一个 女孩 到 是 已婚 , 和 她 没有 喜欢 这 男人 ,

"有个女孩要结婚了，但她不喜欢那个男人。"

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kraɪd] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
and she cried when the day was coming , and said she wouldn't go along with him .
和 她 哭 什么时候 这 天 曾是 未来 , 和 说 她 不会 去 沿着 和 他 .

当那一天到来时，她哭了，并说她不会和他一起去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)] [sed] , " [get]['ɪntuː][ðə; ði][bed] , [ðen] , [ænd; ənd] [aɪl] [seɪ] [ðæt] [jʊr; jər] [sɪk] .
And the mother said , " Get into the bed , then , and I'll say that you're sick .
和 这 母亲 说 , " 得到 进入 这 床 , 然后 , 和 患病的 说 那 你是 生病的 .

母亲说："那就上床睡觉吧，我会说你生病了。"

" [ænd; ənd][səʊ][ʃiː; ʃi][dɪd] .
" And so she did .
" 和 所以 她 做过 .

于是她就这么做了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][mæn] [keɪm] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [sed] [tuː; tə][hɪm] , " [juː; jʊ] [kænt] [get][hɜː(r); hə(r)] ,
And when the man came the mother said to him , " You can't get her ,
和 什么时候 这 男人 来了 这 母亲 说 到 他 , " 你 不能 得到 她 ,

当那男人来的时候，母亲对他说："你不能带走她，

[ʃiːz] [sɪk] [ɪn][ðə; ði][bed] .
she's sick in the bed .
她是 生病的 在 这 床 .

她病倒了，卧床不起。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] , " [ðæts] [nɒt] [maɪ] [waɪf] [ðæts] [ɪn][ðə; ði][bed] ,
" And he looked in and said , " That's not my wife that's in the bed ,
" 和 他 看起来 在 和 说 , " 那就是 不是 我的 妻子 那就是 在 这 床 ,

他往里看了一眼，说道："床上躺着的不是我的妻子。"

[ɪts] [sʌm; səm][əʊld][hæg] .
it's some old hag .
它是 一些 老的 魔女 .

是个老巫婆。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd][tuː; tə][rɔː(r)] .
" And the mother began to cry and to roar .
" 和 这 母亲 开始 到 哭 和 到 吼 .

于是母亲开始哭泣和咆哮。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [aʊt][ænd; ənd][gɒt] [tuː] ['hæmpəz] [ɒv; əv] [tɜːf] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , [-]
And he went out and got two hampers of turf , and made a fire , [83]
和 他 去 出去 和 得到 二 礼篮 的 草皮 , 和 制成 一个 火 , [-]

他出去拿了两篮泥炭，生了一堆火[83]。

[ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] .
that they thought he was going to burn the house down .
那 他们 想法 他 曾是 去 到 烧伤 这 房子 向下 .

他们认为他要放火烧房子。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz]['kɪnd(ə)ld] , " [kʌm] [aʊt] [naʊ] , " [sez] [hiː; hi] ,
And when the fire was kindled , " Come out now , " says he ,
和 什么时候 这 火 曾是 点燃 , " 来 出去 现在 , " 说道 他 ,

当火燃起时，他说："出来吧。"

" [ænd; ənd][wiːl; wil] [siː] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [wen] [aɪl] [pʊt] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .
" and we'll see who you are , when I'll put you on the fire .
" 和 出色地 看 WHO 你 是 , 什么时候患病的 放 你 在 这 火 .

"等我把你放到火上烧死，我们就知道你是谁了。"

" [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [wʌn] [liːp] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
" And when she heard that , she gave one leap , and was out of the house ,
" 和 什么时候 她 听到 那 , 她 给予 一 飞跃 , 和 曾是 出去 的 这 房子 ,

"她听到这话，纵身一跃，跑出了房子。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] , [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][hæɡ][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .
and they saw , then , it was an old hag she was .
和 他们 锯 , 然后 , 它 曾是 一个 老的 魔女 她 曾是 .

他们这才看清，她原来是个老巫婆。

[wel] , [ðə; ði][mæn] [ɑːskt] [ðə; ði] [əd'vaɪs][ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['wʊmən] ,
Well , the man asked the advice of an old woman ,
出色地 , 这 男人 问 这 建议 的 一个 老的 女士 ,

那人向一位老妇人寻求建议。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪd][hɪm][ɡəʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['feɪəri; 'feəri] - [bʊʃ] [ðæt] [wɒz; wəz][nɪə(r)] ,
and she bid him go to a faery - bush that was near ,
和 她 出价 他 去 到 一个 仙女 - 衬套 那 曾是 靠近 ,

她让他去附近的一丛仙女灌木丛里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [mait] [ɡet][sʌm; səm] [wɜːd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
and he might get some word of her .
和 他 可能 得到 一些 单词 的 她 .

他或许能得到她的一些消息。

[səʊ][hiː; hi][went] [ðeə(r)][æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [sɔː] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv][ɡrænd]['piːp(ə)l] ,
So he went there at night , and saw all sorts of grand people ,
所以 他 去 那里 在 夜晚 , 和 锯 全部 排序 的 盛大 人们 ,

于是他晚上去了那里，见到了各种各样的显赫人物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn] ['kærɪdʒɪz] [ɔː(r)]['raɪdɪŋ][ɒn] ['hɔːsɪz] ,
and they in carriages or riding on horses ,
和 他们 在 马车 或者 骑术 在 马匹 ,

他们或乘坐马车，或骑马。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][ɡɜːl][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] .
and among them he could see the girl he came to look for .
和 之中 他们 他 可以 看 这 女孩 他 来了 到 看 为了 .

其中他看到了他要找的女孩。

[səʊ][hiː; hi][went] [ə'ɡen] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['wʊmən] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ,
So he went again to the old woman , and she said ,
所以 他 去 再次 到 这 老的 女士 , 和 她 说 ,

于是他又去找了那位老妇人，老妇人说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [θriː] ['bɪts] [ɒv; əv] ['blækθɔːn] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] , [jʊl]
" If you can get the three bits of blackthorn out of her hair , you'll
" 如果 你 能 得到 这 三 比特 的 黑刺李 出去 的 她 头发 , 你会
[get] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
get her again .
得到 她 再次 .

"如果你能从她头发里取出那三根黑刺李，你就能再次得到她。"

" [səʊ] [ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [went] [ə'gen] ,
" So that night he went again ,
" 所以 那 夜晚 他 去 再次 ,

"所以那天晚上他又去了，

[ænd; ənd] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] ['əʊnli] [gɒt] [həʊld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] .
and that time he only got hold of a bit of her hair .
和 那 时间 他 仅有的 得到 抓住 的 一个 少量 的 她 头发 .

而那一次，他只抓住了她的一小撮头发。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] [nəʊ] [juːz] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pʊt]
But the old woman told him that was no use , and that he was put
但 这 老的 女士 讲述 他 那 曾是 不 使用 , 和 那 他 曾是 放
[bæk] [naʊ] ,
back now ,
后退 现在 ,

但老妇人告诉他，那样做没用，他已经被送回去了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [-]
and it might be [84]
和 它 可能 是 [-]

也可能是[84]

[twelv] [naɪts] [bɪ'fɔː(r)] [id] [get] [hɜː(r); hə(r)] .
twelve nights before he'd get her .
十二 夜晚 前 他会 得到 她 .

十二个晚上后他就能得到她了。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [naɪt] [hiː; hi] [gɒt] [ðə; ði] [θɜːd] [bɪt] [ɒv; əv] ['blækθɔːn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk]
But on the fourth night he got the third bit of blackthorn , and he took
但 在 这 第四 夜晚 他 得到 这 第三 少量 的 黑刺李 , 和 他 采取
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

但到了第四个晚上，他得到了第三根黑刺李，然后他把她带走了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] .
and she came away with him .
和 她 来了 离开 和 他 .

她跟他一起离开了。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [təʊld] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒt] [hɜː(r); hə(r)] ;
He never told the mother he had got her ;
他 绝不 讲述 这 母亲 他 有 得到 她 ;

他从未告诉过孩子的母亲他已经得到了她；

[bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [feə(r)] , [ænd; ənd] , [sez] [ʃiː; ʃi] , " [ðæts] [maɪ]
but one day she saw her at a fair , and , says she , " That's my
但 一 天 她 锯 她 在 一个 公平的 , 和 , 说道 她 , " 那就是 我的
['dɔːtə(r)] ;
daughter ;
女儿 ;

但有一天，她在集市上看到了她，她说："那是我的女儿；

[ai] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [smaɪl] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [lɑːf] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ,
I know her by the smile and by the laugh of her ,
我 知道 她 经过 这 微笑 和 经过 这 笑 的 她 ,

我通过她的笑容和笑声认出她。

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːl] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
" and she with a shawl about her head .
" 和 她 和 一个 披肩 关于 她 头 .

她头上披着一条披肩。

[səʊ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [sed] , " [jʊr; jər] [raɪt] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [hɑːd] [ai] [wɜːkt] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] .
So the husband said , " You're right there , and hard I worked to get her .
所以 这 丈夫 说 , " 你是 正确的 那里 , 和 难的 我 工作 到 得到 她 .

于是丈夫说："你说得对，我费了好大劲才把她追到手。"

" [ʃiː; ʃi] [spəʊk] ['ɒf(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌʌndə'graʊnd] ,
" She spoke often of the grand things she saw underground ,
" 她 辐 经常 的 这 盛大 事物 她 锯 地下 ,

她经常谈起她在地下看到的壮观景象，

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
and how she used to have wine to drink ,
和 如何 她 用过的 到 有 葡萄酒 到 喝 ,

以及她过去是如何喝葡萄酒的，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪð] [fɔː(r)] ['hɔːsɪz] ['evri] [naɪt] .
and to drive out in a carriage with four horses every night .
和 到 驾驶 出去 在 一个 运输 和 四 马匹 每一个 夜晚 .

每晚乘坐四匹马拉的马车外出。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]
And she used to be able to see her husband when he came to
和 她 用过的 到 是 有能力的 到 看 她 丈夫 什么时候 他 来了 到
[lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
look for her ,
看 为了 她 ,

以前，当她丈夫来找她时，她还能见到他。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'freɪd] [id] [get] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] ,
and she was greatly afraid he'd get a drop of the wine ,
和 她 曾是 非常 害怕的 他会 得到 一个 降低 的 这 葡萄酒 ,

她非常害怕他会喝到一滴酒。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [ˌʌndə'graʊnd] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
for then he would have come underground and never left it again .
为了 然后 他 会 有 来 地下 和 绝不 左边 它 再次 .

因为那样他就会遁入地下，再也不会出来了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [glæd] [hɜː'self] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ɜːθ] [ə'gen] , [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi]
And she was glad herself to come to earth again , and not to be
和 她 曾是 高兴的 她自己 到 来 到 地球 再次 , 和 不是 到 是
[left] [ðeə(r)] . -
left there . '
左边 那里 . -

她自己也很高兴能再次回到人间，而不是被留在那里。

[ðə; ði] [əʊld] ['gælɪk; 'geɪlɪk] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ 'piː] [-]
The old Gaelic literature is full of the ap [85]
这 老的 盖尔语 文学 是 满的 的 这 ap [-]

古老的盖尔语文学充满了[85]

[piːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['dɑːnuː][tuː; tə] ['mɔːtəlz] [huːm] [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ]
peals of the Tribes of the goddess Danu to mortals whom they would bring
果皮 的 这 部落 的 这 女神 达努 到 凡人 谁 他们 会 带来
['ɪntuː][ðeə(r)] ['kʌntri] ;
into their country ;
进入 他们的 国家 ;

女神达努的部落向凡人发出钟声，并将他们带入自己的国家；

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] - [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɛ'tæ̃] ,
but the song of Midher to the beautiful Etain ,
但 这 歌曲 的 - 到 这 美丽的 伊坦 ,

但米德赫尔的歌声献给美丽的伊坦，

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] - [ðə; ði] ['plaʊmən] , [ɪz][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv]
the wife of the king who was called Echaid the ploughman , is the type of
这 妻子 的 这 国王 WHO 曾是 称为 - 这 耕夫 , 是 这 类型 的
[ɔːl] .
all .
全部 .

国王的妻子，人称"耕夫埃凯德"，是所有女性的典型代表。

- [əʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːvələs] [lænd] [weə(r)] [wʌn] ['lisən] [tuː; tə]
' O beautiful woman , come with me to the marvellous land where one listens to
- 哦 美丽的 女士 , 来 和 我 到 这 奇妙 土地 在哪里 一 听着 到
[ə; eɪ] [swiːt] ['mjuːzɪk] ,
a sweet music ,
一个 甜的 音乐 ,

"美丽的女子啊，跟我去那美妙的国度，那里有动听的音乐。"

[weə(r)] [wʌn][hæz; həz] [sprɪŋ] ['flaʊəz] [ɪn] [wʌnz] [heə(r)] ,
where one has spring flowers in one's hair ,
在哪里 一 有 春天 花朵 在 一个人的 头发 ,

头发上戴着春天的花朵，

[weə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [laɪk] [snəʊ] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] , [weə(r)] [nəʊ][wʌn][ɪz][sæd][ɔː(r)]['saɪlənt] ,
where the body is like snow from head to foot , where no one is sad or silent ,
在哪里 这 身体 是 喜欢 雪 从 头 到 脚 , 在哪里 不 一 是 伤心 或者 沉默的 ,

那里的人们从头到脚都像雪一样白，那里没有人悲伤或沉默。

[weə(r)] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)] [blæk] . . . [tʃiːks] [red] [laɪk] ['fɒksglʌv] [ɪn]
where teeth are white and eyebrows are black . . . cheeks red like foxglove in
在哪里 牙齿 是 白色的 和 眉毛 是 黑色的 . . . 脸颊 红色的 喜欢 毛地黄 在
['flaʊə(r)] . . . .
flower . . . .
花 . . . .

牙齿洁白，眉毛乌黑……脸颊红润如盛开的毛地黄……

['aɪələnd] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [pleɪn] [ai] [kɔːl] [juː; jʊ][tuː; tə] .
Ireland is beautiful , but not so beautiful as the Great Plain I call you to .
爱尔兰 是 美丽的 , 但 不是 所以 美丽的 作为 这 伟大的 清楚的 我 称呼 你 到 .

爱尔兰很美，但远不及我召唤你们去的这片大平原美。

[ðə; ði][bɪə(r)][ɒv; əv]['aɪələnd][ɪz] ['hedi] , [bʌt; bət][ðə; ði][bɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪn] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]
The beer of Ireland is heady , but the beer of the Great Plain is much more
这 啤酒 的 爱尔兰 是 令人陶醉 , 但 这 啤酒 的 这 伟大的 清楚的 是 很多 更多的
['hedi] .
heady .
令人陶醉 .

爱尔兰的啤酒口感浓郁，但大平原的啤酒口感更加浓郁。

[haʊ] ['mɑːvələs] [ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] !
How marvellous is the country I am speaking of !
如何 奇妙 是 这 国家 我 是 请讲 的 !

我所说的这个国家是多么美好啊!

[juːθ] [dʌz] [nɒt] [grəʊ] [əʊld][ðeə(r)] .
Youth does not grow old there .
青年 做 不是 生长 老的 那里 .

在那里，青春永驻。

[striːmz] [wɪð] [wɔːm] [flʌd] [fləʊ] [ðeə(r)] ; ['sʌmtaɪmz] [miːd] , ['sʌmtaɪmz] [waɪn] .
Streams with warm flood flow there ; sometimes mead , sometimes wine .
流 和 温暖的 洪水 流动 那里 ; 有时 蜂蜜酒 , 有时 葡萄酒 .

那里有温暖的溪流流淌；有时是蜂蜜酒，有时是葡萄酒。

[men][ɑː(r); ə(r)] [-]
Men are [86]
男人 是 [-]

男人是[86]

['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [blɒt] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [lʌv] [ɪz] [nɒt] [fə'bɪd(ə)n] [ðeə(r)] .
charming and without a blot there , and love is not forbidden there .
迷人 和 没有 一个 印迹 那里 , 和 爱 是 不是 禁止 那里 .

那里风景优美，毫无瑕疵，爱情在那里并不被禁止。

[əʊ] ['wʊmən] ,
O woman ,
哦 女士 ,

哦，女人，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː] [maɪ] ['paʊəf(ə)l] ['kʌntri] [juː; jʊ] [wɪl] [weə(r)] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] [gəʊld] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
when you come into my powerful country you will wear a crown of gold upon your head .
什么时候 你 来 进入 我的 强大的 国家 你 将要 穿 一个 王冠 的 金子 之上 你的 头 .

当你踏入我这片强大的土地，你将头戴金冠。

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [swaɪn] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [bɪə(r)] [ænd; ənd] [mɪlk] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
I will give you the flesh of swine , and you will have beer and milk to drink ,
我 将要 给 你 这 肉 的 猪 , 和 你 将要 有 啤酒 和 牛奶 到 喝 ,

我将赐给你们猪肉，你们将有啤酒和牛奶喝。

[əʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
O beautiful woman .
哦 美丽的 女士 .

美丽的女子。

[əʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ! -
O beautiful woman , come with me ! '
哦 美丽的 女士 , 来 和 我 ! -

美丽的女子，跟我来!

[ə; eɪ] ['kreɪd(ə)l] [sɒŋ] .
A Cradle Song .
一个 摇篮 歌曲 .

摇篮曲。

['maɪk(ə)l] ['roʊ,bɑːrtiːz] [ɑːsks] [fə'gɪvnəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['meni] [muːdz] .
Michael Robartes asks Forgiveness because of his many Moods .
迈克尔 罗巴特斯 问 饶恕 因为 的 他的 许多 情绪 .

迈克尔·罗巴特斯因情绪多变而请求原谅。

[ai] [juːz] [ðə; ði] [wɪnd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] [veɪg] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [həʊps] ,
I use the wind as a symbol of vague desires and hopes ,
我 使用 这 风 作为 一个 象征 的 模糊的 欲望 和 希望 ,

我用风来象征模糊的愿望和希望。

[nɒt] ['mɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ʃiː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] , [ɔː(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [wɪnd] [blɑːwɛθ]
not merely because the Sidhe are in the wind , or because the wind bloweth
不是 仅仅 因为 这 希德 是 在 这 风 , 或者 因为 这 风 吹
[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [lɪstɪθ] ,
as it listeth ,
作为 它 列出 ,

不仅仅是因为仙灵们在风中，或者因为风随心所欲地吹，

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪnd] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [veɪg] [dɪ'zaɪə(r)] [hæv; həv] [biːn]
but because wind and spirit and vague desire have been
但 因为 风 和 精神 和 模糊的 欲望 有 到过
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['evriweə(r)] .
associated everywhere .
联系 到处 .

但因为风、精神和模糊的欲望在任何地方都联系在一起。

[ə; eɪ] ['haɪlənd] ['skɒlə(r)] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [juːz] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn] [ðeə(r)] [tɔːk]
A highland scholar tells me that his country people use the wind in their talk
一个 高地 学者 讲述 我 那 他的 国家 人们 使用 这 风 在 他们的 讲话
[ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] ['prɒvɜːbz] [æz; əz] [ai] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] ['pəʊɪm] . [-]
and in their proverbs as I use it in my poem . [87]
和 在 他们的 谚语 作为 我 使用 它 在 我的 诗 . [-]

一位高地学者告诉我，他的乡亲们在谈话和谚语中使用风，就像我在诗歌中使用风一样。[87]

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] ['eɪŋgəs] .
The Song of Wandering Aengus .
这 歌曲 的 漫游 安格斯 .

流浪的安格斯之歌。

[ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['dɑːnuː] [kæn; kən] [teɪk] [ɔːl] [ʃeɪps] ,
The Tribes of the goddess Danu can take all shapes ,
这 部落 的 这 女神 达努 能 拿 全部 形状 ,

女神达努的部族可以变换各种形态，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [teɪk] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [fɪʃ] .
and those that are in the waters take often the shape of fish .
和 那些 那 是 在 这 水 拿 经常 这 形状 的 鱼 .

而那些在水中的生物，往往呈现出鱼的形状。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['bɜːrən] , [ɪn] ['gɔːlweɪ] , [sez] ,
A woman of Burren , in Galway , says ,
一个 女士 的 布伦 , 在 戈尔韦 , 说道 ,

一位来自戈尔韦郡伯伦镇的女士说：

- [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ðæn; ðən] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] ,
' There are more of them in the sea than on the land ,
- 那里 是 更多的 的 他们 在 这 海 比 在 这 土地 ,

“海里的数量比陆地上多。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [traɪ][tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt][ɪn][ðə; ði] [fɔːm]
and they sometimes try to come over the side of the boat in the form
和 他们 有时 尝试 到 来 超过 这 边 的 这 船 在 这 形式
[ɒv; əv] ['fɪʃɪz] ,
of fishes ,
的 鱼 ,

它们有时会化作鱼的形状，试图从船边游过来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ðeə(r)] [tʃɔɪs] [ʃeɪp] . -
for they can take their choice shape . '
为了 他们 能 拿 他们的 选择 形状 . -

因为它们可以自由选择形状。

[æt; ət]['ʌðə(r)][taɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ; [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ['gɔːlweɪ] ['wʊmən] [sez] ,
At other times they are beautiful women ; and another Galway woman says ,
在 其他 时代 他们 是 美丽的 女性 ; 和 其他 戈尔韦 女士 说道 ,

有时她们又是美丽的女人；另一位戈尔韦女子说：

- ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðəʊz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [siː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn][lænd] .
' Surely those things are in the sea as well as on land .
- 一定 那些 事物 是 在 这 海 作为 出色地 作为 在 土地 .

“这些东西肯定既存在于陆地上，也存在于海洋里。”

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][aʊt] ['fɪʃɪŋ] [wʌn] [naɪt] [ɒf] ['taɪron] .
My father was out fishing one night off Tyrone .
我的 父亲 曾是 出去 钓鱼 一 夜晚 离开 泰隆 .

一天晚上，我父亲在泰隆附近海域钓鱼。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [keɪm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bəʊt] [ðæt] [hæd; həd] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk]['kænd(ə)ls] .
And something came beside the boat that had eyes shining like candles .
和 某物 来了 旁 这 船 那 有 眼睛 灼灼 喜欢 蜡烛 .

船边出现了一个东西，它的眼睛像蜡烛一样闪闪发光。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [weɪv] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɔːm] [rəʊz] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
And then a wave came in , and a storm rose all in a minute ,
和 然后 一个 海浪 来了 在 , 和 一个 风暴 玫瑰 全部 在 一个 分钟 ,

然后，巨浪袭来，风暴在一分钟之内骤然形成。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [weɪv] , [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [laɪk] [tuː; tə] [sɪŋk]
and whatever was in the wave , the weight of it had like to sink
和 任何 曾是 在 这 海浪 , 这 重量 的 它 有 喜欢 到 下沉
[ðə; ði] [bəʊt] .
the boat .
这 船 .

不管浪里有什么，它的重量都足以让船沉没。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən][ɪn][ðə; ði] [siː] [-]
And then they saw that it was a woman in the sea [88]
和 然后 他们 锯 那 它 曾是 一个 女士 在 这 海 [-]

然后他们发现海里有一个女人[88]

[ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] .
that had the shining eyes .
那 有 这 灼灼 眼睛 .

那双眼睛闪闪发光。

[səʊ][maɪ]['fɑːðə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] ,
So my father went to the priest ,
所以 我的 父亲 去 到 这 牧师 ,

于是我父亲去找了牧师。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪd][hɪm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['həʊli]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [pɪntʃ]
and he bid him always to take a drop of holy water and a pinch
和 他 出价 他 总是 到 拿 一个 降低 的 圣 水 和 一个 捏
[ɒv; əv][sɔːlt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [wɪð] [hɪm] ,
of salt out in the boat with him ,
的 盐 出去 在 这 船 和 他 ,

他嘱咐他每次出海都要带上一滴圣水和一小撮盐。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [hɑːm] [hɪm] . -
and nothing could harm him . '
和 没有什么 可以 伤害 他 . -

没有什么能伤害他。

[ðə; ði]['pəʊɪm][wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ] [griːk] [fəʊk] [sɒŋ] ;
The poem was suggested to me by a Greek folk song ;
这 诗 曾是 建议 到 我 经过 一个 希腊语 民间 歌曲 ;

这首诗的灵感来源于一首希腊民歌；

[bʌt; bət][ðə; ði][fəʊk] [bɪ'liːf] [ɒv; əv] [griːs] [ɪz] ['veri] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]['aɪələnd] , [ænd; ənd][ai] ['sɜːt(ə)nli]
but the folk belief of Greece is very like that of Ireland , and I certainly
但 这 民间 信仰 的 希腊 是 非常 喜欢 那 的 爱尔兰 , 和 我 当然
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,

但希腊的民间信仰与爱尔兰的非常相似，我当时确实这么认为。

[wen] [ai] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv]['aɪələnd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['aɪələnd] .
when I wrote it , of Ireland , and of the spirits that are in Ireland .
什么时候 我 写道 它 , 的 爱尔兰 , 和 的 这 烈酒 那 是 在 爱尔兰 .

我写这本书的时候，写的是爱尔兰，以及爱尔兰的精灵。

[æn; ən][əʊld][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɪkset] [hedʒ] [nɪə(r)][gɔːrt] , [ɪn] ['gɔːlweɪ] ,
An old man who was cutting a quickset hedge near Gort , in Galway ,
一个 老的 男人 WHO 曾是 切割 一个 快速设置 对冲 靠近 戈特 , 在 戈尔韦 ,

一位老人在戈尔特附近修剪速生树篱，地点在戈尔韦郡戈尔特附近。

[sed] , ['əʊnli][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , - [wʌn] [taɪm] [ai][wɒz; wəz] ['kʌtɪŋ] ['tɪmbə(r)]['əʊvə(r)][ɪn] - ,
said , only the other day , ' One time I was cutting timber over in Inchy ,
说 , 仅有的 这 其他 天 , - 一 时间 我 曾是 切割 木材 超过 在 - ,

他说，就在前几天，"有一次我在因奇那边砍伐木材，

[ænd; ənd][ə'baʊt] [eɪt] [ə'klɑːk] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [ai][gɒt][ðeə(r)] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ][gɜːl] ['pɪkɪŋ] [nʌts]
and about eight o'clock one morning , when I got there , I saw a girl picking nuts
和 关于 八 点钟 一 早晨 , 什么时候 我 得到 那里 , 我 锯 一个 女孩 挑选 坚果
,
,
,

一天早上八点左右，我到那里的时候，看到一个女孩在摘坚果。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] ; [braʊn] [heə(r)] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]
with her hair hanging down over her shoulders ; brown hair ; and she
和 她 头发 绞刑 向下 超过 她 肩膀 ; 棕色的 头发 ; 和 她
[hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ,
had a good ,
有 一个 好的 ,

她的头发披散在肩上；棕色的头发；而且她身材很好，

[kliːn] [feɪs] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tɔːl] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [nəʊ] [wei] ['gɔːdi] ,
clean face , and she was tall , and nothing on her head , and her dress no way gaudy ,
干净的 脸 , 和 她 曾是 高的 , 和 没有什么 在 她 头 , 和 她 裙子 不 方式 艳丽的 ,

她面容清秀，身材高挑，头上没戴任何饰品，穿着也毫不艳丽。

[bʌt; bət] ['sɪmp(ə)l] .
but simple .
但 简单的 .

但很简单。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [felt] [ˌem 'iː] ['kʌmɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['gæðəd] [hɜː'self] [ʌp] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [gɒn] , [æz; əz] [ɪf] [-]
And when she felt me coming she gathered herself up , and was gone , as if [89]
和 什么时候 她 毛毡 我 未来 她 聚集 她自己 向上 , 和 曾是 已消失 , 作为 如果 [-]

当她感觉到我走过来时，她振作起来，消失了，仿佛[89]

[ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [sw'ɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .
the earth had swallowed her up .
这 地球 有 吞咽 她 向上 .

大地将她吞没。

[ænd; ənd] [ai] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
And I followed her , and looked for her ,
和 我 随后 她 , 和 看起来 为了 她 ,

于是我跟着她，寻找她。

[bʌt; bət] [ai] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] , ['nevə(r)] [ə'gen] . -
but I never could see her again from that day to this , never again . '
但 我 绝不 可以 看 她 再次 从 那 天 到 这 , 绝不 再次 . -

但从那天起，我再也没能见到她，再也没能见到她。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['gɔːlweɪ] ['piːp(ə)l] [juːz] [ðə; ði] [wɜːd] - [kliːn] - [ɪn] [ɪts] [əʊld] [sens] [ɒv; əv] [freʃ] [ænd; ənd] ['kʌmli] .
The county Galway people use the word ' clean ' in its old sense of fresh and comely .
这 县 戈尔韦 人们 使用 这 单词 - 干净的 - 在 它是 老的 感觉 的 新鲜的 和 漂亮 .

戈尔韦郡的人们使用"干净"一词，指的是清新、漂亮。

['maɪk(ə)l] ['roʊˌbɑːrtiːz] [bɪdz] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] .
Michael Robartes bids his Beloved be at Peace .
迈克尔 罗巴特斯 出价 他的 心爱 是 在 和平 .

迈克尔·罗巴特斯祈祷他挚爱的人安息。

[nəʊ'vembə(r)] , [ðə; ði] [əʊld] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['foʊmər] ,
November , the old beginning of winter , or of the victory of the Fomor ,
十一月 , 这 老的 开始 的 冬天 , 或者 的 这 胜利 的 这 福莫尔 ,

十一月，古老的冬季开端，或是弗莫尔人胜利的象征。

[ɔː(r)] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [deθ] , [ænd; ənd] [dɪs'meɪ] , [ænd; ənd] [kəʊld] , [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ,
or powers of death , and dismay , and cold , and darkness ,
或者 权力 的 死亡 , 和 沮丧 , 和 寒冷的 , 和 黑暗 ,

或者死亡、惊恐、寒冷和黑暗的力量，

[ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [hɔːs] - [ʃeɪpt] - , [huː] [ɑː(r); ə(r)]
is associated by the Irish people with the horse - shaped Púcas , who are
是 联系 经过 这 爱尔兰 人们 和 这 马 - 形状 - , WHO 是
[naʊ] ['mɪstʃɪvəs] ['spɪrɪt] ,
now mischievous spirits ,
现在 恶作剧 烈酒 ,

在爱尔兰人眼中，它与马形精灵普卡斯（Púcas）联系在一起，而普卡斯如今被认为是调皮捣蛋的精灵。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][wʌns] [fə'mɔːriən] [di'vinəti] .
but were once Fomorian divinities .
但 是 一次 弗莫尔人 神祇 .

但他们曾经是弗莫尔神族的神祇。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] - ,
I think that they may have some connection with the horses of Mannannan ,
我 思考 那 他们 可能 有 一些 联系 和 这 马匹 的 - ,

我认为它们可能与曼南南的马匹有关。

[huː] [rein] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [weə(r)] [ðə; ði] [fə'mɔːriən] - [rein]
who reigned over the country of the dead , where the Fomorian Tethra reigned
WHO 统治 超过 这 国家 的 这 死的 , 在哪里 这 弗莫尔人 - 统治
['ɔːlsəʊ] ;
also ;
还 ;

他统治着亡灵之国，弗莫尔族的泰特拉也统治着那里；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][mæn] [-]
and the horses of Man [90]
和 这 马匹 的 男人 [-]

以及人类的马[90]

['nænən] , [ðəʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [krɒs] [ðə; ði][lænd][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ðə; ði] [siː] ,
nannan , though they could cross the land as easily as the sea ,
楠楠 , 尽管 他们 可以 叉 这 土地 作为 容易地 作为 这 海 ,

虽然他们能够像穿越海洋一样轻松地穿越陆地，但南南

[ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪvz] .
are constantly associated with the waves .
是 不断地 联系 和 这 波浪 .

与波浪始终联系在一起。

[sʌm; səm]['niːəʊ] - ['pleɪtənɪst] , [ai] [fə'get] [huː] ,
Some neo - platonist , I forget who ,
一些 新 - 柏拉图主义者 , 我 忘记 WHO ,

某个新柏拉图主义者，我忘了是谁了，

[dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [siː] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [ɪn'defɪnət] ['bɪtənəs] [ɒv; əv][laɪf] ,
describes the sea as a symbol of the drifting indefinite bitterness of life ,
描述 这 海 作为 一个 象征 的 这 漂流 不定 苦味 的 生活 ,

将大海比作人生漂泊不定、永无止境的苦涩的象征，

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz] [laɪk] ['sɪmbəlɪzəm] [ɪn'tendɪd] [ɪn][ðə; ði] ['meni] ['aɪrɪʃ] ['vɔɪɪdʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
and I believe there is like symbolism intended in the many Irish voyages to the
和 我 相信 那里 是 喜欢 象征意义 故意的 在 这 许多 爱尔兰 航程 到 这
['aɪlənds][ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntmənt] ,
islands of enchantment ,
岛屿 的 魅力 ,

我相信，爱尔兰人多次前往神秘岛屿的航行也蕴含着类似的象征意义。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
or that there was , at any rate ,
或者 那 那里 曾是 , 在 任何 速度 ,

或者至少曾经有过这样一种情况。

[ɪn][ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðiːz] ['stɔːriz] [hæv; həv] [biːn] [ʃeɪpt] .
in the mythology out of which these stories have been shaped .
在 这 神话 出去 的 哪个 这些 故事 有 到过 形状 .

这些故事都源自神话传说。

[aɪ] ['fɒləʊ] [mʌtʃ] ['aɪrɪʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [mɪ'θɒlədʒi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l][trə'dɪʃ(ə)n] ,
I follow much Irish and other mythology , and the magical tradition ,
我 跟随 很多 爱尔兰 和 其他 神话 , 和 这 神奇 传统 ,

我非常关注爱尔兰和其他地区的传说和魔法传统。

[ɪn][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪð] [naɪt] [ænd; ənd] [sliːp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['sʌnraɪz] ,
in associating the North with night and sleep , and the East , the place of sunrise ,
在 关联 这 北 和 夜晚 和 睡觉 , 和 这 东方 , 这 地方 的 日出 ,

将北方与夜晚和睡眠联系起来，将东方与日出之地联系起来，

[wɪð] [həʊp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wen] [æt; ət][ɪts] [haɪt] ,
with hope , and the South , the place of the sun when at its height ,
和 希望 , 和 这 南 , 这 地方 的 这 太阳 什么时候 在 它是 高度 ,

怀着希望，以及南方，太阳高照的地方，

[wɪð] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [west] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['sʌnset] , [wɪð] ['feɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['driːmɪŋ] [θɪŋz] . [-]
with passion and desire , and the West , the place of sunset , with fading and dreaming things . [91]
和 热情 和 欲望 , 和 这 西方 , 这 地方 的 日落 , 和 褪色 和 做梦 事物 . [-]

充满激情和渴望，以及西方，日落之地，充满消逝和梦幻的事物。[91]

['mɑːŋgən] [lə'ment] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [ə'pɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .
Mongan laments the Change that has come upon him and his Beloved .
蒙根 哀叹 这 改变 那 有 来 之上 他 和 他的 心爱 .

蒙根哀叹他和他心爱的人所经历的改变。

['hænərə,hæn] [lə'ment] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] .
Hanrahan laments because of his Wanderings .
汉拉汉 哀叹 因为 的 他的 漫游 .

汉拉汉为他的漂泊感到惋惜。

[maɪ][dɪə(r)][ænd; ənd] [haʊnd] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd] [haʊnd] [ðæt] ['flɪkə(r)][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['telɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː'θjʊəriən]['ledʒəndz] ,
My deer and hound are properly related to the deer and hound that flicker in and out of the various tellings of the Arthurian legends ,
我的 鹿 和 猎犬 是 适当地 有关的 到 这 鹿 和 猎犬 那 闪烁 在 和 出去 的 这 各种各样的 讲述 的 这 亚瑟王时代 传说 ,

我的鹿和猎犬与亚瑟王传说各种版本中时隐时现的鹿和猎犬有着真正的血缘关系。

['liːdɪŋ] ['dɪfrənt] [naɪts] [ə'pɒn] [əd'ventʃəz] ,
leading different knights upon adventures ,
领导 不同的 骑士 之上 冒险 ,

带领不同的骑士踏上冒险之旅，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [haʊndz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːnlɪs] [dɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ,
and to the hounds and to the hornless deer at the beginning of ,
和 到 这 猎犬 和 到 这 无角 鹿 在 这 开始 的 ,

向猎犬和无角鹿致敬，在故事的开头，

[aɪ] [θɪŋk] , [ɔːl] ['telɪŋ] [ɒv; əv] [ɔɪsɪnz] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] .
I think , all tellings of Oisin's journey to the country of the young .
我 思考 , 全部 讲述 的 奥辛的 旅行 到 这 国家 的 这 年轻的 .

我认为，所有关于奥辛前往青年之国的旅程的叙述都是如此。

[ðə; ði] [haʊnd] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊndz] [ɒv; əv] - [ɔː(r)][ɒv; əv]['heɪdiːz] ,
The hound is certainly related to the Hounds of Annwvyn or of Hades ,
这 猎犬 是 当然 有关的 到 这 猎犬 的 - 或者 的 哈迪斯 ,

这只猎犬肯定与安努文猎犬或冥界猎犬有关。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] , [ænd; ənd][hæv; həv] [red] [ɪəz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] , [pə'hæps] ,
who are white , and have red ears , and were heard , and are , perhaps ,
WHO 是 白色的 , 和 有 红色的 耳朵 , 和 是 听到 , 和 是 , 也许 ,

他们是白人，耳朵是红色的，他们的声音被听到了，而且，或许，

[stɪl] [hɜːd] [baɪ] [welʃ] ['peznts] ['fɒləʊɪŋ] [sʌm; səm] ['flaɪɪŋ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wɪndz; waɪndz] ;
still heard by Welsh peasants following some flying thing in the night winds ;
仍然 听到 经过 威尔士语 农民 下列的 一些 飞行 事物 在 这 夜晚 风 ;

威尔士农民至今仍能在夜风中听到某种飞行物的声音；

[ænd; ənd][ɪz] ['prɒbəbli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊndz] [ðæt] ['aɪrɪʃ] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] [wɪl] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪf] [juː; jʊ] [lə'ment] [ðem; ðəm] [tuː] ['laʊdli] [ɔː(r)] [tuː] [suːn] , [-]
and is probably related to the hounds that Irish country people believe will awake and seize the souls of the dead if you lament them too loudly or too soon , [92]
和 是 大概 有关的 到 这 猎犬 那 爱尔兰 国家 人们 相信 将要 醒 和 抢占 这 灵魂 的 这 死的 如果 你 哀叹 他们 也 高声 或者 也 很快 , [-]

这或许与爱尔兰乡村居民所相信的猎犬有关，他们相信，如果你过早或过大声地哀悼死者，猎犬就会醒来并抓住死者的灵魂。[92]

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [haʊnd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sɛ'tɑːntə] [kɪld] , [ɒn] [wɒt] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ,
and to the hound the son of Setanta killed , on what was certainly ,
和 到 这 猎犬 这 儿子 的 塞坦塔 被杀 , 在 什么 曾是 当然 ,

而对于塞坦塔之子杀死的猎犬，这无疑是，

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] , [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['keltɪk] ['heɪdiːz] .
in the first form of the tale , a visit to the Celtic Hades .
在 这 第一的 形式 的 这 故事 , 一个 访问 到 这 凯尔特人 哈迪斯 .

故事的第一版讲述的是一次对凯尔特冥界的访问。

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [təʊld] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd][maɪ'self] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [bɜːdz] ,
An old woman told a friend and myself that she saw what she thought were white birds ,
一个 老的 女士 讲述 一个 朋友 和 我 那 她 锯 什么 她 想法 是 白色的 鸟类 ,

一位老妇人告诉我和一位朋友，她看到一些疑似白色的鸟。

['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][æn; ən] [ɪn'tʃɑːntɪd] [pleɪs] , [bʌt; bət] [faʊnd] , [wen] [ʃiː; ʃi][ɡɒt][nɪə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɔːɡz] [hedz] ;
flying over an enchanted place , but found , when she got near , that they had dog's heads ;
飞行 超过 一个 迷人的 地方 , 但 成立 , 什么时候 她 得到 靠近 , 那 他们 有 狗的 头部 ;

她飞过一个神奇的地方，但走近后发现，那里的人们都长着狗头；

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [daʊt] [ðæt] [maɪ] [haʊnd] [ænd; ənd] [ðiːz] [dɒg] - ['hedɪd] [bɜ˞dz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]
and I do not doubt that my hound and these dog - headed birds are of
和 我 做 不是 怀疑 那 我的 猎犬 和 这些 狗 - 标题 鸟类 是 的
[ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] .
the same family .
这 相同的 家庭 .

我毫不怀疑我的猎犬和这些狗头鸟属于同一科。

[ai][gɒt][maɪ] [haʊnd] [ænd; ənd][dɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɑːst] ['sentʃəri] ['gælɪk; 'geɪlɪk]['pəʊɪm][ə'baʊt] [ɔɪsɪnz]
I got my hound and deer out of a last century Gaelic poem about Oisin's
我 得到 我的 猎犬 和 鹿 出去 的 一个 最后的 世纪 盖尔语 诗 关于 奥辛的
['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] .
journey to the country of the young .
旅行 到 这 国家 的 这 年轻的 .

我的猎犬和鹿的形象来自上世纪一首关于奥辛前往青年之国的盖尔语诗歌。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːnlɪs] [dɪə(r)] , [ðæt] [liːdz] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] ,
After the hunting of the hornless deer , that leads him to the seashore ,
后 这 打猎 的 这 无角 鹿 , 那 线索 他 到 这 海滨 ,

在猎杀了那只无角鹿之后，他来到了海边。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][ɪz]['raɪdɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [wɪð] ['niːæm] ,
and while he is riding over the sea with Niam ,
和 尽管 他 是 骑术 超过 这 海 和 尼亚姆 ,

当他和尼亚姆一起骑马过海时，

[hiː; hi] [siːz] [ə'mɪd][ðə; ði] ['wɔːtəz] — [ai][hæv; həv][nɒt][ðə; ði]['gælɪk; 'geɪlɪk]['pəʊɪm][baɪ][ˌem 'iː] ,
he sees amid the waters — I have not the Gaelic poem by me ,
他 看到 之中 这 水 — 我 有 不是 这 盖尔语 诗 经过 我 ,

他看见水中——我身边没有那首盖尔语诗，

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['meməri] — [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ][gɜːl] [huː] [hæz; həz]
and describe it from memory — a young man following a girl who has
和 描述 它 从 记忆 — 一个 年轻的 男人 下列的 一个 女孩 WHO 有
[ə; eɪ]['gəʊldən]['æp(ə)l] ,
a golden apple ,
一个 金的 苹果 ,

然后凭记忆描述一下——一个年轻男子跟着一个拿着金苹果的女孩，

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] [haʊnd] [wɪð] [wʌn] [red] [ɪə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ][dɪə(r)] [wɪð] [nəʊ] [hɔːnz] .
and afterwards a hound with one red ear following a deer with no horns .
和 然后 一个 猎犬 和 一 红色的 耳朵 下列的 一个 鹿 和 不 角 .

随后，一只独耳红狗跟在一只没有角的鹿后面。

[ðɪs] [haʊnd] [ænd; ənd] [ðɪs] [dɪə(r)] [siːm] [pleɪn] ['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][mæn] [-]
This hound and this deer seem plain images of the desire of man [93]
这 猎犬 和 这 鹿 似乎 清楚的 图片 的 这 欲望 的 男人 [-]

这只猎犬和这只鹿似乎是人类欲望的直接象征[93]

- [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wʊmən] ,
' which is for the woman ,
- 哪个 是 为了 这 女士 ,

这是给女人的，

- [ænd; ənd] - [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən] [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn]
' and ' the desire of the woman which is for the desire of the man
- 和 - 这 欲望 的 这 女士 哪个 是 为了 这 欲望 的 这 男人
,
'
,

'以及'女人对男人所渴望的欲望，

- [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [dɪ'zaɪr] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ðiːz] .
' and of all desires that are as these .
- 和 的 全部 欲望 那 是 作为 这些 .

以及所有与此类似的欲望。

[ai][hæv; həv] [riːd] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [wei] [ɪn] - [ðə; ði] ['wɒndərɪŋz] [ɒv; əv] [ʊ'ʃiːn] - [ɔː(r)] ['ɔɪzɪn] ,
I have read them in this way in ' The Wanderings of Usheen ' or Oisin ,
我 有 读 他们 在 这 方式 在 - 这 漫游 的 乌辛 - 或者 奥辛 ,

我在《乌辛的漫游记》或《奥辛》中就是这样读到它们的。

[ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [maɪ]['lʌvə(r)] [saɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz] - [ðə; ði]
and have made my lover sigh because he has seen in their faces ' the
和 有 制成 我的 情人 叹 因为 他 有 已见 在 他们的 面孔 - 这
[ɪ'mɔːt(ə)l] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlz] . -
immortal desire of immortals . '
不朽 欲望 的 不朽者 . -

并使我的爱人叹息，因为他从他们的脸上看到了“不朽者不朽的欲望”。

[ə; eɪ]['səʊlə(r)] [mɪ'θɒlədʒɪst] [wʊd] [pə'hæps] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][gɜːl] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən]['æp(ə)l][wɒz; wəz]
A solar mythologist would perhaps say that the girl with the golden apple was
一个 太阳的 神话学家 会 也许 说 那 这 女孩 和 这 金的 苹果 曾是
[wʌns][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
once the winter ,
一次 这 冬天 ,

一位太阳神话学家或许会说，手捧金苹果的少女曾经是冬天的化身。

[ɔː(r)] [naɪt] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɔːnz] , [laɪk] [ðə; ði][bɔː(r)]
or night , carrying the sun away , and the deer without horns , like the boar
或者 夜晚 , 携带 这 太阳 离开 , 和 这 鹿 没有 角 , 喜欢 这 公猪
[wɪ'ðaʊt] ['brɪslz] ,
without bristles ,
没有 刷毛 ,

或者夜晚，带走太阳，就像没有角的鹿，像没有鬃毛的野猪一样。

['dɑːknəs] ['flaɪɪŋ] [ðə; ði] [lait] .
darkness flying the light .
黑暗 飞行 这 光 .

黑暗中飞翔着光明。

[hiː; hi] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] , [ai] [θɪŋk] , [seɪ] [ðæt] [wen] [kʊ'xʊlɪn] , [huːm] [prə'fesə(r)] [ɹiːs] [kɔːlz] [ə; eɪ]
He would certainly , I think , say that when Cuchullain , whom Professor Rhys calls a
他 会 当然 , 我 思考 , 说 那 什么时候 库丘林 , 谁 教授 里斯 呼叫 一个
['səʊlə(r)]['hɪərəʊ] ,
solar hero ,
太阳的 英雄 ,

我想他肯定会这么说，当库丘林——里斯教授称他为太阳英雄——

['hʌntɪd] [ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪd] [dɪə(r)][ɒv; əv] [sliːv] - , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['bæt(ə)l]['fjʊəri][wɒz; wəz] [stɪl]
hunted the enchanted deer of Slieve Fuadh , because the battle fury was still
猎杀 这 迷人的 鹿 的 斯利夫 - , 因为 这 战斗 愤怒 曾是 仍然
[ɒn][hɪm] ,
on him ,
在 他 ,

他猎杀了斯利夫·福阿德山上的魔法鹿，因为他仍然沉浸在战斗的狂怒之中。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [pə'sjuːɪŋ] [klaʊdz] , [ɔː(r)][kəʊld] , [ɔː(r)] ['dɑːknəs] .
he was the sun pursuing clouds , or cold , or darkness .
他 曾是 这 太阳 追求 云 , 或者 寒冷的 , 或者 黑暗 .

他就像追逐乌云、寒冷或黑暗的太阳。

[ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [sens] [ɪn] - ['hænərəˌhæn] [lə'ment] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
I have understood them in this sense in ' Hanrahan laments because of his
我 有 理解 他们 在 这 感觉 在 - 汉拉汉 哀叹 因为 的 他的
['wɒndərɪŋ] ,
wandering ,
漫游 ,

我从这个意义上理解了它们，如《汉拉罕因漂泊而哀叹》中所述。

- [ænd; ənd] [meɪd] ['hænərəˌhæn] [lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [-]
' and made Hanrahan long for the [94]
- 和 制成 汉拉汉 长的 为了 这 [-]

' 并让汉拉汉渴望[94]

[deɪ] [wen] [ðeɪ] , ['frægmənts] [ɒv; əv] [æn'sestrəl] ['dɑːknəs] , [wɪl] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] [wɜːld] .
day when they , fragments of ancestral darkness , will overthrow the world .
天 什么时候 他们 , 片段 的 祖先的 黑暗 , 将要 推翻 这 世界 .

终有一天，这些祖先黑暗的碎片将颠覆世界。

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dɑːknəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][wʌn] !
The desire of the woman , the flying darkness , it is all one !
这 欲望 的 这 女士 , 这 飞行 黑暗 , 它 是 全部 一 !

女人的欲望，飞翔的黑暗，它们都是一体的！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

芦苇间的风(The Wind Among the Reeds)
第3/3页

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] — [ə; eɪ] [krɒs] , [ə; eɪ][mæn] ['priːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] , [ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] [sə'ləumi] ,
The image — a cross , a man preaching in the wilderness , a dancing Salome ,
这 图像 — 一个 叉 , 一个 男人 布道 在 这 荒野 , 一个 跳舞 莎乐美 ,

画面中——十字架、在旷野布道的人、跳舞的莎乐美，

[ə; eɪ] ['lɪli] [ɪn] [ə; eɪ] [gɜːrlz] [hænd] , [ə; eɪ] [fleɪm] ['liːpɪŋ] , [ə; eɪ] [gləʊb] [wɪð] [wɪŋz] ,
a lily in a girl's hand , a flame leaping , a globe with wings ,
一个 百合 在 一个 女孩们 手 , 一个 火焰 跳跃 , 一个 地球 和 翅膀 ,

少女手中的百合花，跃动的火焰，长着翅膀的地球仪，

[ə; eɪ] [peɪl] ['sʌnset] ['əʊvə(r)] [stɪl] ['wɔːtəz] — [ɪz] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ækt] ;
a pale sunset over still waters — is an eternal act ;
一个 苍白 日落 超过 仍然 水 — 是 一个 永恒 行为 ;

夕阳西下，落日余晖洒在平静的水面上，这是一幅永恒的景象；

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] [ˌʌndə'stændiŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['tempərəl] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æt; ət]
but our understandings are temporal and understand but a little at
但 我们的 理解 是 颞 和 理解 但 一个 小的 在
[ə; eɪ] [taɪm] .
a time .
一个 时间 .

但是我们的理解是暂时的，而且一次只能理解一点点。

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [maɪ] ['pəʊɪm] [huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['heɪz(ə)l] [wɒnd] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['eɪŋgəs] ,
The man in my poem who has a hazel wand may have been Aengus ,
这 男人 在 我的 诗 WHO 有 一个 榛 魔杖 可能 有 到过 安格斯 ,

我诗中那个拿着榛木魔杖的男人可能是安格斯。

['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] ; [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [bɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['brɪslz] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv]
Master of Love ; and I have made the boar without bristles come out of
掌握 的 爱 ; 和 我 有 制成 这 公猪 没有 刷毛 来 出去 的
[ðə; ði] [west] ,
the West ,
这 西方 ,

我是爱的主宰；我使无鬃野猪从西方而来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['sʌnset] [wɒz; wəz] [ɪn] ['aɪələnd] , [æz; əz] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
because the place of sunset was in Ireland , as in other countries ,
因为 这 地方 的 日落 曾是 在 爱尔兰 , 作为 在 其他 国家 ,

因为日落地点在爱尔兰，就像在其他国家一样。

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [sɪm'bɒlɪk] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [deθ] .
a place of symbolic darkness and death .
一个 地方 的 象征性的 黑暗 和 死亡 .

一个象征着黑暗和死亡的地方。

[ðə; ði] [kæp] [ænd; ənd] [belz] .
The Cap and Bells .
这 帽 和 钟声 .

帽子和铃铛。

[ai] [driːmd] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪɡ'zæktli] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [driːmd] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ]
I dreamed this story exactly as I have written it , and dreamed another long
我 梦见 这 故事 确切地 作为 我 有 书面 它 ， 和 梦见 其他 长的
[driːm] ['ɑːftə(r)] [-]
dream after [95]
梦 后 [-]

我梦到了这个故事，就像我写下来的那样，之后我又做了一个很长的梦[95]。

[ˌaɪ 'tiː] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ɪts] ['miːnɪŋ] ,
it , trying to make out its meaning ,
它 ， 尝试 到 制作 出去 它是 意义 ，

它，试图理解它的含义，

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [prəʊz] [ɔː(r)] [vɜːs] .
and whether I was to write it in prose or verse .
和 无论 我 曾是 到 写 它 在 散文 或者 诗 .

以及我应该用散文还是诗歌来写。

[ðə; ði] [fɜːst] [driːm] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [driːm] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
The first dream was more a vision than a dream , for it was
这 第一的 梦 曾是 更多的 一个 想象 比 一个 梦 ， 为了 它 曾是
['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [kəʊ'hɪərənt] ,
beautiful and coherent ,
美丽的 和 相干 ，

第一个梦与其说是梦，不如说是幻象，因为它既美丽又连贯。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] [ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʌn] [gets]
and gave me the sense of illumination and exaltation that one gets
和 给予 我 这 感觉 的 照明 和 提高 那 一 获得
[frɒm; frəm] ['vɪʒnz] ,
from visions ,
从 愿景 ，

它让我感受到如同从幻象中获得的那种启迪和升华感。

[waɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [driːm] [wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] ['miːnɪŋləs] .
while the second dream was confused and meaningless .
尽管 这 第二 梦 曾是 使困惑 和 无意义的 .

而第二个梦境则混乱无序，毫无意义。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ment] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ðəʊ] ,
The poem has always meant a great deal to me , though ,
这 诗 有 总是 意思是 一个 伟大的 交易 到 我 ， 尽管 ，

这首诗对我意义非凡。

[æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [sɪm'bɒlɪk] ['poʊəmz] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ment] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm]
as is the way with symbolic poems , it has not always meant quite the same
作为 是 这 方式 和 象征性的 诗歌 ， 它 有 不是 总是 意思是 相当 这 相同的
[θɪŋ] .
thing .
事物 .

正如象征性诗歌的惯例，它的含义并非总是完全相同的。

[bleɪk] [wʊd] [hæv; həv] [sed] - [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ɪ'tɜːnəti] ,
Blake would have said ' the authors are in eternity ,
布莱克 会 有 说 - 这 作者 是 在 永恒 ，

布莱克会说"作者们永垂不朽"，

- [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] ['kwestʃənd] [ɪn] [driːmz] .
' and I am quite sure they can only be questioned in dreams .
- 和 我 是 相当 当然 他们 能 仅有的 是 被质问 在 梦境 .

而且我非常肯定，他们只能在梦中被质问。

[ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [pɪg] .
The Valley of the Black Pig .
这 谷 的 这 黑色的 猪 .

黑猪谷。

[ɔːl] ['əʊvə(r)] ['aɪələnd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['prɔfisiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [raʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] ['aɪələnd] ,
All over Ireland there are prophecies of the coming rout of the enemies of Ireland ,
全部 超过 爱尔兰 那里 是 预言 的 这 未来 路线 的 这 敌人 的 爱尔兰 ，

爱尔兰各地都有关于爱尔兰敌人即将被彻底击败的预言。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [pɪg] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['prɔfisiz] [ɑː(r); ə(r)] , [nəʊ] [daʊt] ,
in a certain Valley of the Black Pig , and these prophecies are , no doubt ,
在 一个 肯定 谷 的 这 黑色的 猪 , 和 这些 预言 是 , 不 怀疑 ,

在某个黑猪谷，这些预言无疑是

[naʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [-]
now , as they were in the [96]
现在 , 作为 他们 是 在 这 [-]

现在，正如他们在[96]

['fiːniən] [deɪz] , [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [fɔːs] .
Fenian days , a political force .
芬尼亚 天 , 一个 政治的 力量 .

芬尼亚运动时期，一股政治力量。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][wʌn][mæn] [huː] [wʊd] [nɒt] [gɪv] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [lænd] [liːg] ,
I have heard of one man who would not give any money to the Land League ,
我 有 听到 的 一 男人 WHO 会 不是 给 任何 钱 到 这 土地 联盟 ,

我听说过一个人，他不愿意给土地联盟捐一分钱。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['bæt(ə)l][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ʌn'tɪl][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['sentʃəri] ; [bʌt; bət] ,
because the Battle could not be until the close of the century ; but ,
因为 这 战斗 可以 不是 是 直到 这 关闭 的 这 世纪 ; 但 ,

因为这场战役要到世纪末才能发生；但是，

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [pɪərɪədz][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [brɪŋ] ['prɔfisiz] [ɒv; əv][ɪts][nɪə(r)] ['kʌmɪŋ] .
as a rule , periods of trouble bring prophecies of its near coming .
作为 一个 规则 , 时期 的 麻烦 带来 预言 的 它是 靠近 未来 .

通常来说，动荡时期都会预示着动荡即将到来。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [taɪm] , [æn; ən][əʊld][mæn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] - ,
A few years before my time , an old man who lived at Lisadell ,
一个 很少 年 前 我的 时间 , 一个 老的 男人 WHO 居住地 在 - ,

在我出生前几年，一位住在利萨德尔的老人

[ɪn]['slaɪgəʊ] , [juːst] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ænd; ənd] [reɪv] [aʊt] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ;
in Sligo , used to fall down in a fit and rave out descriptions of the Battle ;
在 斯莱戈 , 用过的 到 落下 向下 在 一个 合身 和 锐舞 出去 描述 的 这 战斗 ;

在斯莱戈，人们常常会突然倒地，歇斯底里地描述这场战斗；

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɪn]['slaɪgəʊ][hæz; həz][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ʃæl; ʃəl][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðeə(r)] ['fetlɒk] [ɪn] [blʌd] ,
and a man in Sligo has told me that it will be so great a battle that the horses shall go up to their fetlocks in blood ,
和 一个 男人 在 斯莱戈 有 讲述 我 那 它 将要 是 所以 伟大的 一个 战斗 那 这 马匹 将 去 向上 到 他们的 系部 在 血 ,

斯莱戈的一个人告诉我，这将是一场非常惨烈的战斗，战马的蹄部都会被鲜血染红。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [gɜːθ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊvə(r)] ,
and that their girths , when it is over ,
和 那 他们的 周长 , 什么时候 它 是 超过 ,

而当一切结束时，他们的腰围，

[wɪl] [rɒt][frɒm; frəm][ðeə(r)] [['beliz]] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd][tuː; tə] [ˌʌn'bʌkl] [ðem; ðəm] .
will rot from their bellies for lack of a hand to unbuckle them .
将要 腐烂 从 他们的 肚子 为了 缺少 的 一个 手 到 解开安全带 他们 .

因为没有人帮他们解开安全带，他们会从肚子开始腐烂。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [pɪg][ɪz][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['brisl] [bɔː(r)] ,
The battle is a mythological battle , and the black pig is one with the bristleless boar ,
这 战斗 是 一个 神话 战斗 , 和 这 黑色的 猪 是 一 和 这 无毛的 公猪 ,

这场战斗是一场神话般的战斗，黑猪与无鬃野猪融为一体。

[ðæt] [kɪld] - , [ɪn][nəʊ'vembə(r)] , [ə'pɒn][ðə; ði] ['westən] [end][ɒv; əv][ben] [bʌlbən] ; - - [səʊ] ,
that killed Dearmod , in November , upon the western end of Ben Bulben ; Misroide MacDatha's sow ,
那 被杀 - , 在 十一月 , 之上 这 西 结尾 的 本 布尔本 ; - - 母猪 ,

11月，在Ben Bulben山西端，一头母猪杀死了Dearmod；Misroide MacDatha的母猪，

[huːz] ['kɑːvɪŋ] [brɔːt] [ɒn][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ; - [ðə; ði] ['krɒpi] [blæk] [səʊ] ,
whose carving brought on so great a battle ; ' the croppy black sow ,
谁 雕刻 带来 在 所以 伟大的 一个 战斗 ; - 这 克罗皮 黑色的 母猪 ,

它的雕刻引发了一场大战；“那头剪毛的黑母猪，

- [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['kʌti] [blæk] [səʊ] - [ɒv; əv] [welʃ] [-]
' and ' the cutty black sow ' of Welsh [97]
- 和 - 这 卡蒂 黑色的 母猪 - 的 威尔士语 [-]

' 和威尔士的“黑母猪”[97]

[nəʊ'vembə(r)] [raɪmz] (- ['keltɪk] ['hiːðəndəm] , - ['peɪdʒɪz] - - -) ; [ðə; ði][bɔː(r)] [ðæt] [kɪld] [ə'dəʊnɪs] ; [ðə; ði][bɔː(r)] [ðæt] [kɪld] ['ætɪs] ;
November rhymes (' Celtic Heathendom , ' pages 509 - 516) ; the boar that killed Adonis ; the boar that killed Attis ;
十一月 韵律 (- 凯尔特人 异教 , - 页面 - - -) ; 这 公猪 那 被杀 阿多尼斯 ; 这 公猪 那 被杀 阿提斯 ;

十一月韵律诗（《凯尔特异教》，第 509-516 页）；杀死阿多尼斯的野猪；杀死阿提斯的野猪；

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪg] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['taɪfɑːn] (- ['gəʊldən] [baʊ] , - [ˌaɪ 'aɪ] . ['peɪdʒɪz] - , -) .
and the pig embodiment of Typhon (' Golden Bough , ' II . pages 26 , 31) .
和 这 猪 实施例 的 龙卷风 (- 金的 树枝 , - 二 . 页面 - , -) .

以及提丰的猪化身（《金枝》第二卷，第 26、31 页）。

[ðə; ði][pɪg] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] , [ænd; ənd] ,
The pig seems to have been originally a genius of the corn , and ,
这 猪 似乎 到 有 到过 起初 一个 天才 的 这 玉米 , 和 ,

猪似乎最初是玉米的天才，而且，

['siːmɪŋli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'vɪnəti] [meɪks] [dɪ'vaɪn] [θɪŋz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] ['mɔːtəlz] ,
seemingly because the too great power of their divinity makes divine things dangerous to mortals ,
似乎 因为 这 也 伟大的 力量 的 他们的 神 制作 神圣的 事物 危险的 到 凡人 ,

似乎是因为他们神力过于强大，使得神圣的事物对凡人来说变得危险。

[ɪts] [fleʃ] [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['meni] ['iːstən] ['neɪʃnz] ; [bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]
its flesh was forbidden to many eastern nations ; but as the meaning of
它是 肉 曾是 禁止 到 许多 东 国家 ; 但 作为 这 意义 的
[ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [fə'gɒtn] ,
the prohibition was forgotten ,
这 禁令 曾是 被遗忘的 ,

它的肉曾被许多东方国家禁止食用；但随着禁令的含义被遗忘，

[əb'hɒrəns] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['revərəns] , [pɪgz] [ænd; ənd] [bɔːrz] [gruː] ['ɪntuː] [taɪps] [ɒv; əv]
abhorrence took the place of reverence , pigs and boars grew into types of
厌恶 采取 这 地方 的 尊敬 , 猪 和 野猪 生长 进入 类型 的
['iːv(ə)l] ,
evil ,
邪恶的 ,

憎恶取代了敬畏，猪和野猪变成了邪恶的象征。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ðeɪ] [wʌns] ['tipifai] (-
and were described as the enemies of the very gods they once typified ('
和 是 描述 作为 这 敌人 的 这 非常 神 他们 一次 典型的 (-
['gəʊldən] [baʊ] ,
Golden Bough ,
金的 树枝 ,

他们被描述为他们曾经代表的神明的敌人（《金枝》），

- [ˌaɪ 'aɪ] . - - - , - - -) .
' II . 26 - 31 , 56 - 57) .
- 二 . - - - , - - -) .

' II. 26-31, 56-57）。

[ðə; ði] [pɪg] [wʊd] , ['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [blæk] [pɪg] ,
The Pig would , therefore , become the Black Pig ,
这 猪 会 , 所以 , 变得 这 黑色的 猪 ,

因此，这头猪就变成了黑猪。

[ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [kəʊld] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] [ðæt] [ə'weɪk] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] , [ðə; ði] [əʊld] [bɪ'gɪnɪŋ]
a type of cold and of winter that awake in November , the old beginning
一个 类型 的 寒冷的 和 的 冬天 那 醒 在 十一月 , 这 老的 开始
[ɒv; əv] ['wɪntə(r)] ,
of winter ,
的 冬天 ,

一种寒冷和冬季的气息，在十一月苏醒，那是古老的冬季开端。

[tuː; tə] [duː; də] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd] [liːvz] , [ænd; ənd]
to do battle with the summer , and with the fruit and leaves , and
到 做 战斗 和 这 夏天 , 和 和 这 水果 和 树叶 , 和
['faɪnəli] ,
finally ,
最后 ,

与夏天、与果实和树叶作斗争，最终，

[æz; əz] [ai] [sə'dʒest] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [ai] [bɪ'liːv] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] ; [-]
as I suggest ; and as I believe , for the purposes of poetry ; [98]
作为 我 建议 ; 和 作为 我 相信 , 为了 这 目的 的 诗 ; [-]

正如我所建议的；而且我认为，就诗歌而言；[98]

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðæt] [wɪl] [æt; ət] [lɑːst] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] .
of the darkness that will at last destroy the gods and the world .
的 这 黑暗 那 将要 在 最后的 破坏 这 神 和 这 世界 .

最终将毁灭诸神和世界的黑暗。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['spɪrɪt][tuː; tə] [teɪk] [səʊ] ['deɪndʒərəs]
The country people say there is no shape for a spirit to take so dangerous
这 国家 人们 说 那里 是 不 形状 为了 一个 精神 到 拿 所以 危险的

[æz; əz][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪg] ;
as the shape of a pig ;
作为 这 形状 的 一个 猪 ;

乡下人说，鬼魂所能化作的任何形状都比猪的形状更危险；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɔːlweɪ] ['blæksmɪθ] — [ænd; ənd] ['blæksmɪθ] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
and a Galway blacksmith — and blacksmiths are thought to be
和 一个 戈尔韦 铁匠 — 和 铁匠 是 想法 到 是

[ɪ'speʃəli] [prə'tektɪd] — [sez] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][pɪg][ɒn][ðə; ði][rəʊd][æt; ət]
especially protected — says he would be afraid to meet a pig on the road at
尤其 受保护 — 说道 他 会 是 害怕的 到 见面 一个 猪 在 这 路 在

[naɪt] ;
night ;
夜晚 ;

一位戈尔韦的铁匠（铁匠被认为受到特别保护）说，他晚上在路上遇到猪都会感到害怕；

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ['gɔːlweɪ] [mæn] [telz] [ðɪs] ['stɔːri] :
and another Galway man tells this story :
和 其他 戈尔韦 男人 讲述 这 故事 :

另一位来自戈尔韦的男子讲述了这样一个故事：

- [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['kʌmɪŋ] [ðə; ði][rəʊd][frɒm; frəm][gɔːrt][tuː; tə] - [wʌn] [naɪt] ,
' There was a man coming the road from Gort to Garryland one night ,
- 那里 曾是 一个 男人 未来 这 路 从 戈特 到 - 一 夜晚 ,

“一天晚上，有一个人沿着从戈特到加里兰的路走来，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][drɒp]['teɪkən] ; [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][hɪm] , [ɒn][ðə; ði][rəʊd] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]
and he had a drop taken ; and before him , on the road , he saw a
和 他 有 一个 降低 已采取 ; 和 前 他 , 在 这 路 , 他 锯 一个

[pɪg] ['wɔːkɪŋ] ;
pig walking ;
猪 步行 ;

他喝了一口水；在他前面，在路上，他看见一头猪在走；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][drɒp][ɪn] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kɪk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
and having a drop in , he gave a shout , and made a kick at it ,
和 拥有 一个 降低 在 , 他 给予 一个 喊 , 和 制成 一个 踢 在 它 ,

他纵身跃入，大喊一声，然后踢了一脚。

[ænd; ənd][bɪd][ˌaɪ 'tiː][get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] .
and bid it get out of that .
和 出价 它 得到 出去 的 那 .

并出价让它摆脱困境。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][gɒt] [həʊm] ,
And by the time he got home ,
和 经过 这 时间 他 得到 家 ,

等他回到家的时候，

[hɪz; ɪz][ɑːm][wɒz; wəz] [sweld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ][bæg] ,
his arm was swelled from the shoulder to be as big as a bag ,
他的 手臂 曾是 肿胀 从 这 肩膀 到 是 作为 大的 作为 一个 包 ,

他的手臂从肩膀到脚踝肿胀得像个袋子那么大。

[ænd; ənd][hiː; hi]['kʊd(ə)nt][juːz][hɪz; ɪz][hænd] [wɪð] [ðə; ði][peɪn][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and he couldn't use his hand with the pain of it .
和 他 不能 使用 他的 手 和 这 疼痛 的 它 .

他疼得手都动不了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [brɔːt] [hɪm] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
And his wife brought him , after a few days ,
和 他的 妻子 带来 他 , 后 一个 很少 天 ,

几天后，他的妻子把他带来了。

[tuː; tə][ə; eɪ][ˈwʊmən] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][duː; də] [kjˈɔːz] [æt; ət] - .
to a woman that used to do cures at Rahasane .
到 一个 女士 那 用过的 到 做 治愈 在 - .

致一位曾在拉哈萨内行医治病的女子。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][rəʊd][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də] [wʊd] [ˈhɑːdli] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm][ˈlaɪɪŋ] [daʊn]
And on the road all she could do would hardly keep him from lying down
和 在 这 路 全部 她 可以 做 会 几乎 保持 他 从 说谎 向下
[tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ðə; ði][grɑːs] . [-]
to sleep on the grass . [99]
到 睡觉 在 这 草 . [-]

在路上，她所能做的几乎都无法阻止他躺在草地上睡觉。[99]

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði][ˈwʊmən][ʃiː; ʃi] [njuː] [ɔːl] [ðæt] [ˈhæpənd] ; [ænd; ənd] ,
And when they got to the woman she knew all that happened ; and ,
和 什么时候 他们 得到 到 这 女士 她 知道 全部 那 发生 ; 和 ,

当他们找到那个女人时，她已经知道了所有发生的事情；而且，

[sez] [ʃiː; ʃi] , [ɪts] [wel] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][waɪf][ˈdɪd(ə)nt][let][juː; jʊ][fɔːl] [əˈsliːp] [ɒn][ðə; ði]
says she , it's well for you that your wife didn't let you fall asleep on the
说道 她 , 它是 出色地 为了 你 那 你的 妻子 没有 让 你 落下 睡着了 在 这
[grɑːs] ,
grass ,
草 ,

她说，幸好你老婆没让你睡在草地上。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [dʌn] [ðæt] [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ˈɪnstənt] , [jʊd] [biː; bi][ə; eɪ]
for if you had done that but even for one instant , you'd be a
为了 如果 你 有 完毕 那 但 甚至 为了 一 立即的 , 你会 是 一个
[lɒst] [mæn] . -
lost man . '
丢失的 男人 . -

因为如果你那样做哪怕只是一瞬间，你就会彻底完蛋。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˈbrɪslz] [wɜː(r); wə(r)][əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [fəˈtɪləti] , [æz; əz][ðə; ði][teɪl]
It is possible that bristles were associated with fertility , as the tail
它 是 可能的 那 刷毛 是 联系 和 生育力 , 作为 这 尾巴
[ˈsɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] ,
certainly was ,
当然 曾是 ,

刚毛可能与生育能力有关，就像尾巴肯定与生育能力有关一样。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɪgz] [teɪl][ɪz] [stʌk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ˈkɔːrlənd] , [ðæt] [ðə; ði] [kɔːn] [meɪ] [grəʊ]
for a pig's tail is stuck into the ground in Courland , that the corn may grow
为了 一个 猪的 尾巴 是 卡住 进入 这 地面 在 库兰德 , 那 这 玉米 可能 生长
[əˈbʌndəntli] ,
abundantly ,
大量 ,

在库尔兰，人们将猪尾巴插在土里，祈求玉米丰收。

[ænd; ənd][ðə; ði][teɪlz][ɒv; əv][pɪgz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈænɪm(ə)l] [ɛmbˈɒdɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] [ˈdʒiːniəs]
and the tails of pigs , and other animal embodiments of the corn genius
和 这 尾巴 的 猪 , 和 其他 动物 实施例 的 这 玉米 天才
,
,
,

还有猪尾巴，以及其他象征玉米神灵的动物形象。

[ɑː(r); ə(r)] [drægd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːtaɪl] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] .
are dragged over the ground to make it fertile in different countries .
是 拖拽 超过 这 地面 到 制作 它 沃 在 不同的 国家 .

在不同的国家，人们将种子拖过地面，使其变得肥沃。

[prə'fesə(r)] [ɹiːs] , [huː] [kən'sidə] [ðə; ði] ['brisl] [bɔː(r)][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [kəʊld] ,
Professor Rhys , who considers the bristleless boar a symbol of darkness and cold ,
教授 里斯 , WHO 考虑 这 无毛的 公猪 一个 象征 的 黑暗 和 寒冷的 ,

里斯教授认为，没有鬃毛的野猪是黑暗和寒冷的象征。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv]['wɪntə(r)][ænd; ənd][kəʊld] ,
rather than of winter and cold ,
相当 比 的 冬天 和 寒冷的 ,

而不是冬天和寒冷，

[θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['brɪslz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɪz] [ʃɔːn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][sʌn] .
thinks it was without bristles because the darkness is shorn away by the sun .
思考 它 曾是 没有 刷毛 因为 这 黑暗 是 剪 离开 经过 这 太阳 .

它认为自己没有鬃毛，是因为黑暗被太阳晒掉了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] ['dɪfrənt] ['mɪnɪŋz] ,
It may have had different meanings ,
它 可能 有 有 不同的 含义 ,

它可能有不同的含义，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['skɜːrdʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] - [gɒd][hæz; həz][hæd; həd] ['dɪfrənt] [ðəʊ] [nɒt] [ˌkɒntrə'dɪktəri] ['mɪnɪŋz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['ɛpɒkz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . [-]
just as the scourging of the man - god has had different though not contradictory meanings in different epochs of the world . [100]
只是 作为 这 鞭笞 的 这 男人 - 上帝 有 有 不同的 尽管 不是 矛盾的 含义 在 不同的 纪元 的 这 世界 . [-]

正如鞭笞人神在世界不同时代有不同的含义，尽管这些含义并不矛盾。[100]

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʃʊd; ʃəd] , [ai] [bɪ'liːv] , [biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)]['bæt(ə)lz] ;
The Battle should , I believe , be compared with three other battles ;
这 战斗 应该 , 我 相信 , 是 比较的 和 三 其他 战斗 ;

我认为，这场战役应该与另外三场战役进行比较；

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][ðə; ði] [ʃiː] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [faɪt] [wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ðem; ðəm] ;
a battle the Sidhe are said to fight when a person is being taken away by them ;
一个 战斗 这 希德 是 说 到 斗争 什么时候 一个 人 是 存在 已采取 离开 经过 他们 ;

据说，当希德族带走某人时，他们会进行一场战斗；

[ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn][nəʊ'vembə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑːvɪst] ;
a battle they are said to fight in November for the harvest ;
一个 战斗 他们 是 说 到 斗争 在 十一月 为了 这 收成 ;

据说他们在十一月为了争夺收成而战；

[ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['dɑːnuː] [fɔːt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gælɪk; 'geɪlɪk] ['krɔniklə] ,
the great battle the Tribes of the goddess Danu fought , according to the Gaelic chroniclers ,
这 伟大的 战斗 这 部落 的 这 女神 达努 战斗 , 根据 到 这 盖尔语 编年史家 ,

根据盖尔编年史家的记载，女神达努的部落之间爆发了一场伟大的战争。

[wɪð] [ðə; ði]['foʊmər][æt; ət] [mɔɪ] ['tuːrə] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['taʊəri] [pleɪn] .
with the Fomor at Moy Tura , or the Towery Plain .
和 这 福莫尔 在 莫伊 图拉 , 或者 这 塔楼 清楚的 .

与莫伊图拉（或称塔楼平原）的弗莫尔人一起。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [bəuθ][ɪn] ['kaʊnti] ['gɔːlweɪ] [ænd; ənd][ɪn]
I have heard of the battle over the dying both in County Galway and in
我 有 听到 的 这 战斗 超过 这 垂死 两个都 在 县 戈尔韦 和 在
[ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv] [ɛræn] ,
the Isles of Arann ,
这 岛屿 的 阿兰 ,

我听说过在戈尔韦郡和阿兰群岛发生的争夺垂死者的事件。

[æn; ən][əʊld] [ɛræn] ['fɪʃəmən] ['hævɪŋ] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɔːt] ['əʊvə(r)] [tuː] [ɒv; əv]
an old Arann fisherman having told me that it was fought over two of
一个 老的 阿兰 渔夫 拥有 讲述 我 那 它 曾是 战斗 超过 二 的
[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
his children ,
他的 孩子们 ,

一位来自阿兰群岛的老渔民告诉我，这场争斗是为了他的两个孩子。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [blʌd] [ɪn][ə; eɪ][bɒks][hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [fɪʃ] ,
and that he found blood in a box he had for keeping fish ,
和 那 他 成立 血 在 一个 盒子 他 有 为了 保持 鱼 ,

他发现他放在养鱼的盒子里有血迹。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ; [ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n]
when it was over ; and I have written about it , and given
什么时候 它 曾是 超过 ; 和 我 有 书面 关于 它 , 和 给定
[ɪg'zæmpl] [ˌels'weə(r)] .
examples elsewhere .
示例 别处 .

事情结束后，我写过关于这件事的文章，并在其他地方举过例子。

[ə; eɪ]['feɪəri; 'feəri]['dɒktə(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['gɔːlweɪ] [ænd; ənd][kleə(r)] ,
A faery doctor , on the borders of Galway and Clare ,
一个 仙女 医生 , 在 这 边界 的 戈尔韦 和 克莱尔 ,

一位仙女医生，居住在戈尔韦郡和克莱尔郡的交界处，

[ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ,
explained it as a battle between the friends and enemies of the dying ,
解释 它 作为 一个 战斗 之间 这 朋友们 和 敌人 的 这 垂死 ,

他将其解释为垂死之人的朋友与敌人之间的战斗。

[ðə; ði][wʌn] ['pɑːti] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]
the one party trying to take them , the other trying to save them from
这 一 派对 尝试 到 拿 他们 , 这 其他 尝试 到 节省 他们 从
['biːɪŋ] ['teɪkən] .
being taken .
存在 已采取 .

一方试图掳走他们，另一方试图阻止他们被掳走。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wʌns] , [wen] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiː] [wɒz; wəz] [-]
It may once , when the land of the Sidhe was [101]
它 可能 一次 , 什么时候 这 土地 的 这 希德 曾是 [-]

或许曾经，当希德人的土地是[101]

[ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [ænd; ənd] [wen] ['evri] [mæn] [huː] [daɪd][wɒz; wəz] ['kærid] ['ðɪðə(r)] ,
the only other world , and when every man who died was carried thither ,
这 仅有的 其他 世界 , 和 什么时候 每一个 男人 WHO 死亡 曾是 携带 那里 ,
[hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [deθ] .
have always accompanied death .
有 总是 伴随 死亡 .

唯一的另一个世界，每个死去的人都会被带到那里，总是伴随着死亡。

[ai] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['dɑːnuː] , [ðə; ði]
I suggest that the battle between the Tribes of the goddess Danu , the
我 建议 那 这 战斗 之间 这 部落 的 这 女神 达努 , 这
[p'aʊəz] [ɒv; əv] [lait] ,
powers of light ,
权力 的 光 ,

我认为，女神达努的部落与光明力量之间的战斗，

[ænd; ənd] [wɔːmθ] , [ænd; ənd] ['fruːtflnəs] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['foʊmər] , [ðə; ði]
and warmth , and fruitfulness , and goodness , and the Fomor , the
和 温暖 , 和 丰硕 , 和 善良 , 和 这 福莫尔 , 这
[p'aʊəz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
powers of darkness ,
权力 的 黑暗 ,

还有温暖、丰饶、善良，以及弗莫尔人，黑暗势力，

[ænd; ənd][kəʊld] , [ænd; ənd] ['bærənnəs] , [ænd; ənd] ['bædnəs] [ə'pɒn][ðə; ði] ['taʊəri] [pleɪn] , [wɒz; wəz]
and cold , and barrenness , and badness upon the Towery Plain , was
和 寒冷的 , 和 不育 , 和 坏 之上 这 塔楼 清楚的 , 曾是
[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hæbɪtəb(ə)l] [wɜːld] ,
the establishment of the habitable world ,
这 建立 的 这 适宜居住 世界 ,

托维平原上的寒冷、荒芜和恶劣环境，构成了适宜居住的世界。

[ðə; ði] [raʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][æn'sestrəl] ['dɑːknəs] ;
the rout of the ancestral darkness ;
这 路线 的 这 祖先的 黑暗 ;

祖先黑暗的溃败；

[ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɪz][ðə; ði] ['ænjuəl] ['bæt(ə)l][ɒv; əv]
that the battle among the Sidhe for the harvest is the annual battle of
那 这 战斗 之中 这 希德 为了 这 收成 是 这 年度的 战斗 的
['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] ;
summer and winter ;
夏天 和 冬天 ;

仙族之间为争夺收成而进行的战斗，就是每年夏季和冬季之间的战斗；

[ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃiː] [æt; ət][ə; eɪ] [mænz] [deθ] [ɪz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd]
that the battle among the Sidhe at a man's death is the battle of life and
那 这 战斗 之中 这 希德 在 一个 男人的 死亡 是 这 战斗 的 生活 和
[deθ] ;
death ;
死亡 ;

希德族在人死时所进行的战斗，是生死之战；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [pɪg][ɪz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mænɪfest] [wɜːld]
and that the battle of the Black Pig is the battle between the manifest world
和 那 这 战斗 的 这 黑色的 猪 是 这 战斗 之间 这 显现 世界
[ænd; ənd][ðə; ði][æn'sestrəl] ['dɑːknəs] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ;
and the ancestral darkness at the end of all things ;
和 这 祖先的 黑暗 在 这 结尾 的 全部 事物 ;

黑猪之战是显现世界与万物终结时祖先黑暗之间的战斗；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] [ði:z] ['bæt(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)][wʌn] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [wɪð] ['ʃædəʊi]
and that all these battles are one , the battle of all things with shadowy
和 那 全部 这些 战斗 是 一 ， 这 战斗 的 全部 事物 和 阴暗的
[dɪ'keɪ] .
decay .
衰变 .

所有这些战斗都是一场战斗，是万物与阴暗衰败之间的战斗。

[wʌns] [ə; eɪ]['sɪmbəlɪzəm] [hæz; həz] [pə'zest] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [men] ,
Once a symbolism has possessed the imagination of large numbers of men ,
一次 一个 象征意义 有 拥有 这 想像力 的 大的 数字 的 男人 ，
[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] , [æz; əz] [ai] [bɪ'li:v] , [-]
it becomes , as I believe , [102]
它 变成 ， 作为 我 相信 ， [-]

一旦某种象征意义占据了大量人的想象力，它就会像我认为的那样，[102]

[æn; ən] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [ˌdɪsɪm'bɒdid] [p'aʊəz] , [ænd; ənd] [rɪ'pi:ts] [ɪt'self] [ɪn] [dri:mz] [ænd; ənd]
an embodiment of disembodied powers , and repeats itself in dreams and
一个 实施例 的 无形的 权力 ， 和 重复 本身 在 梦境 和
['vɪʒnz] , [eɪdʒ]['ɑ:ftə(r)][eɪdʒ] .
visions , age after age .
愿景 ， 年龄 后 年龄 .

它是无形力量的化身，在梦境和幻象中一代又一代地重复出现。

[ðə; ði] ['si:krət] [rəʊz] .
The Secret Rose .
这 秘密 玫瑰 .

秘密玫瑰。

[ai][faɪnd] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][əʊld] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] - [deθ] .
I find that I have unintentionally changed the old story of Conchobar's death .
我 寻找 那 我 有 无意中 已更改 这 老的 故事 的 - 死亡 .

我发现我不经意间改变了康乔巴之死的旧故事。

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [si:] [ðə; ði] [ˌkru:sə'fɪkʃn] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪʒn] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][təʊld] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
He did not see the crucifixion in a vision , but was told about it .
他 做过 不是 看 这 十字架刑 在 一个 想象 ， 但 曾是 讲述 关于 它 .

他没有在异象中看到耶稣被钉十字架的情景，而是听人讲述了这件事。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ][bɔ:l] , [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [draɪd] [breɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] ['enəmi]
He had been struck by a ball , made of the dried brain of a dead enemy
他 有 到过 击 经过 一个 球 ， 制成 的 这 干燥 脑 的 一个 死的 敌人
,
,
,

他被一颗用死去的敌人的干脑组织制成的球击中了。

[ænd; ənd] [hə:l] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [slɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [bɔ:l][hæd; həd] [bi:n] [left][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ,
and hurled out of a sling ; and this ball had been left in his head ,
和 投掷 出去 的 一个 吊索 ； 和 这 球 有 到过 左边 在 他的 头 ，

然后用弹弓抛出一个球；这个球就留在了他的头上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd] [bi:n] ['mendɪd] , [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['lenstə(r)] [sez] ,
and his head had been mended , the Book of Leinster says ,
和 他的 头 有 到过 已修复 ， 这 书 的 伦斯特 说道 ，

《伦斯特之书》记载，他的头部已经痊愈。

[wɪð] [θred] [ɒv; əv][gəʊld][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz][laɪk][gəʊld] .
with thread of gold because his hair was like gold .
和 线 的 金子 因为 他的 头发 曾是 喜欢 金子 .

因为他的头发像黄金一样，所以用金线扎了起来。

['kiːtɪŋ] , [ə; eɪ]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] , [sez] , - [ɪn] [ðæt] [steɪt] [dɪd][hiː; hi] [rɪ'meɪn]
Keating , a writer of the time of Elizabeth , says , ' In that state did he remain
基廷 , 一个 作家 的 这 时间 的 伊丽莎白 , 说道 , - 在 那 状态 做过 他 保持
['sev(ə)n] [j'iəz] ,
seven years ,
七 年 ,

与伊丽莎白同时代的作家基廷说：“他以那种状态生活了七年。”

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['fraɪdeɪ][ɒn] [wɪtʃ] [kraɪst] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][hɪ'stɔːriənz] ;
until the Friday on which Christ was crucified , according to some historians ;
直到 这 星期五 在 哪个 基督 曾是 被钉在十字架上 , 根据 到 一些 历史学家 ;

根据一些历史学家的说法，直到基督被钉十字架的那个星期五；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ʌn'juːʒuəl]['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'klɪps]
and when he saw the unusual changes of the creation and the eclipse
和 什么时候 他 锯 这 异常 变化 的 这 创建 和 这 蚀
[ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [æt; ət][ɪts] [fʊl] ,
of the sun and the moon at its full ,
的 这 太阳 和 这 月亮 在 它是 满的 ,

当他看到造物界的异常变化，以及日食和满月时的景象时，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɒv; əv] [-]
he asked of [103]
他 问 的 [-]

他询问[103]

- , [ə; eɪ]['lenstə(r)]['druːɪd] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] ,
Bucrach , a Leinster Druid , who was along with him ,
- , 一个 伦斯特 德鲁伊 , WHO 曾是 沿着 和 他 ,

与他同行的还有一位来自伦斯特的德鲁伊教徒布克拉赫。

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [brɔːt] [ðæt] [ʌn'juːʒuəl] [tʃeɪndʒ] [ə'pɒn][ðə; ði]['plænɪts][ɒv; əv]['hev(ə)n]
what was it that brought that unusual change upon the planets of Heaven
什么 曾是 它 那 带来 那 异常 改变 之上 这 行星 的 天堂
[ænd; ənd] [ɜːθ] .
and Earth .
和 地球 .

究竟是什么原因给天地间的行星带来了这种不寻常的变化？

" ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , " [sed] [ðə; ði]['druːɪd] ,
" Jesus Christ , the son of God , " said the Druid ,
" 耶稣 基督 , 这 儿子 的 上帝 , " 说 这 德鲁伊 ,

“耶稣基督，上帝之子，”德鲁伊说道。

" [huː] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] ['kruːsɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][dʒuːz] . "
" who is now being crucified by the Jews . "
" WHO 是 现在 存在 被钉在十字架上 经过 这 犹太人 . "

“他现在正被犹太人钉在十字架上。”

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['pɪti] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ;
" That is a pity , " said Conchobar ;
" 那 是 一个 遗憾 , " 说 康乔巴 ;

“那真是太可惜了，”康乔巴尔说道；

" [wɜː(r); wə(r)][ai][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ai] [wʊd] [kɪl] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊtɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [deθ]
" were I in his presence I would kill those who were putting him to death
" 是 我 在 他的 在场 我 会 杀 那些 WHO 是 推杆 他 到 死亡
.
.
.

“如果我在他面前，我会杀死那些处死他的人。”

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ,
" And with that he brought out his sword ,
" 和 和 那 他 带来 出去 他的 剑 ,

"说完，他就拔出了剑。"

[ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət][ə; eɪ] ['wʊdi] [grəʊv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'viːniənt] [tuː; tə][hɪm] ,
and rushed at a woody grove which was convenient to him ,
和 匆忙 在 一个 木质的 树林 哪个 曾是 方便的 到 他 ,

然后他冲向了附近一片树林。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌt] [ænd; ənd] [fel] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] ,
and began to cut and fell it ; and what he said was ,
和 开始 到 切 和 跌倒 它 ; 和 什么 他 说 曾是 ,

于是他开始砍伐它；他说的话是：

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['juːsɪdʒ][hiː; hi] [wʊd] [gɪv]
that if he were among the Jews that was the usage he would give
那 如果 他 是 之中 这 犹太人 那 曾是 这 用法 他 会 给
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

如果他是犹太人，他也会这样称呼他们。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'sesɪvnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fjʊəri] [wɪtʃ] [siːzd] [ə'pɒn][hɪm] ,
and from the excessiveness of his fury which seized upon him ,
和 从 这 过量 的 他的 愤怒 哪个 查获 之上 他 ,

他被极度的愤怒所攫住，

[ðə; ði][bɔːl] ['stɑːtɪd] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][breɪn] [keɪm] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː]
the ball started out of his head , and some of the brain came after it
这 球 开始 出去 的 他的 头 , 和 一些 的 这 脑 来了 后 它
,
,
,

球是从他的头上飞出来的，一部分脑组织也随之飞了出来。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [wei] [hiː; hi][daɪd] .
and in that way he died .
和 在 那 方式 他 死亡 .

他就这样死了。

[ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv] - , [ɪn] - [rwɑː] , [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [ðæt] ['ʃrʌbi] [wʊd] [ɪz]
The wood of Lanshraigh , in Feara Rois , is the name by which that shrubby wood is
这 木头 的 - , 在 - 罗伊斯 , 是 这 姓名 经过 哪个 那 灌木 木头 是
[kɔːld] . -
called . '
称为 . -

费拉罗伊斯的兰什雷格树林，就是那片灌木丛生的树林的名字。

[ai][hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd] [kʊ'xʊlɪn] ['miːtɪŋ] [fænd] - ['wɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] ['fleɪmɪŋ] [djuː] . -
I have imagined Cuchullain meeting Fand ' walking among flaming dew . '
我 有 想象 库丘林 会议 范德 - 步行 之中 炽盛 露 . -

我曾想象库丘林与范德"在燃烧的露水中漫步"。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [-]
The story of [104]
这 故事 的 [-]

[104] 的故事

[ðeə(r)] [lʌv] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv]['aʊə(r)][əʊld][teɪlz; 'teɪliːz] .
their love is one of the most beautiful of our old tales .
他们的 爱 是 一 的 这 最多 美丽的 的 我们的 老的 故事 .

他们的爱情故事是我们古老传说中最美好的故事之一。

[tuː] [bɜ·dz] , [baʊnd] [wʌn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Two birds , bound one to another with a chain of gold ,
二 鸟类 , 边界 一 到 其他 和 一个 链 的 金子 ,

两只鸟，用金链子拴在一起，

[keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [leɪk] [saɪd] [weə(r)] [kʊ'xʊlɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][juːlæd][wɒz; wəz]
came to a lake side where Cuchullain and the host of Uladh was
来了 到 一个 湖 边 在哪里 库丘林 和 这 主持人 的 乌拉德 曾是
[ɪn'kæmpt] ,
encamped ,
营地 ,

来到湖边，库丘林和乌拉德的军队正在那里扎营。

[ænd; ənd] [sæŋ] [səʊ] ['swiːtli] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði][həʊst] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mædʒɪk] [sliːp] .
and sang so sweetly that all the host fell into a magic sleep .
和 唱 所以 甜蜜地 那 全部 这 主持人 跌倒 进入 一个 魔法 睡觉 .

她唱得如此甜美，以至于所有主人都进入了梦乡。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][kɑːst][ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l]
Presently they took the shape of two beautiful women , and cast a magical
目前 他们 采取 这 形状 的 二 美丽的 女性 , 和 投掷 一个 神奇
['wiːknəs] [ə'pɒn] [kʊ'xʊlɪn] ,
weakness upon Cuchullain ,
弱点 之上 库丘林 ,

随后，她们化作两个美丽的女子，并对库丘林施加了魔法，使其虚弱不堪。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .
in which he lay for a year .
在 哪个 他 躺 为了 一个 年 .

他在那里躺了一年。

[æt; ət][ðə; ði] [jɪrz] [end][æn; ən] ['eɪŋgəs] , [huː] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['eɪŋgəs] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]
At the year's end an Aengus , who was probably Aengus the master of
在 这 年 结尾 一个 安格斯 , WHO 曾是 大概 安格斯 这 掌握 的
[lʌv] ,
love ,
爱 ,

到了年末，安格斯，他很可能就是爱情大师安格斯，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['dɑːnuː] , [keɪm] [ænd; ənd]
one of the greatest of the children of the goddess Danu , came and
一 的 这 最 的 这 孩子们 的 这 女神 达努 , 来了 和
[sæt][ə'pɒn][hɪz; ɪz]['bedsaɪd] ,
sat upon his bedside ,
卫星 之上 他的 床头 ,

女神达努最伟大的孩子之一来到他床边坐下。

[ænd; ənd] [sæŋ] [haʊ] [fænd] , [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] - , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
and sang how Fand , the wife of Mannannan , the master of the sea ,
和 唱 如何 范德 , 这 妻子 的 - , 这 掌握 的 这 海 ,

并唱道，芬德，海洋之主曼南南的妻子，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənds][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [lʌvd] [hɪm] ;
and of the islands of the dead , loved him ;
和 的 这 岛屿 的 这 死的 , 喜爱 他 ;

死者之岛上的众生都爱他；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
and that if he would come into the country of the gods ,
和 那 如果 他 会 来 进入 这 国家 的 这 神 ,

如果他能进入众神之国，

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [waɪn] [ænd; ənd] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] , [fænd] , [ænd; ənd] ['leɪbən] [hɜː(r); hə(r)]
where there was wine and gold and silver , Fand , and Laban her
在哪里 那里 曾是 葡萄酒 和 金子 和 银 , 范德 , 和 拉班 她
['sɪstə(r)] ,
sister ,
姐姐 ,

那里有美酒、黄金和白银，还有范德和她的妹妹拉班。

[wʊd] [hiːl] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk(ə)l] ['wiːknəs] .
would heal him of his magical weakness .
会 愈合 他 的 他的 神奇 弱点 .

会治愈他的魔法弱点。

[kʊ'xʊlɪn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [
Cuchullain went to the country of the gods , and , after being for a [
库丘林 去 到 这 国家 的 这 神 , 和 , 后 存在 为了 一个 [
-]
105]
-]

库丘林去了众神之国，并且，在[105]

[mʌnθ] [ðə; ði] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] [fænd] ,
month the lover of Fand ,
月 这 情人 的 范德 ,

芬德的爱人，

[meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - [ðə; ði] [juː] [æt; ət]
made her a promise to meet her at a place called ' the Yew at
制成 她 一个 承诺 到 见面 她 在 一个 地方 称为 - 这 紫杉 在
[ðə; ði] [strændz] [end] ,
the Strand's End ,
这 链子的 结尾 ,

他向她承诺在名为"斯特兰德尽头的紫杉树"的地方与她见面。

- [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] .
' and came back to the earth .
- 和 来了 后退 到 这 地球 .

然后又回到了地球。

['iːmə] , [hɪz; ɪz] ['mɔːt(ə)l] [waɪf] , [wʌn] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ə'gen] ,
Emer , his mortal wife , won his love again ,
埃默 , 他的 凡人 妻子 , 韩元 他的 爱 再次 ,

他的凡人妻子艾默再次赢得了他的爱。

[ænd; ənd] - [keɪm] [tuː; tə] - [ðə; ði] [juː] [æt; ət] [ðə; ði] [strændz] [end] , - [ænd; ənd] ['kærid] [fænd]
and Mannannan came to ' the Yew at the Strand's End , ' and carried Fand
和 - 来了 到 - 这 紫杉 在 这 链子的 结尾 , - 和 携带 范德
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

曼南南来到"河岸尽头的紫杉树下"，把芬德带走了。

[wen] [kʊ'xʊlɪn] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['gəʊɪŋ] , [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [fel] [ə'pɒn] [hɪm] [ə'gen] ,
When Cuchullain saw her going , his love for her fell upon him again ,
什么时候 库丘林 锯 她 去 , 他的 爱 为了 她 跌倒 之上 他 再次 ,

库丘林看到她离去，再次燃起了对她的爱意。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [mæd] , [ænd; ənd] ['wɔndə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔː(r)] [drɪŋk] ,
and he went mad , and wandered among the mountains without food or drink ,
和 他 去 疯狂的 , 和 漫步 之中 这 山脉 没有 食物 或者 喝 ,

他疯了，在山间游荡，没有食物也没有水。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] [kjʊəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['druːɪd] [drɪŋk] [ɒv; əv] [fə'getflnəs] .
until he was at last cured by a Druid drink of forgetfulness .
直到 他 曾是 在 最后的 治愈 经过 一个 德鲁伊 喝 的 健忘 .

直到他最终被德鲁伊的遗忘之酒治愈。

[ai] [hæv; həv] ['faʊndɪd] [ðə; ði] [mæn] - [huː] [drəʊv] [ðə; ði] [gɒdz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɪs] ,
I have founded the man ' who drove the gods out of their Liss ,
我 有 创立 这 男人 - WHO 驾驶 这 神 出去 的 他们的 利斯 ,

我找到了那个“将众神逐出利斯”的人，

- [ɔː(r)] [fɔːt] , [ə'pɒn] ['sʌmθɪŋ] [ai] [hæv; həv] [riːd] [ə'baʊt] - ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['gɑːbrə] ,
' or fort , upon something I have read about Caolte after the battle of Gabra ,
- 或者 堡 , 之上 某物 我 有 读 关于 - 后 这 战斗 的 加布拉 ,

“或者堡垒，这是我在加布拉战役后读到的关于考尔特的一些资料。”

[wen] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɪs] ,
when almost all his companions were killed , driving the gods out of their Liss ,
什么时候 几乎 全部 他的 同伴 是 被杀 , 驾驶 这 神 出去 的 他们的 利斯 ,

当几乎所有同伴都被杀，众神被逐出他们的里斯时，

['aɪðə(r)] [æt; ət] - , [naʊ] ['ɒsəriː] , [ɔː(r)] [æt; ət] [iːˌeɪ'ɛs] - , [naʊ] - , [ə; eɪ] ['wɔːtəfɔːl] [æt; ət] [ˌbæli'ʃænən] ,
either at Osraighe , now Ossory , or at Eas Ruaidh , now Asseroe , a waterfall at Ballyshannon ,
任何一个 在 - , 现在 骨 , 或者 在 易 - , 现在 - , 一个 瀑布 在 巴利香农 ,

要么在奥斯雷格（Osraighe，现为奥索里 Ossory），要么在伊斯鲁艾（Eas Ruaidh，现为阿塞罗 Asseroe），巴利香农（Ballyshannon）的一处瀑布，

[weə(r)] - , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['dɑːnuː] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɪs] .
where Ilbreac , one of the children of the goddess Danu , had a Liss .
在哪里 - , 一 的 这 孩子们 的 这 女神 达努 , 有 一个 利斯 .

女神达努的孩子之一伊尔布雷克生下了莉丝。

[ai] [ˌeɪ 'em] [rɪt] [-]
I am writ [106]
我 是 写 [-]

我被记录[106]

[ɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [məʊst] [ɒv; əv] [maɪ] [bʊks] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ;
ing away from most of my books , and have not been able to find the passage ;
ing 离开 从 最多 的 我的 图书 , 和 有 不是 到过 有能力的 到 寻找 这 通道 ;

我的大部分书都找不到那段文字了；

[bʌt; bət] [ai] ['sɜːt(ə)nli] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmweə(r)] .
but I certainly read it somewhere .
但 我 当然 读 它 某处 .

但我确实在某个地方读到过。

[ai][hæv; həv] ['faʊndɪd] - [ðə; ði] [praʊd] ['driːmɪŋ] [kɪŋ] - [ə'pɒn] ['fɜːgəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
I have founded ' the proud dreaming king ' upon Fergus , the son of Roigh ,
我 有 创立 - 这 自豪的 做梦 国王 - 之上 弗格斯 , 这 儿子 的 - ,

我以罗伊之子弗格斯为基石，建立了“骄傲的梦想之王”的统治。

[ðə; ði] ['ledʒəndri] ['pəʊɪt] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [kwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊl] [ɒv; əv] - ,
the legendary poet of ' the quest of the bull of Cualge ,
这 传奇 诗人 的 - 这 寻求 的 这 公牛 的 - ,

传奇诗人，《库阿尔格公牛的探险》

- [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dɪrdrə; 'dɪrdri] , [ænd; ənd] [ɪn] ['mɒd(ə)n] ['poʊəmz] [baɪ]
' as he is in the ancient story of Deirdre , and in modern poems by
- 作为 他 是 在 这 古老的 故事 的 迪尔德丽 , 和 在 现代的 诗歌 经过
['fɜːgəsən] .
Ferguson .
弗格森 .

正如他在古老的迪尔德丽故事中以及弗格森的现代诗歌中那样。

[hiː; hi] ['mærid] ['nɛsə] , [ænd; ənd] ['fɜːgəsən] [meɪks] [hɪm] [tel] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɪm] - ['kæptɪv] [ɪn] [ə; eɪ]
He married Nessa , and Ferguson makes him tell how she took him ' captive in a
他 已婚 内萨 , 和 弗格森 制作 他 告诉 如何 她 采取 他 - 俘虏 在 一个
['sɪŋ(ə)l] [lʊk] . -
single look . '
单身的 看 . -

他娶了内莎，弗格森让他讲述内莎如何“一眼就俘获了他”。

- [ai] [ˌeɪ 'em] [bʌt; bət] [æn; ən] ['empti] [ʃeɪd] ,
' I am but an empty shade ,
- 我 是 但 一个 空的 阴影 ,

我只是一团空洞的影子，

[fɑː(r)] [frɒm; frəm] [laɪf] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] [leɪd] ;
Far from life and passion laid ;
远的 从 生活 和 热情 铺设 ;

远离生活和激情；

[jet] [dʌz] [swiːt] [rɪ'membrəns] [θrɪl]
Yet does sweet remembrance thrill
然而 做 甜的 纪念 刺激

然而，甜蜜的回忆确实令人心动。

[ɔːl] [maɪ] ['ʃædəʊi] ['biːɪŋ] [stɪl] . -
All my shadowy being still . '
全部 我的 阴暗的 存在 仍然 . -

我所有阴暗的存在都静止了。

['prez(ə)ntli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] [lʌv] , [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] [tuː; tə]
Presently , because of his great love , he gave up his throne to
目前 , 因为 的 他的 伟大的 爱 , 他 给予 向上 他的 王座 到
['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,
Conchobar ,
康乔巴 ,

后来，因为他深爱着康乔巴尔，他便将王位让给了她。

[hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['fiːstɪŋ] , [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ,
her son by another , and lived out his days feasting , and fighting ,
她 儿子 经过 其他 , 和 居住地 出去 他的 天 盛宴 , 和 斗争 ,
[ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] .
and hunting .
和 打猎 .

她与他人所生的儿子，终其一生都在宴饮、争斗和狩猎中度过。

[hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] ['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ə; eɪ] [fiːst] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['kɒmreɪd] ,
His promise never to refuse a feast from a certain comrade ,
他的 承诺 绝不 到 拒绝 一个 盛宴 从 一个 肯定 同志 ,

他承诺绝不拒绝某位同志的宴请。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ðæt] [keɪm] [baɪ][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vendʒəns] [-]
and the mischief that came by his promise , and the vengeance [107]
和 这 恶作剧 那 来了 经过 他的 承诺 , 和 这 复仇 [-]

以及他的承诺所带来的祸害和复仇[107]

[hiː; hi] [tʊk] ['ɑːftəwədz] , [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [θiːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəts] .
he took afterwards , are a principal theme of the poets .
他 采取 然后 , 是 一个 主要的 主题 的 这 诗人 .

他后来采取的行动，是诗人的主要主题之一。

[ai][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪm][ɪn] - ['fɜːgəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['druːɪd] ,
I have explained my imagination of him in ' Fergus and the Druid ,
我 有 解释 我的 想像力 的 他 在 - 弗格斯 和 这 德鲁伊 ,

我在《弗格斯与德鲁伊》一书中解释了我对他的想象，

- [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [ɪn][ðə; ði]['sekənd][ækt][ɒv; əv] - [ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes] ['kæθliːn] . -
' and in a little song in the second act of ' The Countess Kathleen . '
- 和 在 一个 小的 歌曲 在 这 第二 行为 的 - 这 伯爵夫人 凯瑟琳 . -

' 以及在《凯瑟琳伯爵夫人》第二幕的一首小歌中。

[ai][hæv; həv] ['faʊndɪd] [hɪm] - [huː] [səʊld] ['tɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [haʊs] , [ænd; ənd] [gʊdz] ,
I have founded him ' who sold tillage , and house , and goods ,
我 有 创立 他 - WHO 卖 耕作 , 和 房子 , 和 商品 ,

我发现他"出卖耕地、房屋和货物"，

- [ə'pɒn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] - [ðə; ði] [red] ['pəʊni] ,
' upon something in ' The Red Pony ,
- 之上 某物 在 - 这 红色的 小马 ,

'在《红马》中的某些东西，

- [ə; eɪ][fəʊk] [teɪl] [ɪn]['mɪstə(r)] . - - [west] ['aɪrɪʃ] [fəʊk][teɪlz; 'teɪliːz] . -
' a folk tale in Mr . Larminie's ' West Irish Folk Tales . '
- 一个 民间 故事 在 先生 . - - 西方 爱尔兰 民间 故事 . -

拉米尼先生的《西爱尔兰民间故事》中的一个民间故事。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] - [sɔː] [ə; eɪ] [lait] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [haɪ] [rəʊd] .
A young man ' saw a light before him on the high road .
一个 年轻的 男人 - 锯 一个 光 前 他 在 这 高的 路 .

一个年轻人"在大路上看见前方有一道光"。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [æz; əz][fɑː(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['əʊpən][bɒks][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
When he came as far , there was an open box on the road ,
什么时候 他 来了 作为 远的 , 那里 曾是 一个 打开 盒子 在 这 路 ,

他走到那里时，发现路边有一个打开的箱子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lait] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and a light coming up out of it .
和 一个 光 未来 向上 出去 的 它 .

里面还透出光亮。

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [bɒks] .
He took up the box .
他 采取 向上 这 盒子 .

他拿起了盒子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒk] [ɒv; əv] [heə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
There was a lock of hair in it .
那里 曾是 一个 锁 的 头发 在 它 .

里面有一缕头发。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] .
Presently he had to go to become the servant of a king for his living .
目前 他 有 到 去 到 变得 这 仆人 的 一个 国王 为了 他的 活的 .

目前，他不得不去当国王的仆人以谋生。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lev(ə)n] [bɔɪz] .
There were eleven boys .
那里 是 十一 男孩们 .

共有十一个男孩。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [æt; ət] [ten] [ə'klɑːk] ,
When they were going out into the stable at ten o'clock ,
什么时候 他们 是 去 出去 进入 这 稳定的 在 十 点钟 ,

十点钟的时候，他们正要进马厩。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [lait] [bʌt; bət] [hiː; hi] .
each of them took a light but he .
每个 的 他们 采取 一个 光 但 他 .

他们每个人都拿了一盏灯，但他除外。

[hiː; hi] [tʊk] [nəʊ] ['kænd(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] [wɪð] [hɪm] .
He took no candle at all with him .
他 采取 不 蜡烛 在 全部 和 他 .

他根本没带蜡烛。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['steɪb(ə)l] .
Each of them went into his own stable .
每个 的 他们 去 进入 他的 自己的 稳定的 .

他们各自进入了自己的马厩。

[wen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['steɪb(ə)l] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [bɒks] . [-]
When he went into his stable he opened the box . [108]
什么时候 他 去 进入 他的 稳定的 他 打开 这 盒子 . [-]

他走进马厩，打开了箱子。[108]

[hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
He left it in a hole in the wall .
他 左边 它 在 一个 洞 在 这 墙 .

他把它留在了墙上的一个洞里。

[ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [greɪt] .
The light was great .
这 光 曾是 伟大的 .

光线很好。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['steɪblz] . -
It was twice as much as in the other stables . '
它 曾是 两次 作为 很多 作为 在 这 其他 马厩 . -

比其他马厩的马匹数量多一倍。

[ðə; ði] [kɪŋ] [h'iəz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [ʃəʊ] [hɪm] [ðə; ði] [bɒks] .
The king hears of it , and makes him show him the box .
这 国王 听到 的 它 , 和 制作 他 展示 他 这 盒子 .

国王听说了这件事，就让他把盒子拿出来给他看。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sez] , - [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈwʊmən][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]
The king says , ' You must go and bring me the woman to whom the
这 国王 说道 , - 你 必须 去 和 带来 我 这 女士 到 谁 这
[heə(r)] [biˈlɔŋz] . -
hair belongs . '
头发 属于 . -

国王说："你必须去把头发的主人——那个女人——带给我。"

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈmæriz] [ðə; ði][ˈwʊmən] .
In the end , the young man , and not the king , marries the woman .
在 这 结尾 , 这 年轻的 男人 , 和 不是 这 国王 , 结婚 这 女士 .

最后，娶了那位女子的不是国王，而是那位年轻人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神